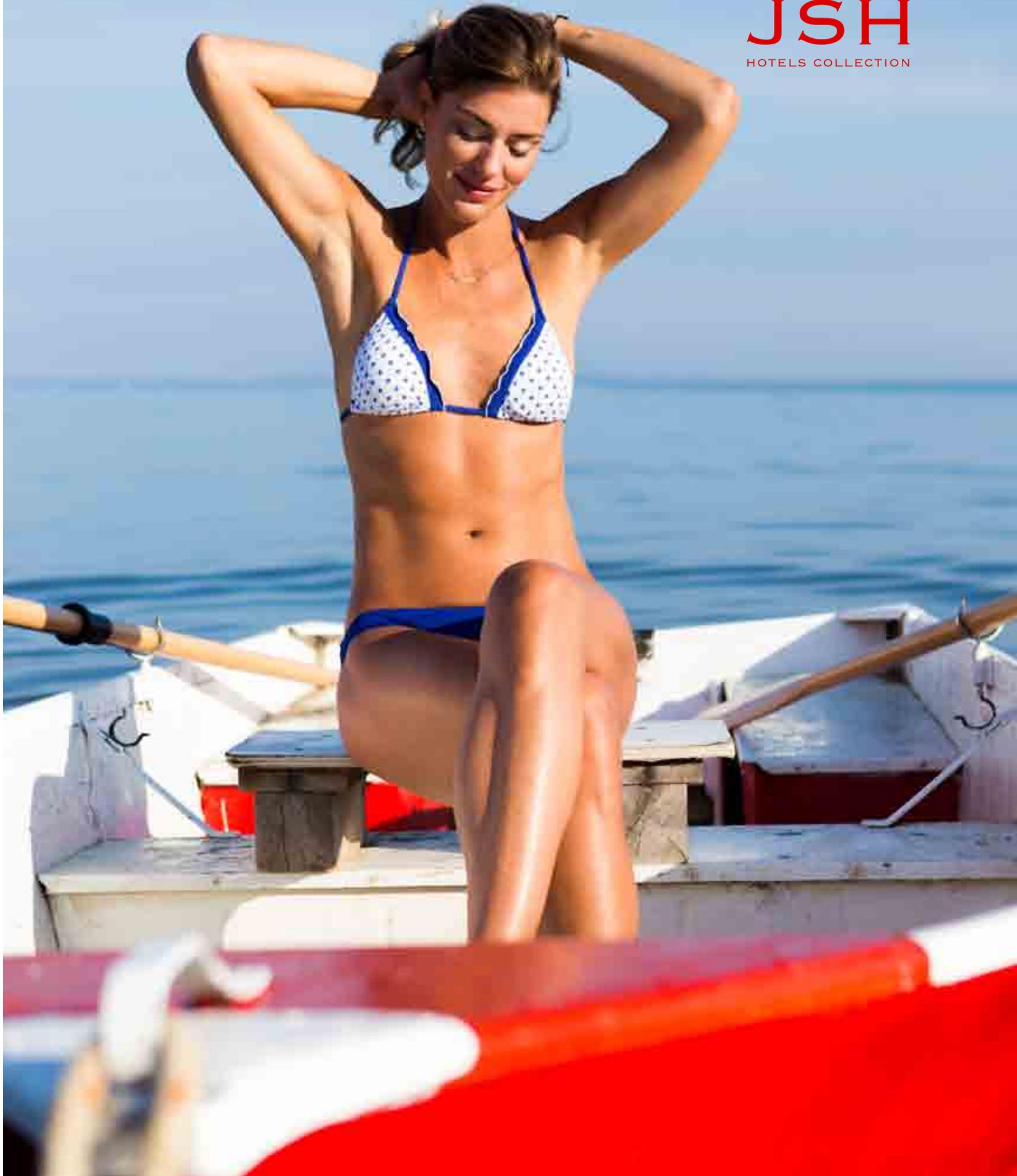


INSIGHT

JSH
HOTELS COLLECTION



WOW

WORLD OF WEDDING

EVENTO ESCLUSIVO PER WEDDING PLANNER

Una full immersion di aggiornamento e relax
con occhi puntati sulla nuova stagione 2016

Special Guest

Mauro Adami
di Domo Adami

★
EVENTO A NUMERO LIMITATO
INFO & ISCRIZIONI:
GALZIGNANO TERME GOLF & SPA RESORT
T 049/9195150 francesco.herrera@galzignano.it





JSH
INSIGHT
 # 6

EDITORE JSH GROUP SPA
 Via Circonvallazione Meridionale, 56
 47923 Rimini - Tel. +39 0541 620122

Periodico Registrato presso il Tribunale
 di Milano. Aut.n°92 del 14 marzo 2014

RESPONSABILE PROGETTO
 Amarena Company srl info@amarena.biz

DIRETTORE RESPONSABILE
 Claudia Gelmini

DIREZIONE ARTISTICA
CONCEPT GRAFICO
 Martina Barberini martina.barberini@jsh-hotels.com

DIREZIONE EDITORIALE
 Martina Fantoni martina.fantoni@jsh-hotels.com

STAMPA
 Poligrafici il Borgo SpA - poligraficiborgo.it

È ONLINE IL NUOVO SITO JSH
jsh-hotels.com



Scopri il nuovo sito JSH ottimizzato per
 smartphone e tablet. Prenotare le tue
 vacanze sarà ancora più facile...

#jshcollection #vorreimapoiso

SEGUICI ANCHE SU



SOMMARIO n° 6



90



22



10



35



50



46



58

SOMMARIO n°6

AGOSTO 2015 - In copertina, Francesca Piccinini, Capitano della Nazionale Pallavolo italiana, intervistata a Golf Hotel Punta Ala. Foto Martino Dini.

7 **Editoriale** Il nostro Viaggio, Movimento Costante

DESIGN

10 **L'Architettura Galleggiante** Quando il mare diventa un lusso

NEWS

22 **Viaggiare per Scoprire** La grande novità JSH di questa stagione 2015, il Local Advisor, moderno concetto di Concierge più evoluto per scoprire la ricchezza del territorio in modo inusuale e autentico

ART

35 **Estate Culturale in Italia** Un ricco calendario di appuntamenti culturali da non perdere, tra Expo, Biennale e tanto altro ancora...

FOOD

46 **Andrea Ribaldone in EXPO** Il nostro talentuoso chef Andrea Ribaldone è tra i protagonisti di Identità Expo!

RECIPE

50 **Ricette a Confronto** Toscana vs Salento. Quale la più gustosa? Con metodo di preparazione e suggerimenti per cimentarsi in cucina.

FREETIME

58 **Quota 1000** Un suggestivo percorso dalle Prealpi Venete alle Dolomiti per gli amanti delle auto d'epoca e delle curve...

TRAVEL TALES **NEW!**

68 **Emozioni in Barca a Vela** Il primo racconto della nuova rubrica "The Travel Tales", dove pubblicheremo i racconti di viaggio più belli dei lettori. Per info: pag 164 di Insight e: www.jsh-hotels.com/it-IT/the_travel_tales

CARS

80 **Le Auto Sportive 2015** Da sempre icona di fascino, lusso e prestazioni, l'auto sportiva evolve seguendo trend e novità.

INTERVIEW

90 **A Tu per Tu con Francesca Piccinini** Un bellissimo incontro con il Capitano della Nazionale di Pallavolo Italiana a Golf Hotel Punta Ala, in Toscana.

FASHION

106 **Breve Guida al Jeans** Dal XII secolo a oggi, un capo evergreen con suggerimenti sui trend di questa ultima stagione.

TRAVEL

122 **Wild Israele** Viaggio naturalistico in un paese dal cuore irresistibilmente green.

SPORT

156 **Una Sfida Una Vittoria** JSH e Tinkoff-Saxo ancora insieme, dagli allenamenti sull'Etna alla grande vittoria in Toscana.



UNA STAGIONE DI CALCIO GALATTICA. SOLO SU SKY.



Solo per i clienti Sky il calcio è ancora più ricco e senza soste:

TUTTA LA SERIE A FINO AL 2018

UEFA EUROPA LEAGUE FINO AL 2018 IN ESCLUSIVA

QUALIFICAZIONI UEFA EURO 2016 IN ESCLUSIVA

BARCLAYS PREMIER LEAGUE 2015/16 IN ESCLUSIVA SU FOX SPORTS HD

BUNDESLIGA 2015/16 IN ESCLUSIVA SU FOX SPORTS HD

sky SPORT HD

Chiamaci 06.4571 o vieni su sky.it

Verifica costi e condizioni su sky.it

Il nostro Viaggio Movimento Costante

Dopo l'evento **JCultureRedParty** dello scorso marzo una nuova fase ha avuto inizio per JSH Hotels Collection

Il 12 marzo al Radisson Blu. Es di Roma nel corso di un evento che ha avuto un successo incredibile, abbiamo presentato la nostra nuova veste grafica, abbiamo lanciato il nostro nuovo portale e svelato anticipazioni sui nostri progetti futuri. Il nuovo logo, color rosso fuoco, rappresenta perfettamente la passione per quello che facciamo quotidianamente: ospitalità.

Abbiamo suddiviso i nostri prodotti in tre diverse collezioni: JLive è la collezione dei resort, eleganti e confortevoli sono dislocati nelle più incantevoli località di vacanza in Italia. JHub è la collezione degli hotel di città; sorgono a Milano, Bologna e Roma e sono perfetti sia per chi viaggia per affari che per turismo. La terza collezione si chiama JLux ed è quella che rappresenta boutique e design hotel con una spiccata propensione all'esclusività.

Questa scelta si è dimostrata vincente, per noi che in questo modo riusciamo a valorizzare le peculiarità di ogni singola struttura e per i nostri ospiti che hanno la possibilità di scegliere sulla base delle loro esigenze specifiche. Nel frattempo è arrivata l'estate e i Resort JLive sono nel pieno della loro operatività. La nostra proposta per le vacanze estive è ricca ed eterogenea: partiamo dal soggiorno termale a Galzignano Terme Spa & Golf Resort, dove ci si può rilassare nella quiete dei Colli Euganei per passare poi ai soggiorni di mare sulle spiagge più belle della nostra penisola: Golf Hotel Punta Ala nella Maremma Toscana, Paradise Resort sulla costa nord-orientale della Sardegna, Infinity Resort Tropea in Calabria sulla Costa degli Dei, Acaya Golf & Spa Resort in Salento e poi in Sicilia, Donnalucata a Marina di Ragusa e Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa ai piedi dell'Etna ma non lontano dalla splendida baia di Taormina.

JSH Hotels Collection è in costante movimento e dopo la grande attenzione dedicata in tutte le nostre strutture allo sport nelle sue varie discipline, quest'anno abbiamo lanciato nei resort una preziosa novità. Si tratta del **Local Advisor**, un concierge evoluto a disposizione degli ospiti per guidare chiunque, sulla base di esigenze e desideri di ognuno, alla scoperta del territorio attraverso occhi diversi ed esperienze decisamente fuori dal comune. Corsi di scultura ad Acaya, Voga Veneta a Galzignano, Barca a vela a Punta Ala, Quad sulle pendici dell'Etna e molto altro ancora...

*The **JCultureRedParty** event last March marked the beginning of an important new phase for the JSH Hotels Collection.*

On March 12, at the Radisson Blu Es Rome during an event that was incredibly successful, we presented our new look and we launched our new website and unveiled advances for our future projects. The new logo, bright red, perfectly represents the passion for what we do every day: hospitality.

We have divided our products into three different collections: JLive is the collection of resorts with elegant and comfortable rooms, that are located in the most beautiful holiday destinations in Italy. JHub is the collection of city hotels; located in Milan, Bologna and Rome and are perfect for both business travelers and tourists. The third collection is called JLux and is comprised of boutique and design hotels with a strong propensity towards luxury.

This choice has proven successful for us in a way that we can enhance the special characteristics of each property for our guests who have the ability to select a hotel according to their specific needs.

Meanwhile, summer's here and JLive Resort is in the prime of its operations. Our proposal for the summer holidays is rich and diverse: we start with the thermal experience at Galzignano Terme Spa & Golf Resort, where you can relax in the quiet of the Euganean Hills and then move on to visit the sea on the most beautiful beaches of the peninsula: Golf Hotel Punta Ala in Tuscany, Paradise Resort on the northeast coast of Sardinia, Infinity Resort Tropea in Calabria on the Costa degli Dei (Coast of the Gods), Acaya Golf & Spa Resort in Salento in Apulia, and then to Sicily, the Donnalucata at the Marina of Ragusa, and then Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa at the foot of Mount Etna, not far from the beautiful bay of Taormina.

*JSH Hotels Collection is in constant motion and after the great attention paid to all our facilities in regard to sports and leisure, this year we launched an extraordinary addition: The **Local Advisor**, a highly evolved type of concierge for guests, with special focus on the needs and desires of each individual guest, to discover the local territory and its offerings through different eyes and live uncommon experiences. For example: Sculpture courses at Acaya, rowing adventures in Veneto at Galzignano, sailboat excursions at Punta Ala, exploring by horesback on the slopes of Mount Etna, and much more...*



Andrea Cigarini



#jshcollection #vorreimaposso

jsh-hotels.com



JLIVE
RESORTS



JLUX
HOTELS



JHUB
CITY HOTELS



JCULTURE
EXPERIENCE & LIFESTYLE

JSH

DESIGN

L'ARCHITETTURA GALLEGGIANTE

QUANDO IL MARE DIVENTA UN LUSO



Con il mare l'uomo ha sempre voluto confrontarsi e mai come oggi ha sentito il bisogno di farlo connotando quest'esperienza con quattro aspetti essenziali: benessere, stile, comfort e familiarità, quello che io chiamo "LIFE FACTOR".

A Cura di: Arch. Valentina Cerchia

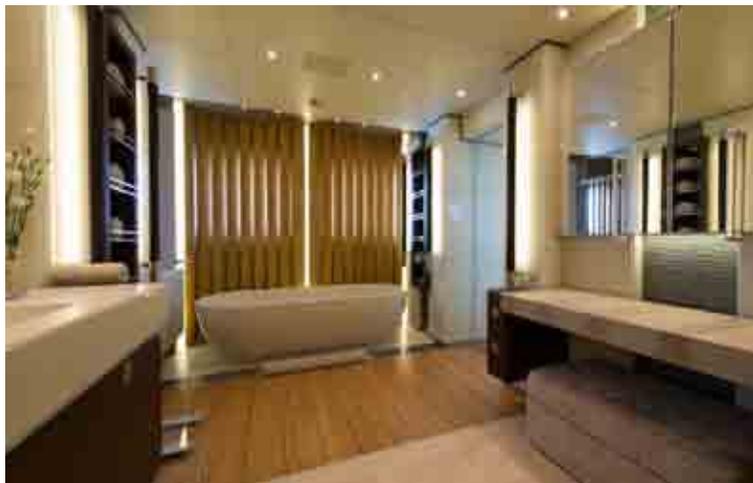


In una società in continua evoluzione si assiste ad un vero e proprio big bang in cui l'architettura immaginata come un atomo primordiale, esplose scagliando nello spazio miliardi di frammenti di se, espandendo i suoi contenuti in ogni momento della vita quotidiana e diventando forma che rappresenta.

Il design non è altro che uno di questi frammenti che trasfigura l'architettura avvicinandola a tutti quei settori di nicchia che vanno dalla moda alla tavola ed alla progettazione di tutto ciò che ci circonda. Ma l'architettura è anche funzione legata ai bisogni e la necessità dell'uomo di vivere la natura a 360 gradi ha fatto sì che un altro di questi frammenti lo conducesse in quest'esperienza come avvolto da un involucro che lo protegge "come solo una

casa sa fare".

Le *architetture galleggianti* oggi rappresentano la risposta al "Life Factor" e sono delle vere e proprie costruzioni studiate per dar vita ad imbarcazioni assimilabili ad attici di lusso galleggianti sia per forma che per funzione. A questo si arriva attraverso l'uso di elementi architettonici come finestre a nastro, effetti vista strategici, aggregazioni di volumi, gestione di spazi pieni e vuoti, tagli, linee essenziali e soprattutto la luce come elemento di modellazione e suggestione che crea ambienti con carattere. Perle di lusso sul mare, come continuazione di una vita vissuta all'insegna della mondanità estendendo i confini di casa propria in paradisi terrestri incontaminati e deliziando se stessi ed i propri ospiti con panorami da sogno e bagni notturni lontani da occhi indiscreti.



Attimi di serenità coccolati da forme pulite e dal continuo rapporto visivo con il bello, grazie alla mano di architetti che come me si avvicinano con TOP MATERIALS alla cura degli interni, quindi rivestimenti mozzafiato come moquette di cachemire, tavolati in teak utilizzati nelle pavimentazioni, pareti in cuoio e tappezzerie in vicuña, considerata una delle filature più costose al mondo, anche il più piccolo dettaglio non è lasciato al caso, dagli arredi su misura, alla tecnica dell'incastonatura di affreschi di artisti internazionali, alle sale da bagno costruite come delle spa. Case galleggianti come inno alla sobrietà che rappresentano chi le possiede diventando status simbol, una gestione dello spazio al millimetro che da vita ad un lavoro sartoriale dal carattere unico dove l'equilibrio rappresenta la chiave di volta del sistema "e di equilibrio per stare a galla ne serve davvero tanto..." Insomma dei vezzi che vedono sempre più impegnati noi architetti nel settore nautico luxury per dare un nuovo punto di vista a chi non si accontenta e vuole sempre di più.



FLOATING ARCHITECTURE. When the sea becomes a luxury - by Arch. Valentina Cerchia

In a society in continual evolution we are witnessing a real big bang in which architecture can be imagined as a primordial atom, exploding in space and hurling billions of fragments of itself, expanding its content in every moment of daily life and becoming the form that it is. Design is nothing more than one of these fragments that transforms architecture and brings it closer to all those niche areas ranging from fashion to the table and the design of everything around us. But architecture is also tied to the demands and the needs of man to experience nature at 360 degrees and has meant that another of these fragments leads it in this experience as if man were surrounded by a casing which protects "only as house knows how to do." Man has always wanted to confront the sea and has never felt the need to do so as he does today, characterizing

this experience with four key issues: well-being, style, comfort and familiarity, what I call "LIFE FACTOR". Floating architecture today represents the answer to the "LF" and are real structures designed to give life to watercraft similar to luxury penthouses, floating both in form and function. That comes through the use of architectural elements such as strip windows, providing strategic effects, combinations of volumes, management of full and empty spaces, cuts, clean lines and especially light as an element of modeling and suggestion that creates environments with character. These are luxurious pearls of the sea, like a continuation of a life lived under the banner of worldliness by extending the boundaries of the home to untouched and delightful paradises on earth regaling their guests with wonderful landscapes and night swimming away from prying eyes. Moments of tranquility pampered by clean shapes in

a continuous visual relationship with beauty, thanks to the hand of architects like me who will approach the project with TOP MATERIALS for the interior, and stunning finishes such as cashmere carpet, teak planks used in flooring, leather walls and upholstery in vicuña, considered one of the most expensive materials in the world, not even the smallest detail is left overlooked, from the custom furniture, the technique of setting frescoes by international artists, to the bathrooms built like a spa. Floating houses are a hymn to exquisite luxury that define the symbol of status for those who have them, a management of space millimeter by millimeter that gives life to a tailored and unique character where the balance is the keystone of the system "and balance to stay afloat requires so much..." As a whole, the quirks we see more and more involved in the marine industry force us luxury architects to give a new perspective to those who are not satisfied and want more and more.



SALAROLI
parquet

Bologna

Forlì

Cesena

Rimini

Faenza

Ravenna

www.salaroli.it



JLIVE

RESORTS

Acaya Golf & SPA Resort

Galzignano Thermae Spa & Golf Resort

Golf Hotel Punta Ala

Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa

Infinity Resort Tropea

Paradise Resort Sardegna

Donnalucata Resort

jliveresorts.com





Aperto:
da Marzo a Novembre
97 camere
2 piscine
Centro Congressi
Spa di 1.200 mq
Spiaggia privata
Campo da golf 18 buche

Open:
from March to November
97 rooms
2 swimming pools
Congress Center
Spa of 1,200 square meters
Private beach
18 hole Golf course



info.acaya@hilton.com | www.acayagolfresort.com

ACAYA GOLF & SPA RESORT

DOUBLETREE BY HILTON



In Puglia, nel cuore del Salento, sorge questo incantevole resort circondato dalla natura e immerso nel verde della macchia mediterranea e di ulivi millenari, tra il turchese del mare e l'ocra della terra. Ad Acaya la percezione del tempo rallenta per lasciare spazio a quiete, relax, benessere. Accanto al resort, l'oasi naturale delle Cesine si estende per 620 ettari lungo il litorale, con la sua straordinaria biodiversità. Il campo golf 18 buche si sviluppa a fianco della riserva, completamente immerso nella natura. Nel green sorge un'antica masseria del XVI secolo, sede della Club House. Le due piscine all'aperto e la SPA di 1.200 metri quadrati, offrono il giusto mix di privacy e comfort, freschezza e benessere. Il cibo è ottimo, una cucina che non ti aspetti firmata dallo chef stellato Ribaldone, che cura il food concept del gruppo JSH. Piatti "freschi, italiani e semplici" vicini al gourmet ma senza affettazione, accompagnati da vini pregiati e prodotti di piccole cantine locali. Imperdibile all'ora del tramonto l'aperitivo a bordo piscina.

In Puglia, in the heart of Salento, lies this charming resort surrounded by nature and tinged by the green Mediterranean flora and olive trees, between the turquoise sea and the ochre earth. At Acaya it seems as if time slows down to make room for rest, relaxation and wellbeing. Next to the resort is the WWF natural oasis of Le Cesine, with its extraordinary biodiversity, which covers 620 hectares along the coast. The 18-hole golf course has been built right next to the reserve and is completely surrounded by nature. Amid the golf course is an ancient farmhouse dating back to the sixteenth century, home to the club house. The rooms faithfully convey the truest sense of hospitality while the two outdoor pools and the spa covering 1,200 square meters, offer just the right mix of privacy and comfort, freshness and wellbeing. The food concept is by starred chef Ribaldone, who cares for all the JSH hotels restaurants. A cuisine that is close to fine dining, but without affectation accompanied by fine wines and products from small local wineries. Don't miss an aperitif by the pool at sunset.

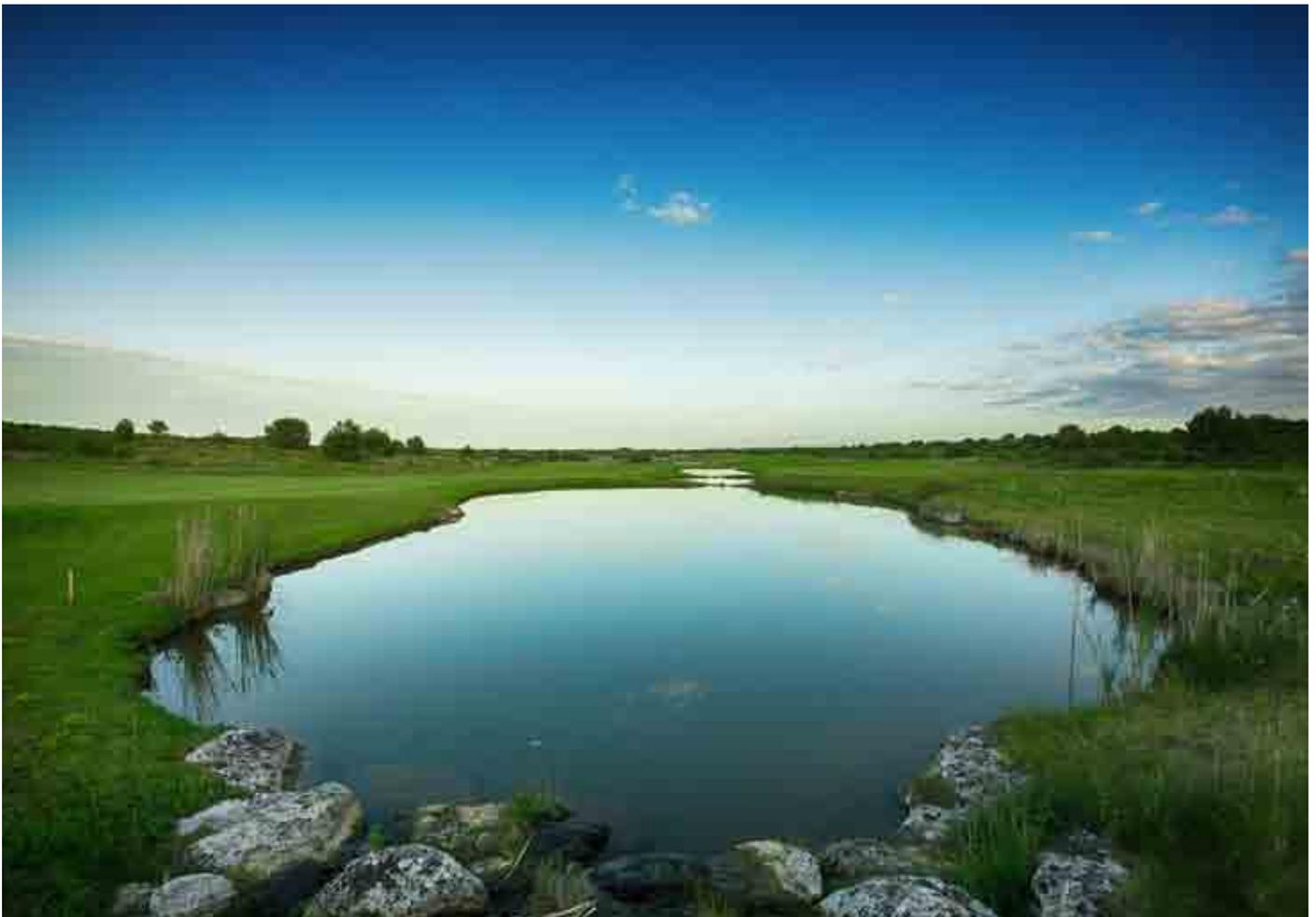
★ ★ ★ ★

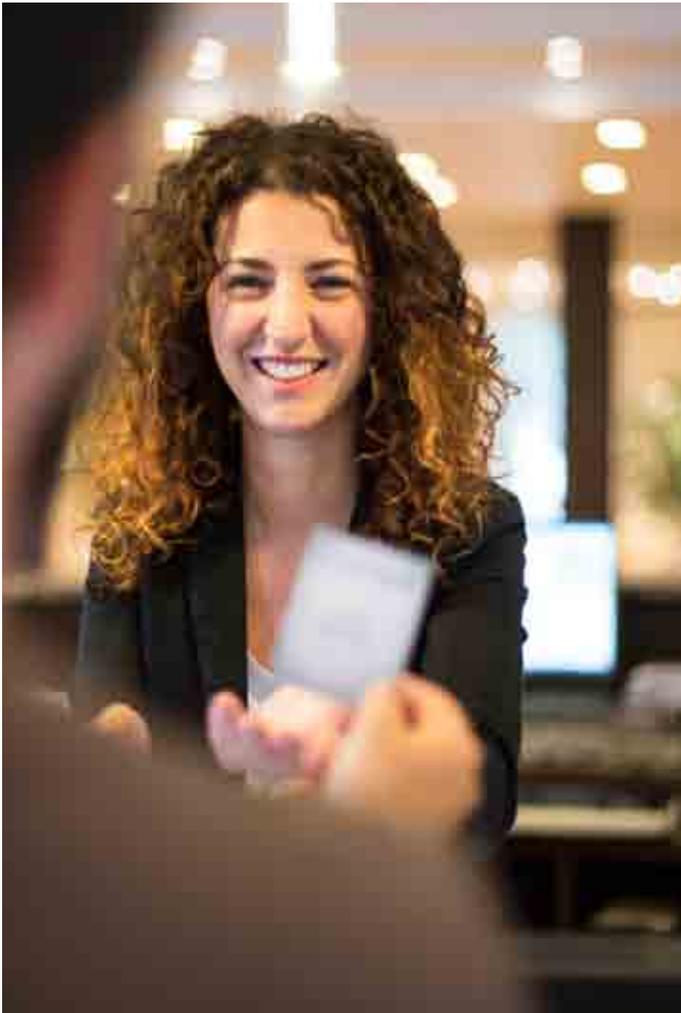
ACAYA GOLF & SPA RESORT

Strada Comunale di Acaya, km 2 73029 Acaya (Lecce)

T +39.0832 861385 - info.acaya@hilton.com

www.acayagolfresort.com







JSH

NEWS

VIAGGIARE PER SCOPRIRE

PAROLA DI "LOCAL ADVISOR"

JSH Hotels Collection lancia nelle proprie strutture il nuovo ambizioso progetto del "Local Advisor", un moderno concetto di concierge più evoluto per scoprire le ricchezze più autentiche del territorio. Esperienze di viaggio intense e uniche lontano dalle rotte di massa...

A cura di: Ufficio Stampa & Comunicazione JSH



Quante volte, persi tra le tante proposte di un territorio, si torna a casa dalle vacanze delusi, con la sensazione di essersi persi qualcosa? È per rispondere a questa domanda che da quest'anno JSH ha inserito nei propri resort la nuova figura del Local Advisor, un vero esperto del territorio che orienta gli ospiti in cerca di avventura verso le attività più congeniali, proponendo esperienze fuori dai soliti schemi, per vacanze non convenzionali. L'obiettivo è quello di offrire alternative originali agli itinerari di sempre, valorizzando allo stesso tempo caratteristiche e peculiarità delle diverse location, dei territori, delle culture locali. La figura del Local Advisor interpreta al meglio le esigenze dell'ospite consigliando attività e programmi partendo da percorsi più classici "rivisitati" in chiave agile, fino ad arrivare a itinerari del tutto insoliti, unendo conoscenza culturale e scoperta dell'enogastronomia e delle ricchezze del territorio circostante. Le attività includono ricchi percorsi enogastronomici, le più svariate e contemporanee attività sportive, tour esclusivi via mare, ricchi e strutturati itinerari culturali, percorsi ecoturistici, tour di shopping intelligente, uscite alla scoperta dei più significativi eventi locali,

con uno speciale occhio di riguardo a chi ama viaggiare in famiglia. Un'ampia rosa di proposte per uscire dalla logica convenzionale del "chi viaggia è solo un turista" e cambiare approccio, trasformando chi viaggia anche e soprattutto in un "Viaggiatore".

Viaggiatore proiettato verso la ricerca di luoghi, paesaggi, cibi ed esperienze che trasmettano la vera essenza dei territori e delle destinazioni scelti per le vacanze.

Sono tante le proposte, come per esempio la "Voga alla Veneta" a Galzignano Terme Golf Spa & Resort, nella quale ci si imbarca sulle tipiche e storiche imbarcazioni in legno e si discende lungo i canali, tra parchi naturali, pendii boschivi, splendide ville venete. Da Padova, in barca, si può anche raggiungere Venezia lungo il Brenta, ammirando le più belle e rinomate ville che popolano questi luoghi. O come il laboratorio di scultura con pietra leccese tenuto da uno dei più rinomati artigiani del Salento, una tre giorni di vera Arte da vivere tra gli ulivi bimillenni, i più antichi d'Europa, di Acaya Golf & SPA Resort. O ancora, la passeggiata a cavallo tra bellissime masserie del 700, boschi, uliveti e prati, con visita a diverse masserie e pausa degustazione di prodotti a chilometro zero, per poi proseguire, sempre a cavallo, fino alla Riserva

Naturale WWF delle Cesine nel Salento, e raggiungere infine il mare cavalcando lungo la riva.

A Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA, sulle pendici del vulcano, l'ispirazione ai 4 elementi fondamentali acqua, fuoco, terra, aria trasporta in dimensioni suggestive e intense, con l'imbarazzo della scelta su come partire per scoprire, o riscoprire, l'incredibile bellezza di questo territorio antico. E ancora in Sardegna, in barca a vela tra le isole, o a Donnalucata in Sicilia, seguendo le tracce più significative della cultura locale.

Il Local Advisor possono poi consigliare ristoranti ed effettuare le prenotazioni, suggerire locali in voga per la vita notturna

o noleggiare yacht, limousine, elicotteri e aerei. O ancora prenotare i biglietti per i migliori eventi locali in calendario, tra mostre, prime di concerti, rappresentazioni teatrali.

Sono tanti i programmi e le escursioni previste dai nostri Local Advisor, ma tutti sono completamente personalizzabili, costruiti su misura, e gestiti a 360°. Tutti propongono esperienze diverse dal solito, selezionate tra quanto di meglio il territorio possa offrire, sia all'interno che all'esterno delle strutture, e incentrati su attività non convenzionali.

Un valore aggiunto all'offerta già ampia e strutturata presente negli hotel e resort JSH, da vivere in location straordinarie, tra Sicilia e Salento, Veneto e Calabria, Sardegna e Toscana.





The Italian hotel management company launches the "Local Advisor" project

JSH Hotels Collection is a hotel management group that stands out in the panorama of Italian hospitality companies because of the peculiarities of its portfolio, comprised of independent structures and facilities with an international brand identity. It is launching an ambitious project called, "Local Advisor", a modern concierge concept that is more highly evolved than traditional concepts, providing different and more interesting activities in accordance with the involved destinations.

The group, which since its inception has had among its main objectives the enhancement of not only the hotels, but also the natural, artistic, historic, cultural, and enogastronomic heritage that characterize each location. JSH has added the role of this specialized concierge to a competent professional, possessing a

deep-rooted knowledge of the specific environment and to customer service: the local advisor.

The local advisor is able to advise, create and customize an agenda that is tailor-made for the discerning customer, moving away from traditional, tired programming beaten down by mass tourism, to offer unusual and little-known paths to discover the true essence of the surrounding region, transforming a simple vacation into a discovery.

Among various proposals, there is for example the "Venetian rowing" excursion proposed by Galzignano Golf & SPA Thermae Resort, a fascinating journey on historically typical wooden boats, paddling leisurely along local canals, through parks, descending forests and amongst beautiful Venetian villas; while Acaya Golf & Spa Resort in Puglia recommends a sculpture course conducted in the shade of ancient local olive trees by the renowned maestro of the local stone, Renzo Buttazzo; and finally from the Picciolo Etna

Golf Resort & Spa, located on the slopes of the great volcano, where one can explore on horseback the 4 basic elements of water, fire, earth, and air, while discovering the incredible beauty of this ancient territory.

The local advisor will also be able to recommend and book restaurants, trendy bars, tickets for the best events on the local calendar, yacht rental service, limousines, helicopters or other aircraft.

JSH Hotels Collection is comprised by a young and dynamic hotel management group which is distinguished in the Italian hospitality sector for its innovative portfolio, with independent facilities that are already a part of prestigious international chains. The exclusive locations of these hotels and resorts under the JSH umbrella include principal Italian cities like Rome, Milan, Bologna, Florence, and also dream destinations such as Veneto, Tuscany, Sardinia and Sicily, through Salento and Calabria.



*Un modo semplice e immediato per partire
alla scoperta di nuovi territori e itinerari:
i Pacchetti Escursione dei nostri Local Advisor*

C'è chi ama fare da sé, confrontandosi direttamente con il Local Advisor per definire le proprie escursioni vis-a-vis, ma c'è anche chi preferisce lasciare ad altri l'organizzazione. Per evitare che gli ospiti più "pigri" perdano una grande opportunità di scoperta delle ricchezze del nostro Bel Paese, il Local Advisor di ogni struttura ha elaborato un pacchetto speciale "Escursione" che include 3 esperienze tra le varie possibili.

C'è il Pacchetto Escursione di Galzignano Thermae Golf & SPA Resort, con una serie di uscite alla scoperta delle bellezze del Veneto: la camminata tra i vigneti lungo sentieri campestri dove sorgono bellissime ville venete, con calice di vino finale. L'escursione a Bassano del Grappa e discesa lungo il Brenta e degustazione della preziosa e rinomata "acquavite" locale. E infine visita a Padova, con sosta per assaggiare il delizioso caffè alla menta dello storico Caffè Pedrocchi e visita alla Basilica di Sant'Antonio.

Ad Acaya, in Salento, si parte alla volta di Santa Maria di Leuca, Gallipoli e Lecce, ma con proposte alternative. Sulla costa di Leuca si attraversa il ponte "Ciolo" da cui si ammirano le cristalline acque marine e con possibile giro in barca. La visita alle grotte

marine offre una vista straordinaria: il punto d' incontro dei due mari. Fra le grotte più suggestive, quella "delle tre porte" nota per il caratteristico ingresso ad archi. E' prevista una sosta facoltativa per un'immersione nelle limpide acque. O una colazione presso il Bar Alvino di Lecce, la migliore pasticceria di Lecce in Piazza S.Oronzo, e la sera al Doppio Zero, un'immane ed esclusivo aperitivo salentino nel cuore di Lecce.

Al Picciolo Etna Golf Resort & SPA il pacchetto escursioni del Local Advisor prevede il trekking alle Gole dell'Alcantara, il tour in barca alle Isole di Lipari e Vulcano e l'inusuale "Padrino Tour", per ripercorrere i luoghi abitati da Micheal Corleone.

Non può mancare il pacchetto escursione della Toscana, terra magica e suggestiva, che richiama visitatori da tutto il mondo, tra degustazioni e incredibili uscite in barche a vela.

Potremmo andare avanti (quasi) all'infinito tanto è ampia la proposta dei nostri Local Advisor. Ma preferiamo fermarci qui, e lasciare a voi il gusto di scoprirne tutti i segreti...

Tutte le info con possibilità di prenotare i pacchetti escursioni sul sito jsh-hotels.com o presso i local advisor delle strutture.





A simple way to begin to discover new itineraries: the excursion packages from our Local Advisor

Some like to go it alone, dealing directly with the Local Advisor to define your own excursions face-to-face, but there are those who prefer to leave the organization to others. To prevent guests who might be more "timid" from losing a great opportunity to discover the riches of our beautiful country, the Local Advisor of each facility has developed a special package "tour" that includes 3 special experiences among all the various possibilities.

There is a package tour at Galzignano Thermae Spa & Golf Resort, with a variety of excursions to discover the beauties of the Veneto region: a walk through the rural vineyards where there are beautiful Venetian villas, ending with a wine goblet in your

hand. The excursion to Bassano del Grappa down along the Brenta River with a tasting of the precious and famous local grappas (the classic Italian distilled spirit). Finally a visit to Padua, with a stop to taste the delicious mint coffee of the historic Caffè Pedrocchi, and then a visit to the Basilica of St. Anthony. In Acaya Salento, we set off for Santa Maria di Leuca, Gallipoli and Lecce, but with alternative proposals. On the coast of Leuca we cross the "Ciolo" bridge from where you can admire the crystal clear sea water and have the possibility of taking a boat ride. The visit to the caves offers an extraordinary view: the meeting point of the two seas. Among the most impressive caves is the "three doors" cave known for its characteristic arched entrance. It is possible to go diving here in the crystal clear waters. How about breakfast at the Bar Alvino of Lecce, where we find

the best pastries in Lecce, at the Piazza Sant'Oronzo; and in the evening it is imperative to stop at the Double Zero, for an inevitable and exclusive aperitif in Salento, in the heart of Lecce.

At Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA package tours designed by the Local Advisor provide the trek to the Alcantara Gorge, a boat tour to the islands of Lipari and Vulcano and the unusual and ever popular "Godfather Tour", to retrace the places inhabited by Michael Corleone.

You can not miss the package tour of Tuscany, the magical and enchanting land, which attracts visitors from around the world. Packages include tastings and incredible sailboat outings.

We could go on (almost) indefinitely about the proposals from our Local Advisors but we prefer to stop here, and let you uncover their secrets...



Aperto tutto l'anno
298 camere
Centro termale e Spa
Medical Spa
Piscine interne e esterne
Campo da golf 9 buche
Campi da tennis
Sale meeting

*Open all year
298 rooms
Thermal Pools and Spa
Medical Spa
Outdoor and indoor pool
9 hole Golf Course
Tennis courts
Meeting rooms*

info@galzignano.it | www.galzignano.it

GALZIGNANO RESORT

Thermae, Spa & Golf



Il dolce profilo dei Colli Euganei, tanto cari a Francesco Petrarca, si staglia contro un orizzonte che sembra infinito. Nel cuore di questa suggestiva cornice, sorge Galzignano Thermae SPA & Golf Resort, una straordinaria struttura alle pendici del Parco Regionale dei Colli Euganei estesa su una superficie di 350 mila metri quadrati, e composta da tre hotel 4 stelle. Il centro termale di Galzignano è uno dei più ampi d'Europa, con acque a 37° naturali, una nuovissima Medical SPA & Beauty Physiosal Center dove si offrono innovativi percorsi di medicina integrata e benessere, un campo golf 9 buche, alta cucina e tutti i comfort necessari a un soggiorno da "mille e una notte". Rifugio di benessere dalle atmosfere irresistibilmente "green", Galzignano Thermae SPA & Golf Resort offre il lusso di silenzi e spazi sconfinati, tra acque termali, sport, flora rigogliosa. Un luogo pensato per offrire il meglio in termini di ospitalità.

The gentle profile of the Euganean Hills silhouettes against a seemingly endless horizon. The Galzignano Thermae Spa & Golf Resort is located in the very heart of this stunning area, a unique complex with three 4-star hotels and one of the largest health spa centres in Europe with natural waters at 37°C, a new Medical SPA & Beauty Physiosal Center with medical, wellness and beauty treatments, a 9-hole golf course, haute cuisine and all amenities for an unbelievable stay. In this charming place you can reward yourself with moments of true wellbeing, health and sport, relaxation and good food in an unparalleled natural setting. You will be welcomed by refined spaces and a contemporary feel that are inspired by a green and eco-friendly philosophy, transporting you far away from the noises of the world.

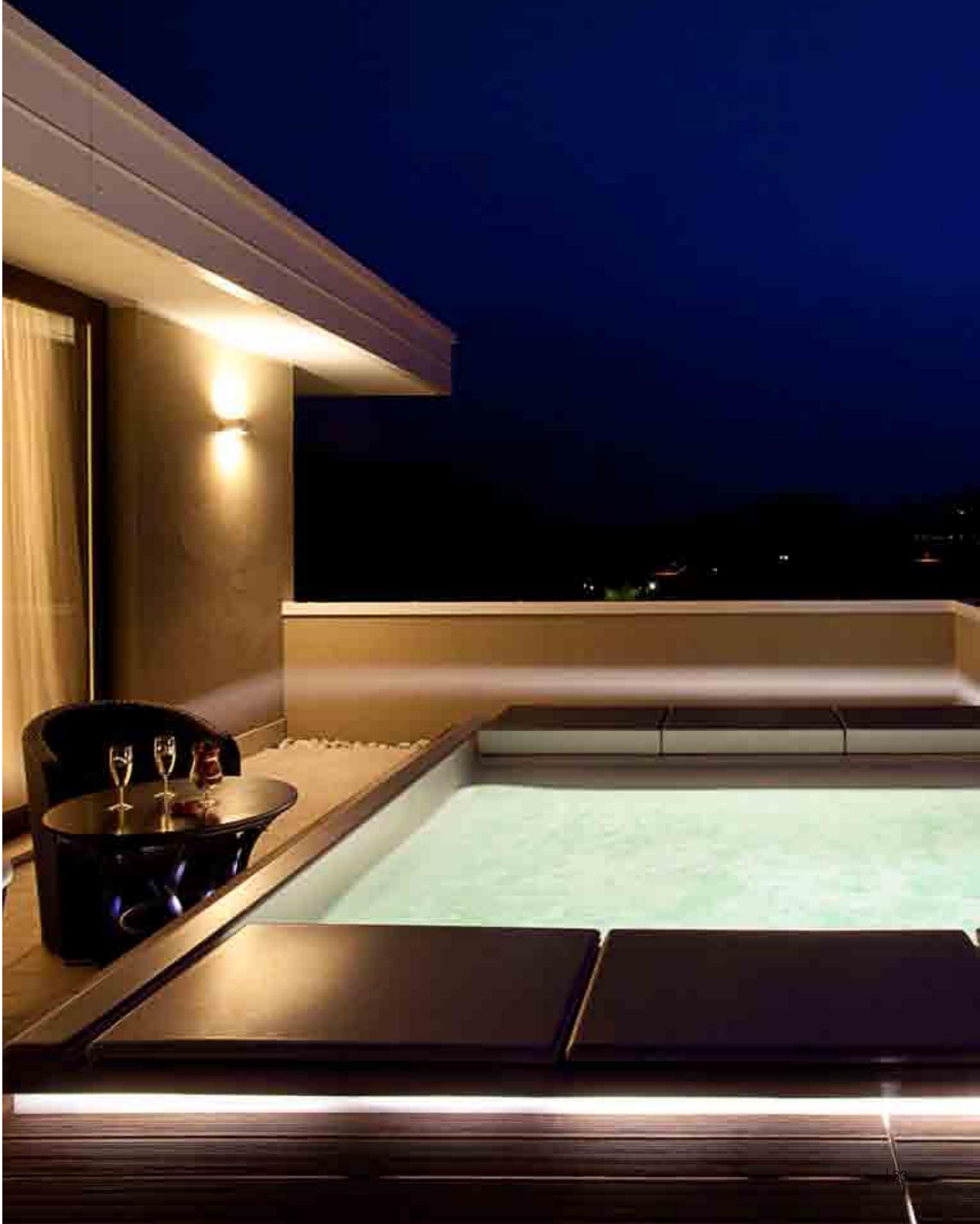
The perfect place to forget the stresses of everyday life, enjoy the delightful revitalising facilities, relax in hot thermal baths, taste delicious foods, unwind with a round of golf or contact our professionals for medical advice in the Medical SPA.

★ ★ ★ ★

GALZIGNANO THERMAE SPA & GOLF RESORT
 Viale delle Terme, 84 35030 Galzignano Terme (PD)
 T +39 049 9195555 - info@galzignano.it
 www.galzignano.it









MYRUN TECHNOGYM®

improve your running



reddot award 2015
winner

Official Wellness Partner



MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

MYRUN TECHNOGYM® is the revolutionary treadmill that helps you run more efficiently. Easy to use also with your tablet. Discover more: technogym.com #improveyourrunning

Milano-viaDurini,1. Cesena-TechnogymVillageviaCalcinaro,2861.
Technogym products and services are only sold directly.

TECHNOGYM

The Wellness Company

ESTATE CULTURALE IN ITALIA

*EXPO, BIENNALE, MOSTRE
DA NON PERDERE*

La stagione dei musei e degli eventi non chiude mai in Italia, che per la stagione estiva del 2015 si prospetta un Paese ricco di spunti interessanti grazie al vasto programma di mostre ed eventi presenti. Uno su tutte è l'Expo, ma non va dimenticata anche la Biennale e tutte le esposizioni che puntellano il nostro stivale.

A cura di: Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Veraclasse

Expo 2015. La manifestazione internazionale che vede come location la città di Milano, è dedicata al cibo in tutti i suoi aspetti. "Nutrire il pianeta, energia per la vita" è questo lo slogan rappresentativo. Quanto sia importante il cibo sia per i paesi evoluti che anche per quelli classificati in via di sviluppo è ormai diventato argomento quotidiano. Dalla tutela di alcune produzioni locali, alla conservazione di alcuni alimenti che rischiano di scomparire, alle scelte di impiegare prodotti esclusivamente bio, alla ricerca di nuove strade per risolvere la mancanza del cibo, ma anche alle eccellenze che ogni singolo paese può proporre. Il panorama è decisamente vasto ed ogni nazione presenterà la propria soluzione o le proprie idee, tutte strettamente legate al cibo.

La città meneghina fino al 31 Ottobre, accoglierà circa 20 milioni di visitatori che vorranno vedere, sapere, capire tra i padiglioni di Expo 2015. Partecipano all'Esposizione Universale oltre 140 nazioni diverse, la rappresentanza del 94% della popolazione

mondiale, che occuperanno un'area, quella di Rho-Pero, di circa un milione di metri quadri.

Un vero evento di alto livello dove lo scambio tra culture, stili di vita e visioni del mondo è al centro dell'attenzione coinvolgendo anche tutta la città ed i suoi dintorni che offriranno ai visitatori tante altre manifestazioni culturali o ludiche legate al cibo.

56a Biennale di Venezia. L'Esposizione Internazionale d'Arte nella città lagunare è dedicata al tema dei diversi "futuri", dei diversi scenari che abbiamo davanti. Sotto la supervisione di Okwui Enwezor, fino al 22 Novembre si svolge la 56esima esposizione internazionale d'arte. "All the world's future", la rappresentazione di tutte le possibili diversificazioni dell'arte per gli anni a venire. La mostra, ospitata negli storici padiglioni ai Giardini, all'Arsenale e nel centro storico registra ben 89 presenze nazionali, ma la novità è nella presenza di paesi esteri, alcuni ritorni e alcune prime esperienze come Grenada, Mauritius, Mongolia e le repubbliche di Mozambico e Seychelles. I ritorni sono invece di Ecuador,



Filippine e Guatemala. Confermata anche per questa edizione la presenza della Santa Sede con una mostra nelle Sale d'Armi. Si sonda il legame tra l'arte in tutte le sue forme e lo sviluppo socioculturale, quanto lo stati di ansia e di crisi di questo periodo sia stimolo a nuove forme d'arte o a nuove visioni della stessa. Ad interessare questa kermesse sono anche i molti eventi collaterali che durante tutta la manifestazione troveranno posto in diverse location e con diverse modalità nella città sull'acqua.

Venezia si prepara ad uno di quegli eventi che lasceranno sempre il segno e regaleranno al mondo nuove percezioni e nuove informazioni da poter rielaborare personalmente.

Altri appuntamenti da non perdere: Arte in Germania al tempo della Repubblica di Weimar, 1919 – 1933 al Museo Correr di Venezia; Leonardo 1452-1519 al Palazzo Reale di Milano.

Donatello e la sua lezione: Sculture e oreficerie a Padova tra Quattro e Cinquecento ai Musei Civici degli Eremitani e Palazzo Zuckermann a Padova; Capolavori della Johannesburg Art Gallery. Da Degas a Picasso alle Scuderie del Castello Visconteo di Pavia; Marc Chagall - Love and Life al Chiostro del Bramante a Roma; Escher in mostra a Bologna a Palazzo Albergati.



Cultural Summer in Italy. Expo, Biennale, and much more!

The season of museums and events never closes in Italy, and the summer of 2015 promises a country full of interesting ideas thanks to the extensive program of exhibitions and events that are available this year. One of these is the Expo, but we must not forget that there is also the 56th Biennial International Arts Exhibition and all the events highlight our culture.

Expo 2015. The international event is located in historic Milan, and focuses on food in all its aspects. "Feeding the planet, the energy for life" is this year's slogan. The importance of food from developed countries as well as those in the developing world has become a daily topic. The protection of local products, the conservation of certain foods at risk of extinction, the choice of using only organic products, looking for new ways to solve the lack of food, and also the excellence that each country can offer are examined with caring scrutiny. The scope is extensive and each nation will present its solution, or their ideas, all closely linked to food.

Until October 31st Milan will welcome around 20 million visitors who want to see, to know, to understand the pavilions

of Expo 2015. Over 140 different countries will participate at the Universal Exposition, representing 94% of the world population, and will occupy an area of approximately one million square meters of the Rho-Pero Exhibition Center. It is truly a high-level event where the exchange between cultures, lifestyles and worldviews is the focus involving the whole city of Milan and its surroundings, offering visitors many other cultural and leisure activities as well that are related to food.

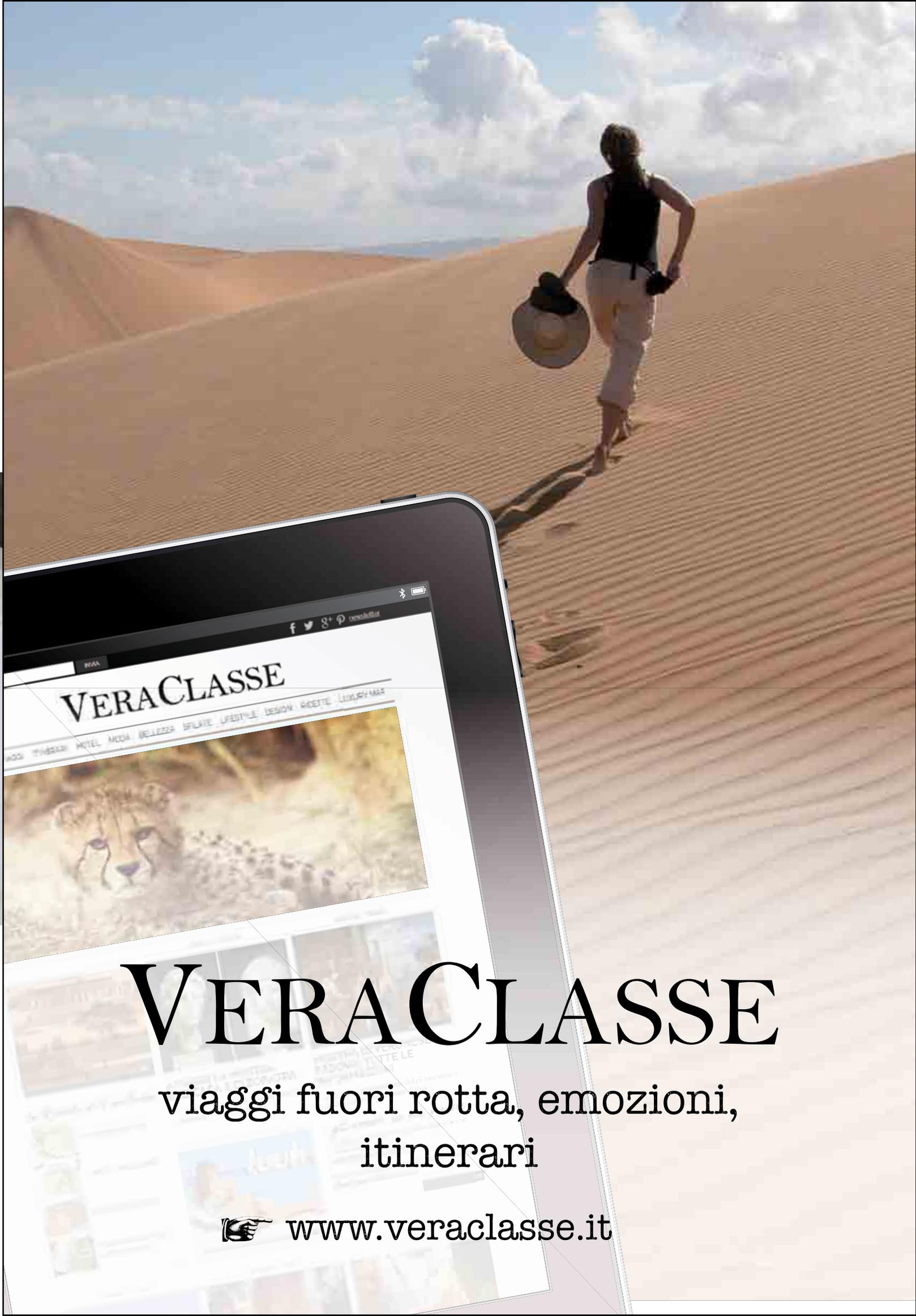
The 56th Biennial International Arts Exhibition in Venice. The International Arts Exhibition in Venice is dedicated to the theme of different "futures" and the different scenarios before us. Under the supervision of Okwui Enwezor, it will be held until November 22nd. "All the world's future", is a representation of all the possible diversification of art for years to come.

The exhibition, housed in the historical pavilions of the Giardini, Arsenale and in the historical center celebrates the participation of no less than 89 nations, many that have participated before, but this year the novelty is the presence of newcomers Grenada, Mauritius, Mongolia and the Republics of Mozambique and Seychelles. Ecuador, the Philippines and Guatemala are returning as well. The

Holy See has confirmed their participation with an exhibit in the Sale d'Armi. This exhibit will probe the link between art in all its forms in relation to socio-cultural development, as nations suffering anxiety and crisis are stimulated to invent new art forms with new visions. There are also many peripheral events during the festival that will be presented in different locations and in different ways throughout the city on the water.

Venice is preparing for one of those rare events that will leave its mark forever and regale the world with new insights and new information that will invoke us to re elaborate our own personal experience.

Other events not to miss: "Art in Germany at the time of the Weimar Republic, 1919 - 1933" at the Museo Correr in Venice; Leonardo 1452-1519 at the Palazzo Reale in Milan. "Donatello and his lesson: Sculptures and goldsmithing in Padua between the fifteenth and sixteenth century" at the civic museum, Civici degli Eremitani, and at the Palazzo Zuckermann in Padua; "Masterpieces of the Johannesburg Art Gallery". Also. "From Degas to Picasso" at the Scuderie of the Visconti Castle of Pavia; "Marc Chagall - Love and Life in the Cloister of Bramante in Rome"; and the Escher exhibition in Bologna at Palazzo Albergati.



VERACLASSE

VIAGGI | HOTEL | MODA | BELLEZZA | SPLASH | LIFESTYLE | DESIGN | RICETTE | LUGARIMAS

VERACLASSE

viaggi fuori rotta, emozioni,
itinerari

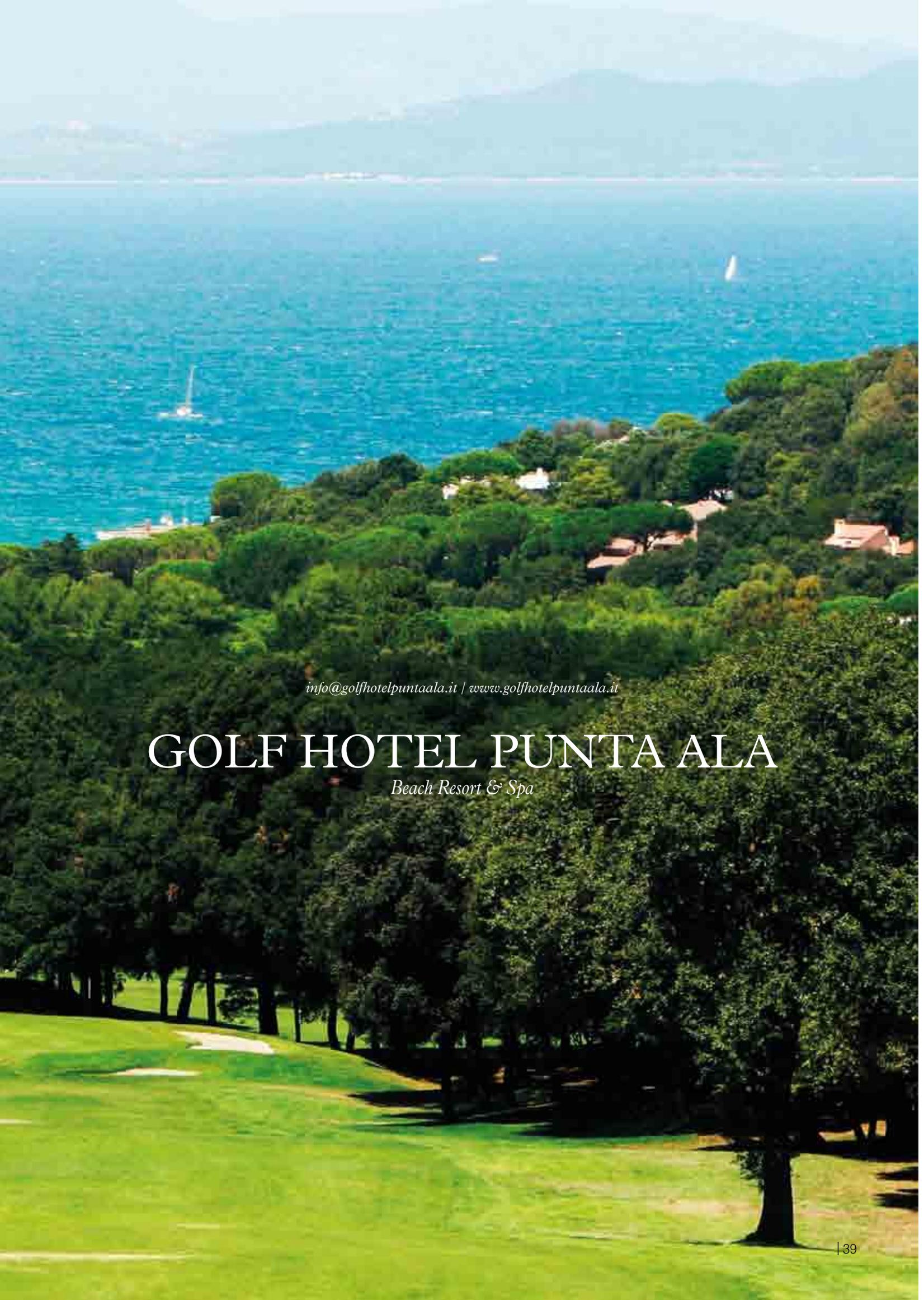


www.veraclasse.it



Aperto: da maggio a ottobre
130 camere
Spa di 800 mq
Piscina esterna
Spiaggia privata (con ristorante e bar)
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)

*Open: from May to October
130 rooms
Spa 800 sqm
Outdoor swimming pool
Private beach (with restaurant and bar)
Convention Center (up to 280 seats)*



info@golfhotelpuntaala.it | www.golfhotelpuntaala.it

GOLF HOTEL PUNTA ALA

Beach Resort & Spa





In Maremma, la Toscana mostra l'altro suo volto: lontano dalle dolci colline, dai paesini pittoreschi e dalle famose città d'arte. Qui questa Regione si fa meno spettacolare e più primitiva, rivelando un'aspra bellezza che molti visitatori trovano romanticamente selvaggia. Nel cuore di questa zona sorge Golf Hotel Punta Ala, fascino mantenuto intatto nel corso degli anni grazie alla rara capacità di rinnovamento, senza mai rinnegare la propria identità "storica". Sviluppato all'interno di un meraviglioso parco ricco di rigogliosi pini, lecci e querce, vanta al suo interno un'efficientissima area di oltre 800 mq dedicata al wellness, con un centro spa & beauty, una spiaggia di finissima sabbia dorata riservata ai propri ospiti e l'adiacente Golf Club con il suo percorso di 18 buche caratterizzato da dolci saliscendi affacciati sul mare. Il ristorante con le ampie vetrate sul parco propone una cucina d'eccellenza con food concept dello chef stellato Andrea Ribaldone, e piatti basati su ingredienti freschissimi, locali e di stagione. Relax, sport, quiete e divertimento, Golf Hotel Punta Ala mette tutti d'accordo.

In Maremma, Tuscany shows its other face: away from the rolling hills, the picturesque villages and the famous cities of art, this region becomes less spectacular and more primitive, revealing a rugged beauty that many visitors find wildly romantic. In the heart of this area is the Golf Hotel Punta Ala, which has retained its charm over the years while renewing tourism, but without denying its "historic" identity. Developed within a private park, rich in Mediterranean vegetation full of lush pine and oak trees, it has an impressive area of over 800 square meters dedicated to the wellness center with a beauty spa, a beach of fine golden sand entirely reserved for its guests and the adjacent Golf Club with its 18-hole course and its gentle ups and downs overlooking the sea. The restaurant, with wide windows overlooking the park, offers an excellent cuisine with food concept by star chef Andrea Ribaldone and dishes based on fresh, local and seasonal ingredients. Relaxation, sport, quiet and fun, Golf Hotel Punta Ala pleases everyone.

★ ★ ★ ★

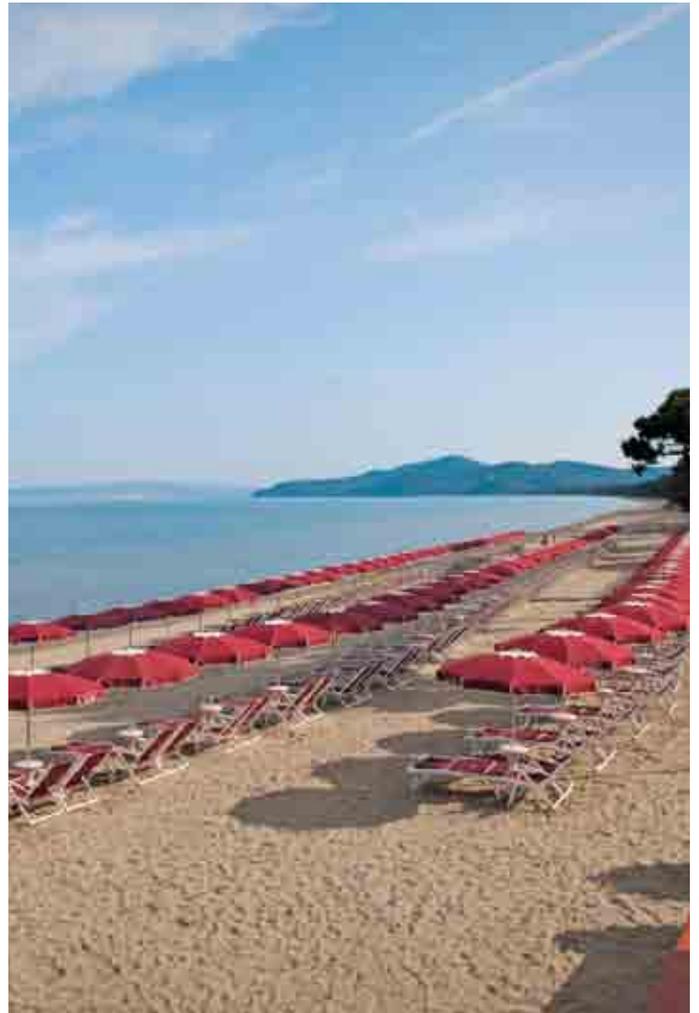
GOLF HOTEL PUNTA ALA

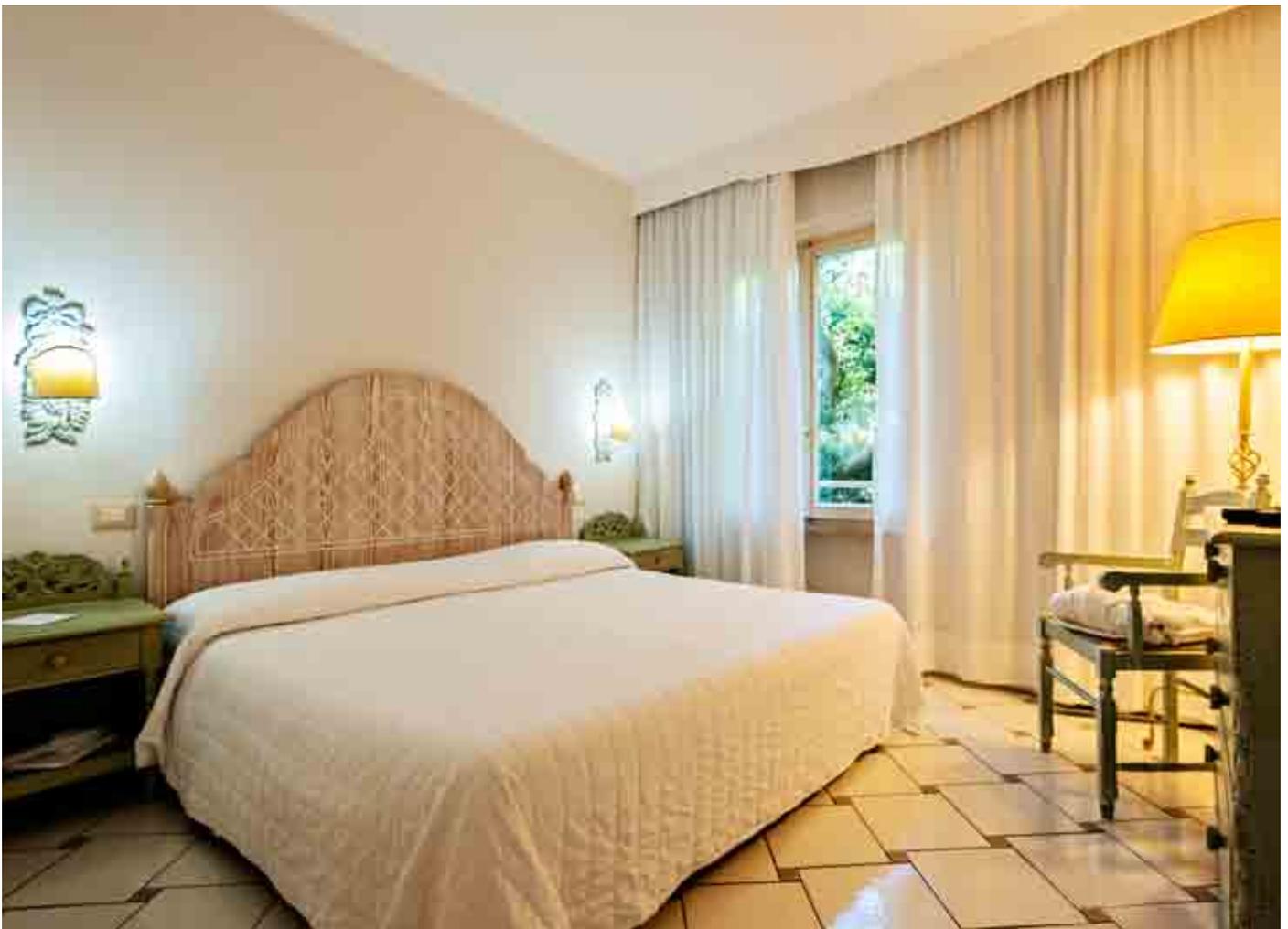
Via del Gualdo, 2 58040 Punta Ala (GR)

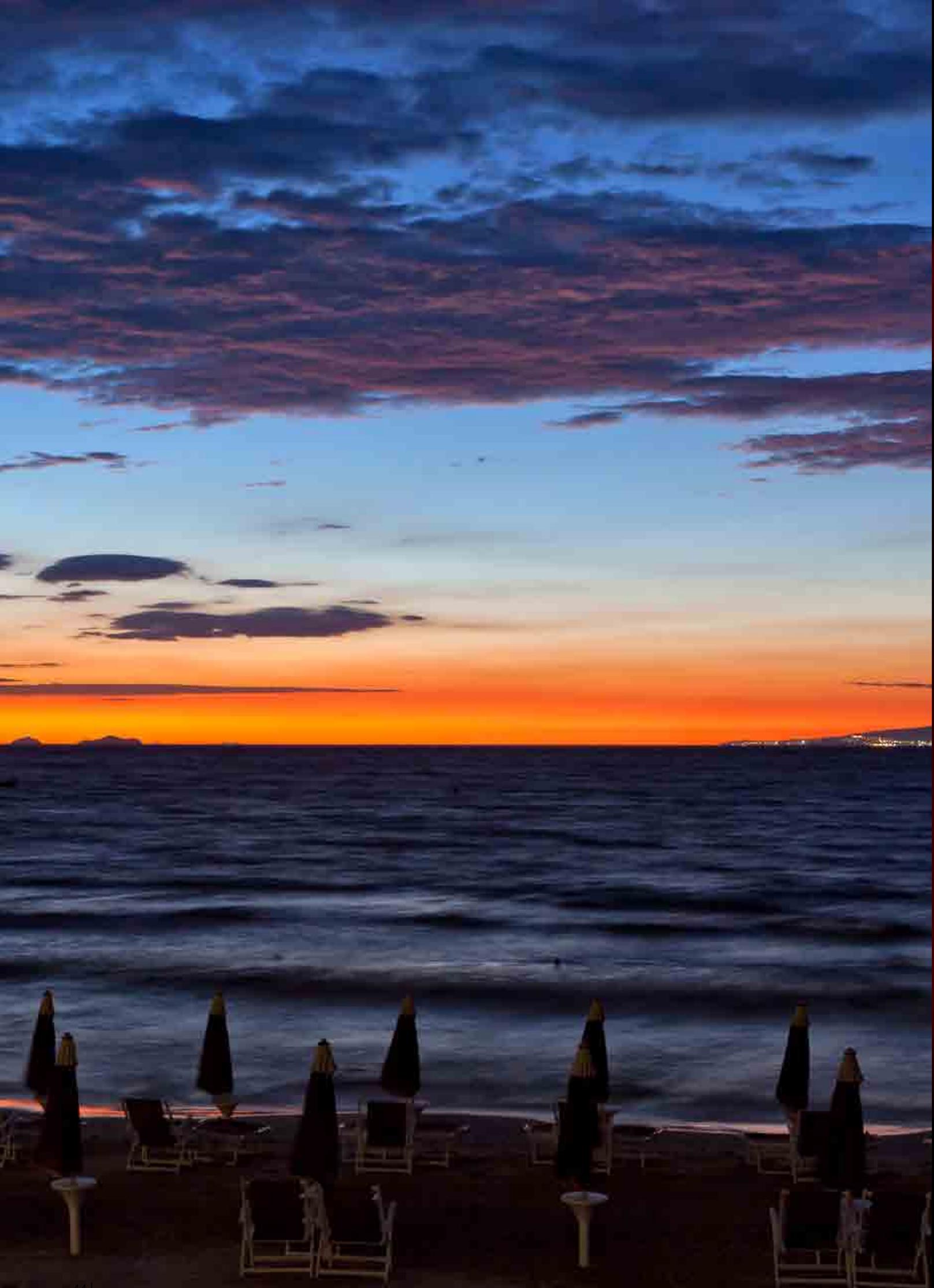
T +39.0564 9401 - info@golfhotelpuntaala.it

www.golfhotelpuntaala.it









Dr. Vranjes

Firenze



LUXURY HOME FRAGRANCES
drvranjes.com

VENEZIA
SAN MARCO CALLE FREZZERIA 1231

ROMA
VIA VITTORIA, 63

MILANO
VIA FIORI CHIARI, 24

FIRENZE
VIA DELLA SPADA, 9/R
BORGO LA CROCE, 44/R
VIA SAN GALLO, 63/R



JSH

FOOD

ANDREA RIBALDONE IN EXPO

*Il nostro Chef
tra i protagonisti
di Identità Expo*

IDENTITÀ EXPO

BOLOGNE



S.PELLEGRINO

*Emanuele
Scarello*

A

ndrea Ribaldone, Food & Beverage Director di JSH Hotels Collection, sarà tra protagonisti di Identità Expo animando, per i prossimi sei mesi, il temporary restaurant promosso da Identità Golose all'interno dell'Esposizione Universale.

Identità Expo nasce dall'esperienza di Identità Golose, il famoso congresso di cucina internazionale ideato nel 2005 dal giornalista gastronomico Paolo Marchi la cui missione è quella di valorizzare la cucina d'autore, italiana e non solo,

all'insegna del binomio qualità e innovazione e per questo importante appuntamento è stato scelto Andrea Ribaldone che ha portato in JSH un nuovo concept di ristorazione d'hotel.

JSH Hotels Collection che conta 16 tra resort, city e boutique hotels, ubicati nelle principali città e località turistiche italiane, si pone tra i suoi principali obiettivi la valorizzazione, non solo delle strutture del gruppo, ma anche delle destinazioni che le ospitano, caratterizzate da un ricco patrimonio naturale, artistico e gastronomico.



CHEF ANDREA RIBALDONE - FOOD & BEVERAGE DIRECTOR OF JSH - AMONG THE LEADERS OF IDENTITÀ' EXPO

All restaurants of JSH Resort follow the philosophy "Andrea Ribaldone, Food & Beverage Director of the JSH Hotels Collection, will be among the protagonists of "Identità Expo", bringing to life for the next six months the temporary restaurant promoted by "Identità Golose" (Identità Gourmet) within the Universal Exhibition. "Identità Expo" is born from the experience of "Identità

Gourmet", the famous conference of international cuisine designed in 2005 by food journalist Paolo Marchi whose mission is to highlight signature cuisine, Italian or otherwise, with the idea of combining quality and innovation, and for this important event he chose Chef Andrea Ribaldone of JSH who created a new concept for hotel restaurants.

The JSH Hotels Collection counts 16 resort, city and boutique hotels, located in major Italian cities and Italian tourist areas, and has among its main objectives the elevation of the guest experience, not only in terms

of the hotel property itself, but also in terms of taking advantage of the area the hotel is located, characterized by its rich natural, artistic and gastronomical heritage. To achieve this goal within the realm of food and wine, JSH, from 2013, has chosen to entrust this important task to Chef Andrea Ribaldone, who coordinates all the hotel and resort restaurants for the group, and has managed to distinguish them among the preferred destinations in Italy for gourmet lovers, creating for each a menu structured on the concept of 100% fresh, Italian and simple. (Fresh, Italian, Simple).



Per il raggiungimento di questo scopo in ambito enogastronomico, JSH, dal 2013, ha scelto di affidare proprio allo chef Andrea Ribaldone il coordinamento di tutti i ristoranti degli hotel e resort del gruppo, riuscendo a posizzarli tra le mete privilegiate di appassionati gourmet, creando per ogni struttura menu fondati sul concetto di 100% fresco, italiano e semplice.

Lo chef, d'origine milanese, per JSH Hotels Collection cura infatti un progetto molto ampio e complesso che spazia dalla ricerca di prodotti di qualità tra i produttori locali, alla definizione dell'offerta gastronomica fino all'organizzazione del lavoro nelle cucine, supervisionando costantemente tutte le strutture del gruppo.

Grazie alle sue elevate competenze e professionalità che hanno fatto della ristorazione un tratto distintivo di JSH Hotels Collection, Ribaldone è stato selezionato da Identità Expo per la gestione della brigata fissa che per 26 settimane sarà a supporto dei grandi maestri dell'alta ristorazione internazionale - ad aprire la kermesse sarà Massimo Bottura, per citare uno tra tutti gli importanti chef che si susseguiranno - che in un fitto calendario settimanale arricchiranno il calendario di degustazioni di Italia & International Best Chef, portando un assaggio della loro arte culinaria. Ma saranno molti i momenti di cucina e spettacolo che vedranno

The chef, originally from Milan, has undertaken this ambitious and complex challenge for the JSH Hotels Collection encompassing important tasks ranging from the search for quality products among local producers, defining the gastronomic offerings on each menu, and organizing the execution by his carefully chosen staff to carry out his vision, constantly supervising every kitchen in every hotel of the group.

Thanks to his superior expertise and professionalism that identify the restaurants of the JSH Hotels Collection, Ribaldone was chosen by Identità Expo to select the fixed staff that will, for 26 weeks, support the great masters of International haute cuisine. Massimo Bottura will open the festival, to name one of the many important chefs that will be sharing their talents and insights, on a tight weekly schedule that enriches the calendar of tastings for "Italian & International Best Chef", bringing the public a taste of the culinary arts of these masters. But there will be many events in the kitchen and exhibitions that will feature famous personalities from important Italian restaurants, as well as at least three hours a day of cooking shows, educational activities and outreach programs open free to the public. The daily updated and current program guide can be found in a dedicated section on the site of Identità Golose (Identità Gourmet): (www.identitagolose.it)

Andrea Ribaldone will bring to the table of Identità Expo his special menu entitled "After Hours" in which he presents proposals that are both traditional and



protagonisti importanti personalità della ristorazione Italiana, oltre ad almeno tre ore al giorno di cooking show, attività didattiche e divulgative aperte gratuitamente al pubblico: il programma, sempre aggiornato, si può trovare nella sezione dedicata sul sito di Identità Golose (www.identitagolose.it)

Andrea Ribaldone porterà sulla tavola di Identità Expo un suo menu speciale "fuori orario" in cui alternerà proposte tradizionali e creatività.

"Siamo molto orgogliosi dell'importante ruolo che lo chef Andrea Ribaldone assumerà nel corso Identità Expo - Raniero Amati di JSH Hotels Collection - e a lui vanno i nostri migliori auguri oltre che ringraziamenti perché con il suo contributo le strutture del nostro gruppo hanno fatto della ristorazione, un punto d'eccellenza, qualificando l'offerta gastronomica grazie a un lavoro metodico e minuzioso, volto al miglioramento del servizio e alla soddisfazione delle aspettative della nostra clientela".

Per dirla con le parole di Andrea Ribaldone: "Chi si aspettava che una nuova sorpresa professionale arrivasse con Expo 2015? Invece, Paolo Marchi e il suo team di Identità Golose mi propongono il coordinamento della brigata di cucina di Identità Expo, il temporary restaurant che gestiranno all'interno dell'Esposizione Universale. Quindi, orgoglioso, eccomi per i sei mesi di Expo 2015 anche nel ruolo di executive chef di questo spazio in cui si susseguono eventi, ospiti, dibattiti e grandi chef che si confrontano sul tema della cucina e del cibo.

La mia brigata accoglie chef internazionali che a rotazione propongono il proprio menu: la mia più grande soddisfazione? Vedere i ragazzi della mia squadra che si confrontano con i più grandi maestri della cucina contemporanea."



creative. "We are very proud of the important role that Chef Andrea Ribaldone has taken at Identità Expo", praises Raniero Amati of the JSH Hotels Collection, "He deserves our best wishes as well because thanks to his contribution to the properties in our group that he has made in food and beverage, a point of excellence, bringing outstanding quality to the gastronomic experience of our customers, thanks to his methodical and meticulous work ethic aimed at improving service and to meeting the high expectations of our guests".

JSH

RECIPE



Ricette a Confronto **TOSCANA vs SALENTO**

*Di Valerio Tafuri, Chef Golf Hotel Punta Ala
& Gabriele Castiello, Chef Acaya Golf & SPA Resort*



Inutile dirlo, i gusti son sempre gusti. Per questo, vogliamo mettere a confronto due ricette, con tanto di ingredienti e metodo di preparazione, per ispirare chi ama cimentarsi ai fornelli, e lasciare libera la scelta: meglio i sapori di Toscana o del Salento...?



TRIGLIA CON LENTICCHIE, FARRO & PISELLI

Ingredienti 4 pax:

Triglia n° 2 da 500 gr l'una
 Lenticchie 50 gr
 Farro 50 gr
 Piselli 20 gr
 Taccole 20 gr
 Nero di seppia 5 gr
 Farina 80 gr
 Frutti del capperò n° 4
 Crescione limone 3 gr
 Aceto di lamponi 200 gr
 Paprika rubino 10 gr
 Albume 150 gr
 Tapioca 100 gr
 Menta 20 gr
 Zucchero 120 gr
 Olio EVO q.b.
 SALE q.b.

Preparazione:

Squamare, eviscerare e sfilettare le triglie. Bollire separatamente le lenticchie e il farro per 20\25 minuti e raffreddare in acqua e ghiaccio per bloccare la cottura; sbianchire i piselli in acqua per 5 minuti, raffreddare in acqua e ghiaccio e infine decorticarli. Ottenere con la menta e l'olio un'emulsione che ci servirà per condire l'insalata di lenticchie e farro.

In un pentolino mettiamo a ridurre i 200 gr di aceto ai lamponi con 80 gr di zucchero fino a ottenere una riduzione dalla consistenza mielosa. Preparare con il nero di seppia, la farina, l'albume e i restanti 40 gr di zucchero il composto per realizzare le spugne, emulsionare tutti gli ingredienti con un frullatore a immersione, filtrare il composto con un colino e trasferire il tutto nel sifone inserendo 2 cariche di CO2, in seguito sifonare in bicchieri di plastica e cuocere in forno a microonde alla massima potenza per 45 secondi ottenendo così le spugne per guarnire il nostro piatto.

Per decorare: cialde di tapioca e cialde di rapa rossa. Tempo di cottura 35\40 minuti - Tempo totale 40\45 minuti

POLPO IN PIGNATA

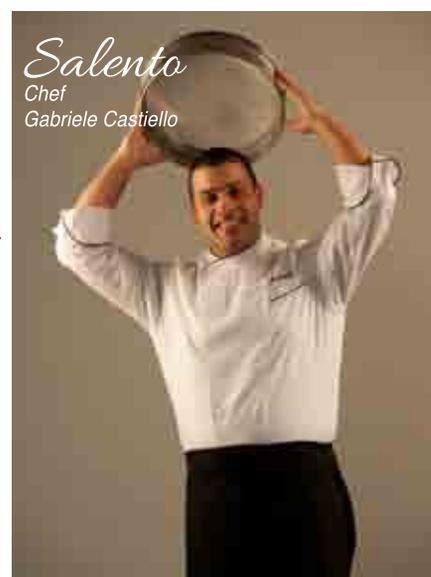
Preparazione:

Acquistate dal vostro pescivendolo di fiducia un polipo fresco di circa 500 gr, una volta lavato preparate la vostra linea seguendo queste indicazioni: tagliate il polipo fresco a tocchetti, affettate le cipolle rosse una volta pulite, tagliate solo le coste del sedano a dadini, pulite lo spicchio di aglio, lavate e tagliate i pomodori ramati a spicchi come per l'insalata, tritate il prezzemolo.

Per la cottura: in una pentola mettete 3 cucchiaini di olio, aggiungete mezzo aglio tritato, la cipolla rossa affettata finemente, i dadini di sedano verde e i pomodori tagliati a spicchi. Fate stufare il tutto per 10 minuti con un coperchio avendo cura di mescolare di tanto in tanto. Dopo 10 minuti circa tutti gli ingredienti risulteranno appassiti ed potete proseguire aggiungendo l'ingrediente principale: il polipo. Fate cuocere ancora per circa 12/15 minuti e solo alla fine completate il polipo in pignata aggiungendo il sale, il prezzemolo tritato e un pizzico di pepe. A questo punto il polipo è pronto per essere impiattato e per renderlo completo consiglio vivamente di aggiungere dei crostini di pane raffermo, ancora un pizzico di prezzemolo tritato fresco e un filo d'olio a crudo. Buon Appetito!

Ingredienti 4 pax:

Polipo fresco 500gr
 Pomodori ramati n° 4
 Cipolla rossa n° 4
 Coste di sedano verde n° 4
 Aglio 1 spicchio
 Prezzemolo 1 mazzettino
 Crostini di pane
 Pepe q.b.
 Sale q.b.
 Olio extravergine d'oliva
 3 cucchiaini da zuppa



MULLETS WITH LENTILS, SPELT & PEAS Tuscany Typical Recipe

Serves 4

• 4 mullets • Lentils • Spelt • Peas • Jackdaws • Sepia
 • Flour • Fruits of caper • Watercress Lemon • Raspberry
 Vinegar • Paprika Rubino • Egg white • Tapioca • Mint
 • extra virgin olive oil • Salt

Method: Flake, gut and fillet the mullets. Boil separately

lentils and spelt for 20\25 minutes and cool in water and ice to stop the cooking; blanch the peas in water for 5 minutes, cool in ice and water and finally decorticate them. With mint and oil get an emulsion that will help us to dress the salad of lentils and barley.

In a saucepan we reduce 200 grams of raspberry vinegar with 80 grams of sugar until we have a syrupy consistency reduction.

Prepare with the squid ink, the flour, the egg white and the remaining 40 grams of sugar the mixture to make sponges, emulsify all the ingredients with a hand blender, strain the mixture through a sieve and transfer everything in a whipper then in plastic cups and bake in the microwave at full power for 45 seconds, thus obtaining the sponges decoration of the plate.

Cooking time 35-40 minutes - Total time 40-45 minutes

POLPO IN PIGNATA" OCTOPUS SOUP Salento Typical Recipe

Serves 4

• 500 gr fresh octopus • 4 red tomatoes • 4 red onion s • 4 celery green • 1 clove garlic • 1 bunch parsley • Croutons • Pepper to taste • Salt to taste • 3 tablespoons soup extra virgin olive oil

Method: Buy from your fishmonger a fresh octopus of about 500 grams, once washed, dice the fresh octopus into cubes, slice the red onions cleaned before, dice only the coasts of celery, clean the garlic, wash and cut the red tomatoes into wedges like for the salad, chopped parsley. For cooking: put 3 tablespoons of oil in a pot, add half a chopped garlic, thinly sliced red onion, diced celery and

tomatoes, cut into wedges. Let simmer for 10 minutes with a lid, stirring occasionally. After 10 min. all the ingredients will be withered, you can now add the main ingredient: the octopus. Cook for about 12/15 min. and only in the end complete adding salt, chopped parsley and a pinch of pepper. Now the octopus is ready to be served. with the croutons, a pinch of chopped fresh parsley and a drizzle of olive oil.



Aperto: Marzo a Novembre
98 camere
Piscina esterna
Spa di 950 mq
Centro Congressi
Campo da golf 18 buche

*Open: from March to November
98 rooms
Outdoor swimming pool
Spa 950 sqm
Congress Center
18 hole Golf Course*

info@ilpiccioloetnagolfresort.com | www.ilpiccioloetnagolfresort.com

IL PÌCCHIOLO ETNA

GOLF RESORT & SPA



Sapientemente sviluppato in un incantevole sito all'interno del parco dell'Etna tra dolci pendii e immerso nella fitta macchia mediterranea tra olivi, noccioli e vigne, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa gode di una posizione esclusiva alle pendici del principale vulcano ancora attivo in Italia. Eleganza e comfort sono la ricetta per un percorso di relax che prende ispirazione dall'esterno e si proietta negli spazi al chiuso attraverso un'efficientissima Spa per giungere all'interno delle suite, arredate in perfetto stile tradizionale.

Collocato in un anfiteatro naturale sul versante settentrionale della montagna, si sviluppa invece lo scenografico campo da golf a 18 buche, detentore del primato di primo campo realizzato in Sicilia nel 1989. Se una volta arrivati a destinazione, riteneste di non aver prenotato sufficienti giorni per godervi tutto ciò che il territorio è in grado di offrirvi, niente paura: il Resort dispone di un elicottero privato che agevolerà i vostri spostamenti e le vostre escursioni. Vi sarà sufficiente chiedere, siamo preparati a qualunque vostra esigenza.

Expertly developed in an enchanting site in the park between the gentle slopes of Etna and surrounded by dense Mediterranean olive trees, hazelnut trees and vineyards, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa enjoys a prime location at the foot of the main active volcano in Italy. Elegance and comfort are the recipe for a journey of relaxation that takes inspiration from the outdoors and is projected to the indoors, from a highly efficient Spa to the the suites, which are furnished in traditional style.

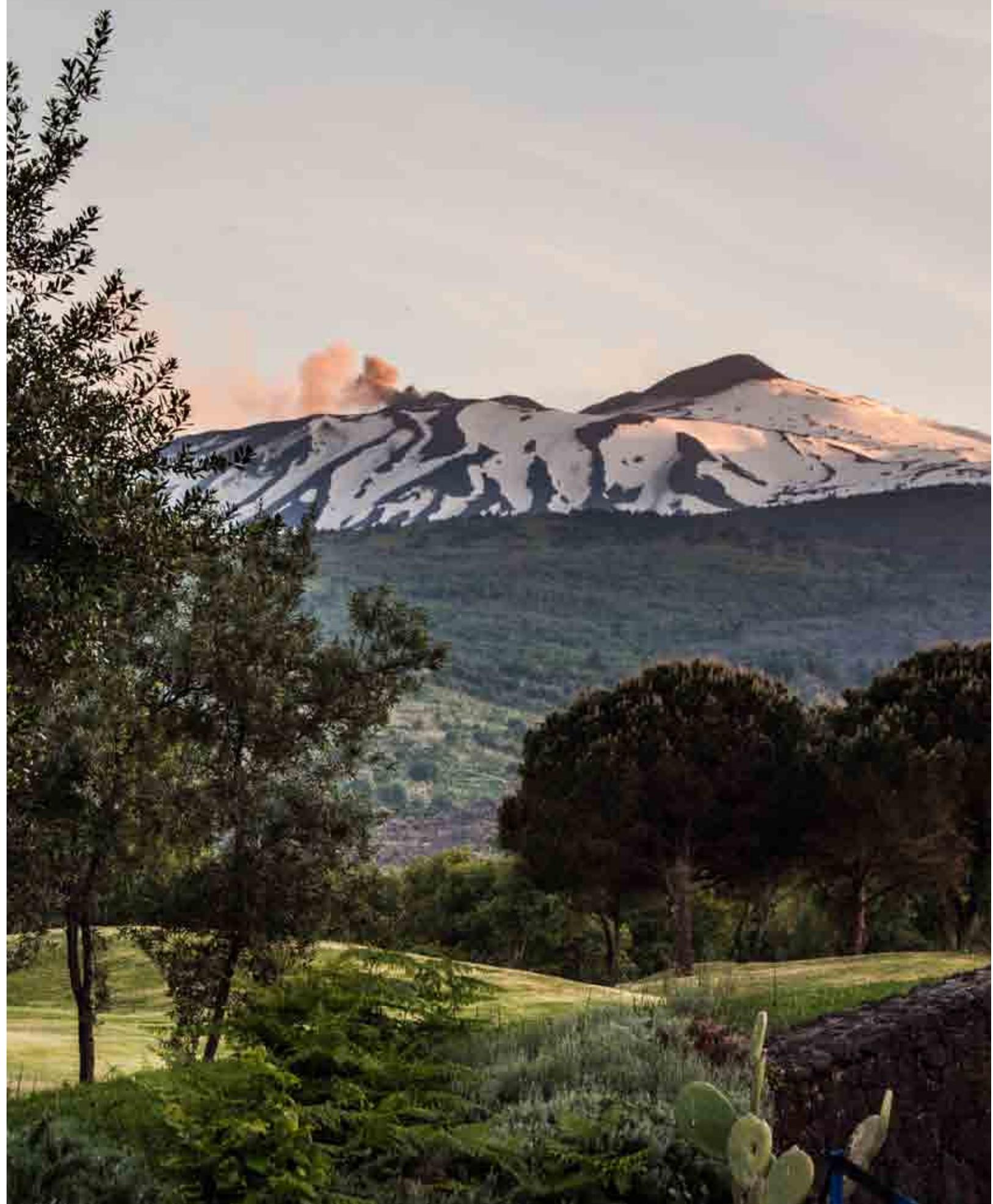
It is situated in a natural amphitheater on the northern slope of the mountain, overlooking the scenic golf course with 18 holes, the first golf course constructed in Sicily, in 1989. If once you arrive, you are afraid you haven't booked enough days to enjoy all the area is able to offer you, don't worry; the Resort has a private helicopter that will facilitate your transfers and excursions. Simply ask, we are prepared for any of your needs.

★ ★ ★ ★

IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
 S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (CT)
 T +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com
 www.ilpiccioloetnagolfresort.com







JSH

FREETIME

QUOTA 1000

*Dalle Prealpi Venete alle Dolomiti
per gli amanti delle curve*



Quota 1000 è una manifestazione per auto d'epoca con un percorso sopra i 1000 metri di altitudine. Si svolge in autunno, quando la montagna si fa rossa e gialla e l'aria rinfresca i motori, quando le strade sono libere dai turisti e lasciano spazio alle rombanti signore, aristocratiche dal cuore grintoso.

A cura di: Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Véraclasse



In questa stagione i paesaggi montani rendono il massimo della bellezza e si possono scoprire i sapori delle tradizioni locali, fondendo spirito di gruppo e all'amicizia che nasce tra chi ogni anno partecipa a questa imperdibile manifestazione.

La prima edizione fu organizzata ancora nel 1992 e contava allora 30 iscritti. Ora è una delle manifestazioni più gradite dagli appassionati del volante sportivo grazie alle caratteristiche tecniche del percorso ed ai meravigliosi paesaggi in cui si svolge la manifestazione: dalle suggestive Prealpi venete alle splendide Dolomiti, inestimabile patrimonio dell'Unesco. Nelle recenti edizioni sono state inserite alcune prove di regolarità per mettere alla prova non solo il pilota, ma anche l'abilità del navigatore. Organizzata dall'Historic Club di Schio, la manifestazione si articola in due giornate e può prevedere un'estensione del soggiorno per

chi desidera godere ancora un po' i colori, i sapori ed i tramonti che solo le Dolomiti possono offrire.

Programma

9 ottobre 2015: Arrivo degli equipaggi a Bassano del Grappa.
10 ottobre 2015: Ritrovo e visita del Museo di auto d'epoca Bonfanti Vimar. Welcome coffe e briefing del percorso. Partenza per Valsugana direzione Valstagna. Da Valstagna direzione Foza (Km 9,660) Considerata da sempre "l'università dei Rally", in quanto prova storica dell'allora Rally di San Martino di Castrozza e del Rally Campagnolo, si percorre in salita lungo una strada caratterizzata da una serie di tornanti molto stretti da percorrere. Arrivo a Gallio e Asiago all'Aeroporto. Partenza per passo Vezzena a 1.402 mt. Riordino e partenza a tempo per mitica discesa della strada del Menador detta anche strada dei Kaiserjäger con strettissime gallerie, non illuminate e dotate di specchi per uscire.



Vista panoramica da "cartolina" dei laghi di Levico e Caldonazzo. Arrivo a Borgo Valsugana e proseguimento per Passo Manghen. Gli scorci e i paesaggi che si possono ammirare lungo i 37 km tra Telve e Molina di Fiemme rendono questa strada particolarmente amata dai ciclisti. Break fotografico a Passo Manghen posto a 2047mt di altitudine. Arrivo a Cavalese. Rifornimento tecnico in Val di Fiemme. Proseguimento per Predazzo, Lago di Paneveggio, Passo Rolle a 1.980 mt.

Tramonto nelle Pale di San Martino che dominano incontrastate, maestose ed eleganti San Martino di Castrozza. Alcune di queste superano i tremila metri di altezza, il più esteso gruppo montuoso delle Dolomiti. Cena tipica trentina in Hotel. Totale 222 km
11 ottobre 2015: Partenza da Fiera Primiero per il Parco Nazionale delle Dolomiti Bellunesi. Passaggio per la Val del Mis, stretto e profondo canyon confinato entro alte pareti levigate e sfuggenti che solcano l'intera catena delle Dolomiti Bellunesi. Passaggio per Sedico e salita fino al Sacratio del Monte Grappa a quota 1.776 mt dove sono custoditi 12.615 caduti della Grande Guerra. Dal massiccio del Grappa alla cima del Monte Palon a quota 1306 mt dove sono state riaperte 1000 mt di trincee, 300 mt di gallerie. Discesa per via degli Alpini a Possagno, passaggio davanti al Tempio del Canova e l'omonima Gypsoteca. Arrivo al Ristorante Villa Razzolini Loredan. Pranzo e premiazioni. Rientro libero per Bassano recupero eventuali carrelli Museo Bonfanti Vimar. Totale 134 km.

Per info e prenotazioni visitare il sito: www.italianclassictours.com



HIGH ALTITUDE: from the Venetian Alps to the Dolomites, the event for fans of curves

Quota 1000 (Altitude 1000) is an event for classic cars with a route that takes place at an altitude 1000 meters above sea level. It takes place in the autumn, when the mountains become red and yellow and the brisk autumn air cools the engine, when the roads are free from tourists and give way to roaring gentleman with an aristocratic, gritty heart.

During this season the mountain landscapes are beautiful and you can discover the flavors of local traditions, combining the teamwork and friendship that develops between those who participate each year in this unforgettable event.

The first edition was held in 1992 and had 30 participants. Now it is one of the most recognized events of motorsports fans due to the technical characteristics of the course and the beautiful landscapes in which the event takes place: the charming Pre-alps to the beautiful Dolomites, the priceless heritage of UNESCO territory. Recent editions of the event have included challenges to test not only the driver, but also the skill of the navigator. Organized by the Historic Schio Club, the event is divided into two days and provides an extension for

those who want to enjoy the colors, flavors and sunsets that only the Dolomites can offer.

The Program

October 9, 2015: Arrival of crews to Bassano del Grappa.

October 10, 2015: Organizational meeting and visit to the museum of vintage cars at Bonfanti Vimar. Welcome coffee and briefing of the route. Departure to Valsugana via Valstagna. From Foza Valstagna (9,660 Km) which is considered to be "the university of the rally", from previous historical events of the San Martino di Castrozza Rally and the Campagnolo Rally, the participants drive uphill along a road marked by a series of tight hairpin turns. Arrival at Gallio and Asiago at the Airport. Departure to Vezzena at 1,402 mt. Reorganization and then departure for the legendary downhill Menador road also called Kaiserjäger Street with narrow tunnels, which are not illuminated or equipped with mirrors as visual aides. Panoramic "postcard" view of the lakes of Levico and Caldonazzo.

Arrival in Borgo Valsugana and proceed to the Manghen Pass. The views and landscapes that can be seen along the 37 km between Telve and Molina di Fiemme make this road very popular with cyclists. Photographic break at the Manghen Pass at 2047mt above sea level. Arrival

in Cavalese. Technical resupply in Val di Fiemme. Continue to Predazzo, Lake Paneveggio, the Rolle Pass at 1,980 mt. Sunset in the Pale di San Martino that is dominated by the majestic and elegant views of San Martino di Castrozza. Some of peaks exceed three thousand meters, the largest mountain range of the Dolomites. Typical "Trentino" dinner in Hotel. Total 222 km

October 11, 2015: Departure from Primiero Fair for the National Park of the Belluno Dolomites. Journey through the Val del Mis, a narrow and deep canyon confined within high smooth and elusive walls that join the whole chain of the Belluno Dolomites. The next stage is to Sedico and the climb to the Shrine of Monte Grappa at an altitude 1,776 meters where 12,615 dead from WWI are buried. Then on to the Grappa massif to the summit of Monte Palon at an altitude 1306 meters where 1000 meters of trenches have been re-opened, and 300 meters of tunnels. Then the descent via the Alpini in Possagno, passing in front of the Temple of Canova and the eponymous Gipsoteca. Arrival at the Villa Razzolini Loredan Restaurant. Lunch and prizes. Free return for any injury Bassano carts Museum Bonfanti Vimar. Total 134 km

Info and reservations visit: www.italianclassictours.com

AMERICAN
EXPRESS

.italo 



Ti amo, Viaggiatore.

Comfort, sicurezza, servizio:
per rendere speciale ogni tuo viaggio.
Nasce Carta Italo American Express.

Scopri-la su americanexpress.it
o chiama l'800.92.00.82

CARTA ITALO
AMERICAN EXPRESS



Nata per amare chi viaggia

Messaggio promozionale. Consulta i Fogli Informativi su americanexpress.it



Aperto:
da giugno a settembre
52 camere
Piscina panoramica
Ristorante
Spiaggia Privata
Sala meeting

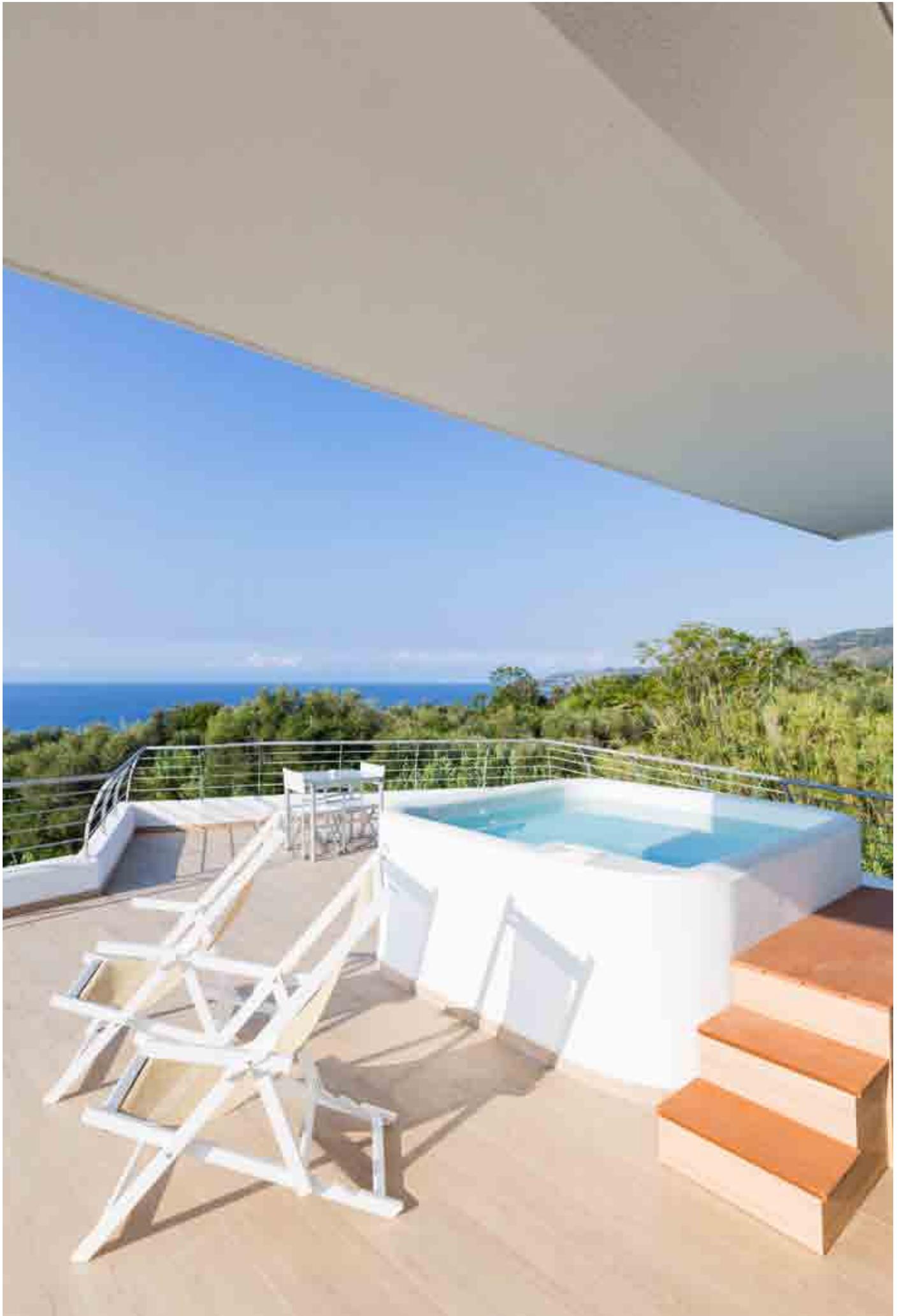
*Open:
from June to September
52 rooms
Swimming pool
Restaurant
Private Beach
Meeting room*

info@infinityresorttropea.com | www.infinityresorttropea.com

INFINITY RESORT

Tropea









Adagiato su un promontorio a picco sul mare, incastonato nella natura quasi fosse parte integrante del paesaggio, Infinity Resort Tropea è un resort di nuova generazione che si staglia tra il turchese del mare e il verde della macchia mediterranea. Ammaliante e sensuale, suggestivo e dal tratto minimalista, questo nuovissimo resort a 4 stelle è costruito all'interno di un'architettura sinuosa e pulita che si staglia sulla Costa degli Dei, protesa verso il mare quasi a ricordare la sagoma di una barca che naviga verso l'orizzonte. L'architettura, progettata nel rispetto dell'andamento morfologico del terreno, si sviluppa su più livelli in una dolce discesa verso il mare. Tutto il progetto è stato sviluppato su basi di risparmio energetico e tutti gli spazi interni sono progettati per offrire vista sul mare, per far entrare i suoi colori, i suoi profumi, la sua magia. La prevalenza del bianco e dei toni chiari trasmette intimità, candore, ed esalta le tonalità naturali e intense del paesaggio circostante. L'azzurro cristallino delle piscine private spicca tra tetti rivestiti di verdissimo manto erboso e tra i giardini ricoperti di rigogliosa vegetazione mediterranea, tra buganvillee e arbusti di glicine profumato, azalee e rosmarino. La spiaggia privata è rocciosa, ricavata in una suggestiva insenatura della scogliera.

Waves of earth that blend with the waves of the sea. Embroidery of light explode in geometric patterns between the vegetation. Clouds of flowers, floral essences and lush vines that radiate freshness, fertility and color. With awe-inspiring, sensual, mocking bliss, Infinity Resort Tropea bursts into the Costa degli Dei with a sloping profile to the Earth that condescends to the natural lay of the land, to accommodate its niches of intimacy, as well regenerating pathways for the body, mind and soul. The outdoor relaxation is enhanced by beaches and pools with roofs covered by lush green grass, gardens full of bougainvillea shrubs and wisteria climbing on white walls. Even the tables in the restaurant come almost to the edge of the main pool and enjoy a breathtaking view of the endless sea. Reconcile with your senses: the city is distant, your worries evaporated; the priority is you, here and now.

★ ★ ★ ★

INFINITY RESORT TROPEA

SS 522 Località Pizzuta 89861 Parghelia (Vibo Valentia)

T +39 0963 1948001 - info@infinityresorttropea.com

www.infinityresorttropea.com





NW M&D, SAS au capital de 26 740 940€, 92130 Issy-les-Moulineaux, RCS Nanterre 479 463 044. *Opinion*

#ExtraordinairePerrier

DISTRIBUITA IN ESCLUSIVA PER L'ITALIA DA Rinaldi Importatori - Viale Masini, 34 - 40126 Bologna - tel. 051 4217811 - fax 051 242328 - www.rinaldi.biz

JSH

TRAVEL TALES

EMOZIONI IN BARCA A VELA

*4 PROPOSTE DI USCITA A VELA (e non solo...)
4 DESTINAZIONI DA SCOPRIRE VIA MARE*

L'immaginario comune vuole che quando le temperature cominciano a scaldarsi, le giornate si allungano e si comincia a respirare l'aria d'estate ognuno di noi ha un sogno ricorrente: il mare. Forse anzi, è molto più di immaginario comune, è una sorta di istinto primordiale. Sarà per un innata propensione alla libertà.

A Cura di: Team Creativo & Comunicazione JSH

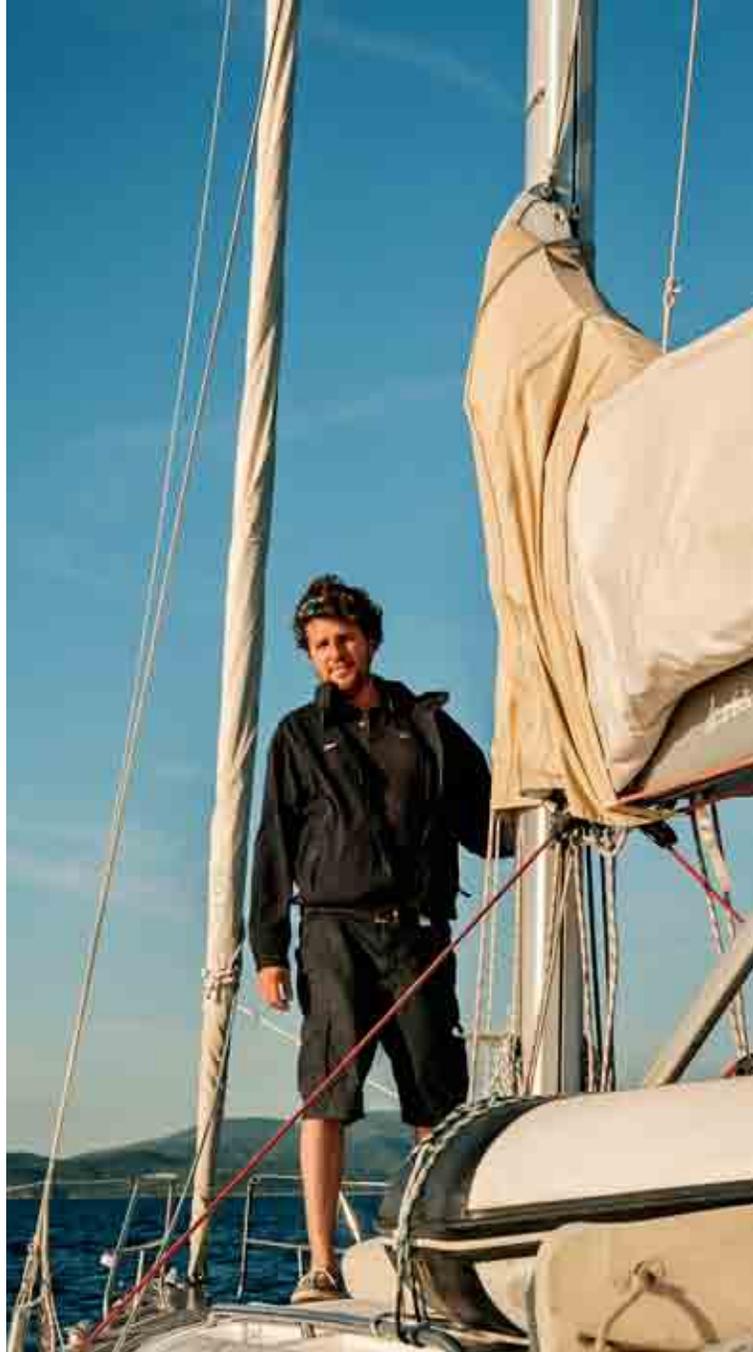


Il mare è apertura, è infinito, è assenza di limiti e di confini. Il mare infonde voglia di andare, desiderio di partire, di scoprire, di conoscere ciò che ci è ignoto. Occhi chiusi, ecco l'orizzonte, un mare blu leggermente increspato, il vento soffia leggero ma abbastanza forte da muovere le vele. La barca a vela è decisamente il miglior modo per navigare in esplorazione, lentamente, mossi solo dalla forza della natura, dall'acqua e dall'aria.

Il nostro paese gode di una conformazione straordinaria, più di 8000 chilometri di coste. 5 mari bagnano la penisola: acque di tonalità differenti, blu più o meno intenso, coste lineari o frastagliate, lidi e scogli, isole e promontori, una preziosa varietà di scorci e di paesaggi. Un vero e proprio spettacolo della natura. Arriva l'estate, è tempo di vacanze, si parte per il mare, ci si rilassa sulla spiaggia ma non è abbastanza, manca qualcosa... I local advisor di JSH Hotels Collection hanno studiato esperienze che possono rendere una vacanza incredibilmente speciale. Itinerari alla scoperta della vera essenza di una località. Percorsi in grado di far vedere ogni posto con occhi diversi. Rotte di esplorazione alla volta di gioielli e meraviglie inestimabili della natura.

Al Golf Hotel Punta Ala, Antonella suggerisce un'uscita in barca straordinaria. Si salpa all'alba dalla Marina di Punta Ala, si proprio quella di Luna Rossa. Così presto la mattina c'è una luce splendida. Lentamente ci si allontana dalla banchina, lasciandosi alle spalle la rigogliosa macchia mediterranea della Maremma e tanti ma tanti alberi bianchi delle barche ormeggiate al porto, un'immagine incredibilmente suggestiva.

Lo skipper si chiama Pasquale, viene da Firenze ma il suo sguardo dice che è un uomo di mare. La sua barca è bellissima, è bianca, come le vele. Ecco, quando Pasquale dispiega le vele, allora l'emozione è davvero forte... C'è un silenzio magico e si riesce a sentire il rumore del vento che muove le vele e quello dell'acqua che si infrange al passaggio della barca. Dolce musica per le orecchie... Il cielo è terso e in lontananza si intravede la meta. La destinazione è una perla del nostro mare: Isola d'Elba. Nei primi momenti di navigazione nessuno parla, forse ancora assonnati o magari estasiati dal panorama ma man mano che il sole si alza, arrivano le prime battute e le domande a Pasquale, tante curiosità... Si veleggia e il tempo vola fino a raggiungere il Golfo di Porto Azzurro. Pasquale getta l'ancora e finalmente tutti in acqua: meraviglia! L'acqua è incredibilmente trasparente e ci sono anche pinne e maschere per fare un po' di snorkelling. Il mare si sa, mette un grande appetito. Pasquale è



rimasto a bordo e dal timone è passato ai fornelli per preparare una deliziosa spaghettonata rigorosamente a base di pesce, si mangia sorseggiando un ottimo vino bianco, fresco, e si gode di un panorama decisamente incantevole mentre la barca si muove dolcemente cullata dal mare.

Quando Pasquale smette i panni dello chef per rimettere quelli dello skipper c'è un attimo di sconforto, è già ora di rientrare?! Ma ecco la ciliegina sulla torta: lo skipper diventa un insegnante. Pasquale si offre di cedere il timone, chiaramente insieme a qualche basilare nozione sulle principali manovre di una barca a vela, che emozione!

Sono le 18.00, ecco che si intravede Punta Ala. La giornata è volata, è stata splendida, indimenticabile, di quelle che si portano per sempre nel cuore.

Anche a Donnalucata Resort si può vivere l'emozione della navigazione a vela. La Sicilia è un'isola dal mare splendido con una preziosa tradizione enogastronomica e qui si va per

UNFURLING THE SAILS: 4 SAILING EXCURSIONS (and more...) 4 DESTINATIONS FOR EXTRAORDINARY SAILING EXPERIENCES

The sea is wide open, it is infinite, there is an absence of limits and boundaries. The sea instills the desire to go, the desire to depart, to discover, to know the unknown... A sailboat is definitely the best way to navigate and explore, slowly, moved only by the silent power of nature, by the water and by the air. Here are 4 proposals not to be missed, to go sailing without worrying about anything, to discover four extraordinary destinations ...

When temperatures begin to heat up, the days get longer and you begin to breathe in the summer air, a recurring dream re-emerges: to travel by sea.

Perhaps indeed, it is much more than a recurring dream, but instead a kind of primal instinct. It is a natural inclination to freedom. The sea is open, it is infinite, it has no limits or boundaries. The sea instills the desire to go, a desire to depart, to discover, to know what is unknown.

Eyes closed, there is the horizon above a blue, slightly choppy sea, the wind is light but strong enough to move the sails. A sailboat is definitely the best way to navigate and explore, slowly, moved only by the

power of nature, by the water by the air.

Our country has a unique shape, with more than 8000 kilometers of coastline. 5 seas bathe the peninsula: waters of different colors, blues of different intensities, with linear or jagged coastlines, sandy beaches and rocky islands and grassy headlands, a precious plethora of views and landscapes. A real spectacle of nature.

Summer is coming, it's holiday time, it's off to the sea, but relaxing on the beach is not enough, there is something missing...

The Local Advisor of JSH Hotels Collection has studied experiences that can make a vacation

mare assicurandosi di portare tante buone cose da bere e da mangiare!

Lo skipper salpa dal Porto Turistico di Marina di Ragusa. Siamo sulla costa sud-orientale dell'isola e navighiamo da Punta Secca fino alla "Fornace Penna" di Punta Pisciotto. Gli scorci sono mozzafiato, e Salvatore, al timone, racconta aneddoti su qualsiasi cosa si intraveda più o meno in lontananza. Poi si ferma, almeno tre volte, dove il mare è più bello, elenca e descrive i pesci che si possono vedere tuffandosi e lo fa così bene che il desiderio di buttarsi è davvero forte. L'acqua è fresca ma è bellissimo! Per pranzo Salvatore ha messo in tavola tante cose

squisite e tipicamente siciliane. Melanzane preparate in mille modi differenti, squisite! E poi formaggi, olive, un pane delizioso e anche una sfiziosa insalata di mare. Il tutto accompagnato da almeno tre vini diversi, eccellenti. Dopo pranzo la navigazione riprende, tutti soddisfatti e rilassati, completamente assorti, in contemplazione, intorno è tutto semplicemente incantevole.

Federica è la Local Advisor di Acaya Golf & Spa Resort è romana di nascita ma racconta il Mare del Salento con il trasporto di una salentina purosangue. Suggerisce caldamente un'uscita con Jonathan, splendida barca a vela. Si salpa da Gallipoli che già di per sé ha una costa così bella che sembra un dipinto.



incredibly special. Itineraries to discover the true essence of a location. Ways to see every place with different eyes. Routes of exploration of the jewels and priceless wonders of nature.

At the Golf Hotel Punta Ala, Antonella suggests an extraordinary boat trip.

You sail at dawn from Marina di Punta Ala, precisely that marina of the famous Luna Rossa. The light is splendid so early in the morning. Slowly moving away from the dock, leaving behind the lush Mediterranean vegetation of the Maremma and the many white masts where the boats are moored at the port, an incredibly romantic charm comes over you.

The skipper is named Pasquale, he is from Florence but his eyes say he is a man of the sea. His boat is beautiful, it is white, like the sails. Here, when Pasquale unfurls the sails, the emotion intensifies...

There is a magical silence and you can hear only the sound of the wind moving the sails and the sound of the boat breaking its passage through the water. It is sweet music to the ears... The sky is clear and in the distance we can see the goal. The destination is a pearl of the sea, Elba Island. In the first moments of navigation nobody speaks, perhaps sleepy or maybe ecstatic over the panoramic scene as the sun rises. Soon come the early stages of the trip and questions

of Pasquale, so many curiosities... As we sail time flies until we reach the Gulf of Porto Azzurro. Pasquale drops anchor in the water and finally everyone jumps into the water! It's wonderful! The water is incredibly clear and there are flippers and masks to do some snorkeling. The sea knows us, and gives us a big appetite. Pasquale remains on board and moves the stove to rudder to prepare a delicious spaghetti dinner, based strictly on fresh fish, along with a fine fresh white wine, and we enjoy a very lovely view as the boat is gently cradled by the sea.

Pasquale finishes his role of chef to return to that as the skipper and there is a moment of despair: Is it



La prua diretta a nord in direzione di Porto Selvaggio. Una volta arrivati Claudio, lo skipper, getta l'ancora in rada per una nuotata rinvigorente nelle acque turchesi dello Ionio. La giornata è splendida, il sole alto e fa davvero caldo ma l'acqua è quasi fredda e la sensazione che si prova tuffandosi è incredibilmente piacevole.

Quando Claudio richiama a bordo per il pranzo, nonostante la fame, nessuno vorrebbe uscire dall'acqua, si sta davvero bene... ma il profumo degli spaghetti alle vongole è inebriante! Con calma si pranza e ci si rilassa prima di ripartire alla volta delle secche di ponente. Le soste all'isola di Sant'Andrea e a Lido Pizzo sono un'occasione perfetta per un indimenticabile bagno al tramonto. La magia della barca a vela davvero non ha eguali ma i Local Advisor hanno pensato anche a chi preferisce navigare diversamente... Luigi al Paradise Resort Sardegna raccomanda la motonave per andare alla scoperta dell'Arcipelago della Maddalena, la prima riserva marina istituita in Italia o lo yacht per

visitare il suggestivo Golfo di Orosei.

Al Picciolo Danilo suggerisce la barca a motore per raggiungere la famosa Isola Bella nella Baia di Taormina.

Ad Acaya si può scegliere di vivere un'esperienza magica, non è la vela ma è altrettanto emozionante... Si parte da Taranto con il Catamarano da ricerca Taras. Destinazione: il mare e i delfini! Taras è una splendida imbarcazione di 40 piedi, ideale per studiare i cetacei nel loro ambiente naturale. Oltre 70 m2 di superficie utile, una torretta d'avvistamento cetacei collocata a 6 metri di altezza e l'attrezzatura scientifica installata.

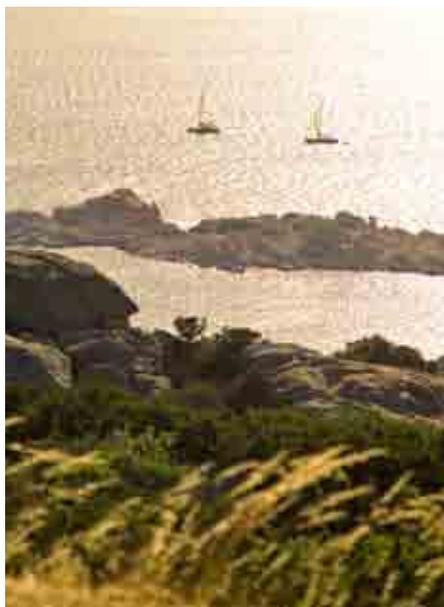
Quando ad un certo punto durante la navigazione, almeno sei delfini nuotano intorno a Taras e disegnano piroette librandosi dolcemente fuori dall'acqua, quando grazie a un potente microfono subacqueo potrete sentire il canto dei delfini sott'acqua, allora oltre ad essere incredibilmente emozionati sentirete di aver assistito ad un vero e proprio miracolo della natura.



already time to go back?! But here's the icing on the cake: the skipper becomes a teacher. Pasquale offers to surrender the helm, of course along with some basic knowledge on the main maneuvers of a sailboat. How exciting! It is 18.00, and you can see Punta Ala. The day has flown, was wonderful, unforgettable, the kind of day you carry in your heart forever. Even at Donnalucata Resort you can experience the thrill of sailing. Sicily is a wonderful island on a splendid sea with an amazing culinary tradition and when you go to sea from here you are sure to bring many good things to eat and drink!

The skipper sets sail from the port of the Marina di Ragusa. We are on the southeast coast of the island and sail from Punta Secca up to "Fornace Penna" of Punta Pisciotto. The views are breathtaking, and Salvatore, at the helm, tells anecdotes about everything you can see in the distance. Then he stops, at least three times, where the sea is most beautiful, and describes the fish that can be seen there while diving and does it so well that the desire to jump is almost overwhelming. The water is cool but it's beautiful! For lunch Salvatore puts on a table with many typical Sicilian delicacies. Eggplant prepared in

a thousand different ways, delicious! Then there are cheeses, olives, delicious bread and also a tasty seafood salad. It is accompanied by at least three different excellent wines. After lunch the navigation resumes, everyone is content and relaxed, completely absorbed in contemplation, as everything around you is so lovely. Federica is the Local Advisor at Acaya Golf & Spa Resort, she is Roman by birth but knows the Sea of Salento with the familiarity of a homegrown native of Salento. She strongly suggests an outing on the "Jonathon" a beautiful sailboat. It sails from Gallipoli which has a coastline so beautiful that



it looks like a painting. The bow heads north in the direction of Porto Selvaggio. Once you've arrived, Claudio, the skipper, drops anchor in the harbor for an invigorating swim in the turquoise waters of the Ionian Sea. The day is beautiful, the sun is high and really hot but the water is almost cold and the feeling you get diving in is incredibly pleasant. When Claudio calls you on board for lunch, despite your hunger, no one would want to leave the water, you feel so good... but the smell of spaghetti with clams is intoxicating! You dine calmly and relaxingly before the departure for the dry west. Stops include the island of St. Andrew and Lido Pizzo and are a perfect opportunity

for an unforgettable swim at sunset. The magic of sailing really has no equal but the Local Advisor has also thought of those who prefer to navigate differently... Luigi at Paradise Resort Sardinia recommends a ship to explore the Archipelago of Maddalena, the first marine reserve established in Italy, or a yacht to visit the Gulf of Orosei. At Picciolo, Danilo suggests a motorboat to reach the famous Isola Bella in the Bay of Taormina. At Acaya you can choose to live a magical experience, not sailing but just as exciting... It starts from Taranto aboard the research catamaran "Taras". Destination:

the sea and the dolphins! Taras is a beautiful boat of 40 feet, ideal for studying cetaceans (whales, dolphins, porpoises) in their natural environment. More than 70 m2 of floor area, a 6 meters high lookout tower located to sight cetaceans, with all the relevant scientific equipment installed. At some point during the excursion, at least six dolphins swim around and perform pirouettes around Taras, hovering gently out of the water. Thanks to a powerful underwater microphone you can hear the songs of the dolphins underwater, being truly incredibly excited to have witnessed a true miracle of nature.



Aperto: da maggio a settembre
111 camere
2 ristoranti
3 piscine esterne
Spiaggia privata
Mini club per bambini
Sala meeting

*Open: from May to September
111 rooms
2 restaurants
3 outdoor swimming pools
Private beach
Mini club for children
Meeting room*



info@paradiseresortsardegna.com | www.paradiseresortsardegna.com

PARADISE BEACH RESORT

Sardegna



Natura incontaminata, spiagge lunari, acque turchesi, rocce granitiche e ricchi fondali: questa è l'Area Marina protetta di Tavolara dove sorge Paradise Resort Sardegna, incastonato all'interno di quest'oasi della costa nord-orientale della Sardegna. Non solo sabbia bianchissima (simile a porcellana in polvere) e mare trasparente, ma anche accoglienza e discrezione, rendono questo complesso un accogliente rifugio dalla frenetica mondanità della vicina Costa Smeralda. A dominare l'interior sono la roccia, il legno, e le ampie vetrate panoramiche, il tutto caratterizzato da un sapore semplice ed elegante, ottenuto per sottrazione piuttosto che per addizione, volendo esaltare il concetto di benessere e libertà a scapito di quello abusato di superfluo. Bastano poche ore per lasciarsi coinvolgere dalla filosofia guida dell'hotel, d'istinto si terrà l'orizzonte come unica compagnia e il relax come stella polare, dimenticando appuntamenti e impegni quotidiani. Non sarà per tutta la vitama in fondo è la qualità degli istanti a contare e non la quantità.

Untouched nature, moonlit beaches, turquoise waters, rich granitic rocks and seabed: This is the Protected Marine Area of Tavolara where we find Paradise Resort Sardegna, embedded within this oasis of the north-eastern coast of Sardinia. There are not only white sand beaches (similar to porcelain powder) and crystal clear water, but also warmth and discretion, making this complex a welcome retreat from the hectic social life of the nearby Costa Smeralda. Rock, wood, and large panoramic windows dominate the interior, all characterized by a simple and elegant taste, obtained by subtraction rather than addition, wanting to enhance the concept of well-being and freedom at the expense of the superfluous. It only takes a few hours to understand the philosophy of the hotel, by instinct the horizon becomes your companion, and relaxation is like the polar star. You forget appointments and daily tasks. It will not be for a lifetime... but at the end of the day it is the quality of the moment that counts, not the quantity.

★ ★ ★ ★

PARADISE RESORT SARDEGNA

Loc. Lu Impostu 08020 San Teodoro (OT)

T +39.0784 1908000 - info@paradiseresortssardegna.com

www.paradiseresortssardegna.com





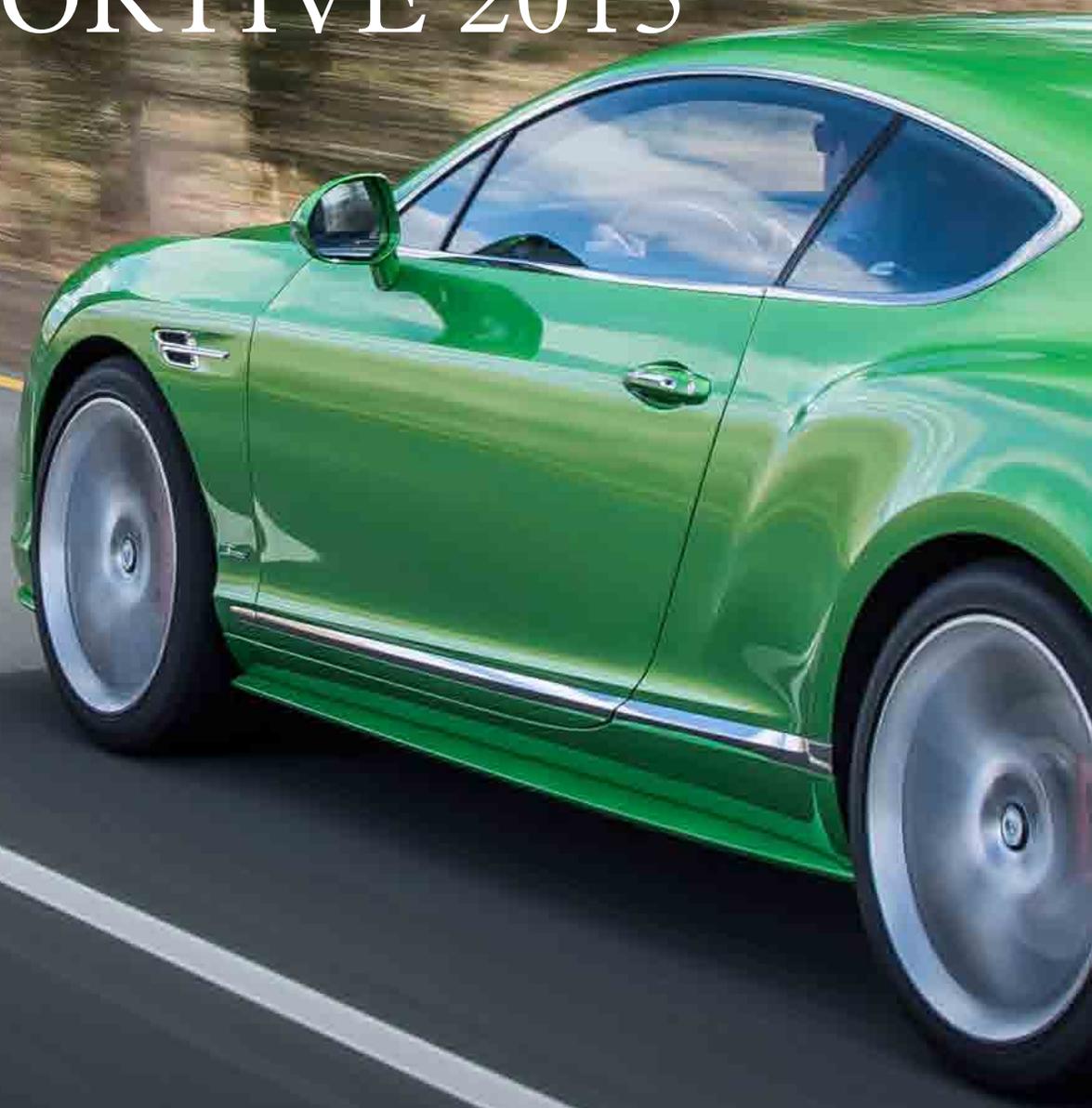




JSH

CARS

LE AUTO SPORTIVE 2015



L'auto sportiva è da sempre icona di fascino, lusso e prestazioni. Con la ripresa del mercato dell'auto, tante case propongono per il 2015 nuovi modelli o versioni evolute di quelli presenti a listino a significare che la rinascita passa anche per l'esclusività.

A cura di Carlo Valente, Direttore Editoriale Infomotori.com



Il nuovo anno si è aperto con il Salone di Detroit dove Ford ha presentato la potentissima Ford GT, erede della splendida supercar degli anni '60 Ford GT40. Per rilanciare l'anima sportiva del Marchio nel vecchio continente ecco anche la Ford Mustang, icona delle muscle car che ancora oggi ci fanno sognare. Dalle sportive a stelle e strisce ci spostiamo in Asia. Il fulcro dell'automobilismo dalle alte prestazioni è ancora il Giappone che punta a sorprendere i clienti di tutto il mondo con la tecnologia ibrida e con le prestazioni mozzafiato. La Honda ritorna dopo anni di silenzio e lancia la NSX, testata in anteprima dal pilota di Formula 1 Fernando Alonso. Nissan propone, invece, la versione della

GT-R più potente di sempre: si tratta della Nissan GT-R Nismo, con 600 Cv, che racchiude il meglio della maestria artigianale giapponese. Ma l'auto è nata in Europa e proprio da questo continente provengono le principali novità. Il Salone di Ginevra è stata una vetrina in cui tutti i produttori di auto dalle alte prestazioni hanno giocato le proprie carte. Partendo dalle piccole sportive Audi propone la versione S della TT, disponibile anche Cabrio; Alfa Romeo riparte dalla splendida 4C Spider per ridare fasto ad un Marchio storico dell'automobilismo mondiale che presto tornerà a brillare. Non resta a guardare nemmeno Porsche che lancia la versione corsaiola della Cayman chiamata GT4 con quasi 400 Cv. Poi è la volta delle supercar, quelle che fanno girare la

testa, quelle che lasciano di stucco, quelle che fanno battere forte il cuore quando si schiaccia sul pedale dell'acceleratore. Aston Martin lancia per soli 100 fortunati la Vantage GT3 direttamente derivata dalla versione progettata per le corse. Audi presenta la nuova versione della R8 con propulsori direttamente derivati da quelli che equipaggiano la cugina Lamborghini Huracan e proposta anche in versione totalmente elettrica. Poi è la volta di Ferrari, vero mito dell'auto da corsa italiana: la 488 GTB segna il ritorno della Casa di Maranello nelle vetture turbo, i numeri parlano chiaro con 330 km/h e 670 Cv. Jaguar adotta la trazione

integrale sulla F-Type, sportivissima biposto dal design un po' retrò. Porsche scende in campo con la 911 che è forse la sportiva più bella ed inconfondibile di sempre, capace di rinnovarsi nel tempo, restando sempre inconfondibile. Per il 2015 ecco la Porsche 911 GT3 RS, animo da corsa, dettagli racing e tanta potenza sotto il cofano. La corona di auto più potente presente sul mercato delle auto prodotte in serie va alla Lamborghini Aventador che presenta la versione più aggressiva e veloce di sempre: si tratta della Aventador LP 750-4 SV, erede della dinastia di auto super veloci iniziata negli anni '70 con la Miura.



Sports cars arriving in 2015

The sports car has always been an icon of glamor, luxury and performance. With the recovery of the car market, many manufacturers have proposed new models for 2015 or advanced versions of those already available, which means that the revival also involves exclusivity.

The new year began with the Detroit Motor Show where Ford presented the powerful Ford GT supercar, the successor to the wonderful '60s Ford GT40. To revive the sporting spirit of the brand here on the old continent we also have the Ford Mustang, the icon of the muscle car that still makes us dream. From the sporty stars and stripes we move into Asia. The centerpiece of high performance motors is still Japan, intending to surprise customers around the world with hybrid technology and breathtaking performance. Honda returns after years of silence by launching

the NSX, tested in development by Formula 1 driver Fernando Alonso. Nissan proposes, instead, the new version of the GT-R that is more powerful than ever: it is the Nissan GT-R Nismo, with 600 hp, which includes the best of Japanese craftsmanship. But the automobile was invented here in Europe and it is from this continent where we find the most intriguing news. The Geneva Motor Show is a showcase in which all manufacturers of high-performance cars have shown their cards. Starting with the small sports cars offered first by Audi, the TT S version, also available as a convertible, to the Alfa Romeo Spider 4C which restores splendor to a historical global brand that is ready to shine. How exciting it is that Porsche is launching a racing version called the Cayman GT4 with almost 400 hp. And now we turn to the supercar, those models that turn heads, that stun, that make the heart beat faster when you hit the accelerator. Aston Martin launches the Vantage GT3, for a mere 100 lucky customers, a vehicle directly derived from the

version designed for racing. Audi presents the new version of the R8 with engines designed directly from their cousin the Lamborghini Huracan, which is also available in all-electric version. Now it is Ferrari's turn, the true legend of Italian racing: the 488 GTB marks the return of turbo cars to the House of Maranello, the numbers speak for themselves with 330 km / h and 670 hp. Jaguar adopts four-wheel drive on the F-Type, the sporty two-seater designed with a taste of retro. Porsche takes the field with the 911 which is perhaps the most beautiful sports car and is unmistakable as ever, able to renew itself over time, while remaining distinctive. Here comes the 2015 Porsche 911 GT3 RS, the spirit of the road, with racing details and lots of power under the hood. The crown jewel and the most powerful car on the market of cars produced in series goes to the Lamborghini Aventador, that offers a more aggressive version than before and is faster than ever: this is the Aventador LP 750-4 SV, heir to the dynasty of super fast cars started in the 70's with the Miura.

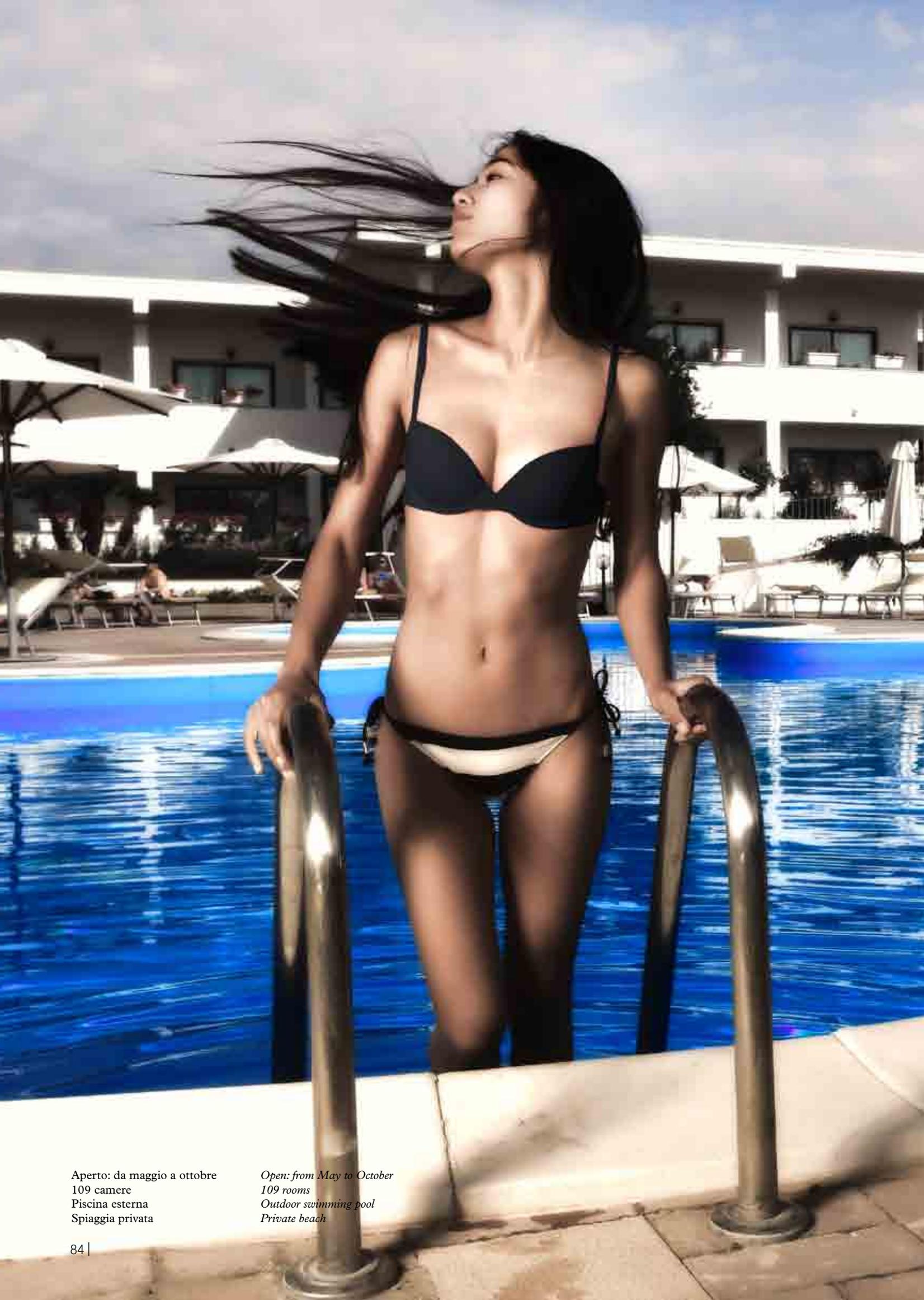
Plénitude P2 Deuxième

P2 è la Seconda Plénitude di Dom Pérignon raggiunta dopo oltre 16 anni di elaborazione. Il vino è intenso, vibrante e preciso. L'energia al suo apice.



Dom Pérignon





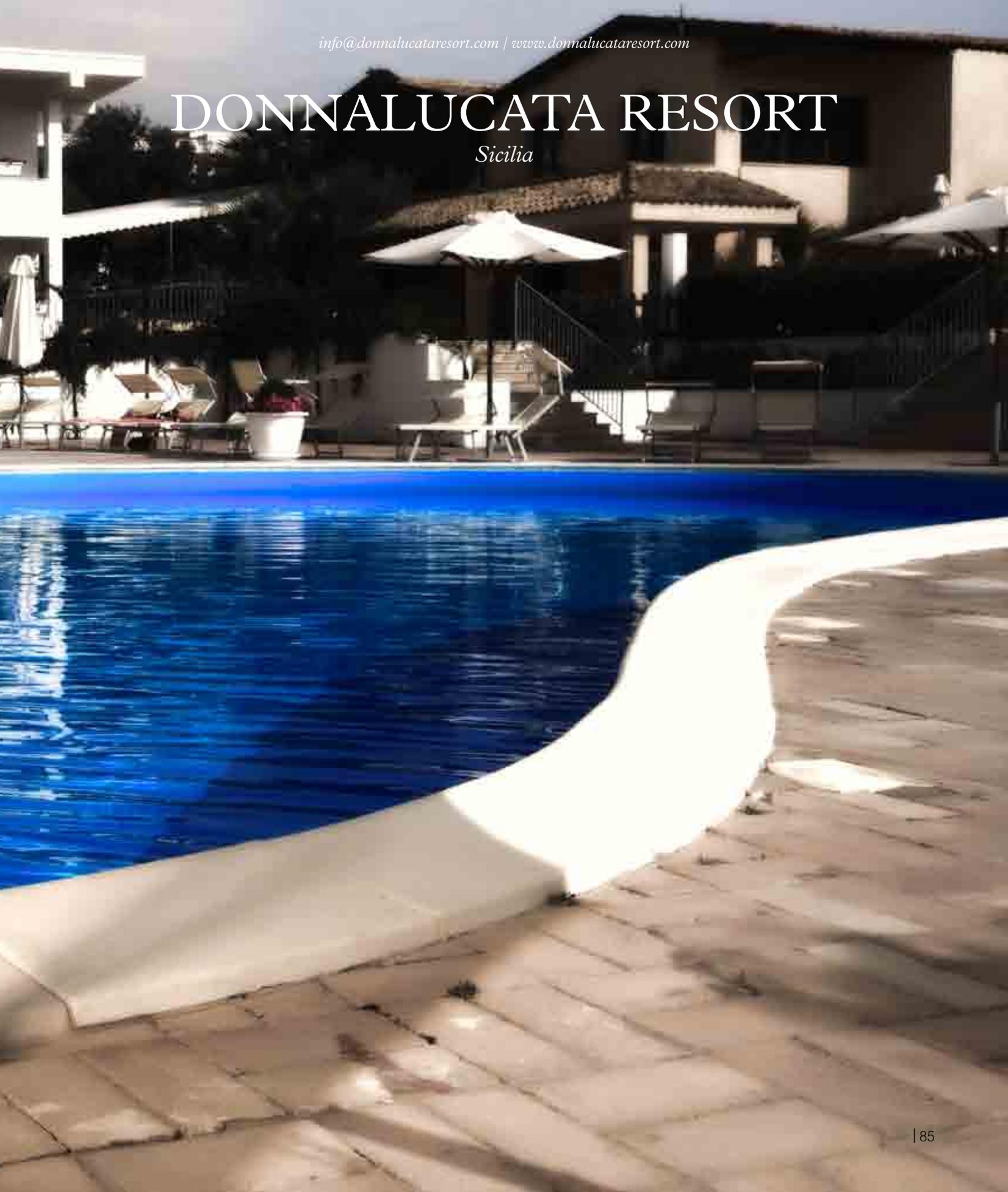
Aperto: da maggio a ottobre
109 camere
Piscina esterna
Spiaggia privata

*Open: from May to October
109 rooms
Outdoor swimming pool
Private beach*

info@donnalucataresort.com | www.donnalucataresort.com

DONNALUCATA RESORT

Sicilia





Ci sono luoghi che sembra esistano da sempre. Si inseriscono così bene nel paesaggio da annullare i confini tra natura e architettura e la loro bellezza è fuori dal tempo al punto da fondere storia e attualità, nuovo e antico, mare e collina. Uno di questi luoghi è Donnalucata Resort, la cui struttura principale, costituita da antichi edifici rurali in tufo completamente ristrutturati, interpreta perfettamente il sapore delle tipiche masserie siciliane. Una magia particolare regna all'interno di quest'oasi di quiete e relax costantemente inebriata di profumi e brezza marina, affacciata su una delle più straordinarie spiagge della Sicilia occidentale, tipicamente caratterizzate da sabbia fine e dorata sullo sfondo di una natura selvaggia e incontaminata. Ideale per le coppie e perfetto per le famiglie, rappresenta il giusto compromesso per una vacanza all'insegna del mare, del divertimento, dell'ottimo cibo e dal forte interesse storico-culturale offerto dalle limitrofe aree barocche. Concedetevi un intervallo all'insegna del riposo...e venite a trovarci.

There are settlements that seem to have always existed. They fit so well into the landscape that they cancel the boundaries between nature and architecture, and their beauty is timeless enough to merge past and present, old and new, sea and hills. One of these places is the Donnalucata Resort, whose main structure consists of ancient rural buildings completely renovated in volcanic rock, perfectly interpreting the flavor of the typical farms in Sicily. A special magic reigns within this oasis of calm and relaxation constantly intoxicated by local scents and breezes, overlooking one of the most stunning beaches of western Sicily, typically characterized by fine golden sand against a backdrop of wild and untouched nature. Ideal for couples, perfect for families, is the perfect idea for a holiday by the sea, fun, great food and strong historical and cultural attractions offered by the neighboring Baroque areas. Treat yourself to a range full of rest...and come visit us.

★ ★ ★ ★

DONNALUCATA RESORT

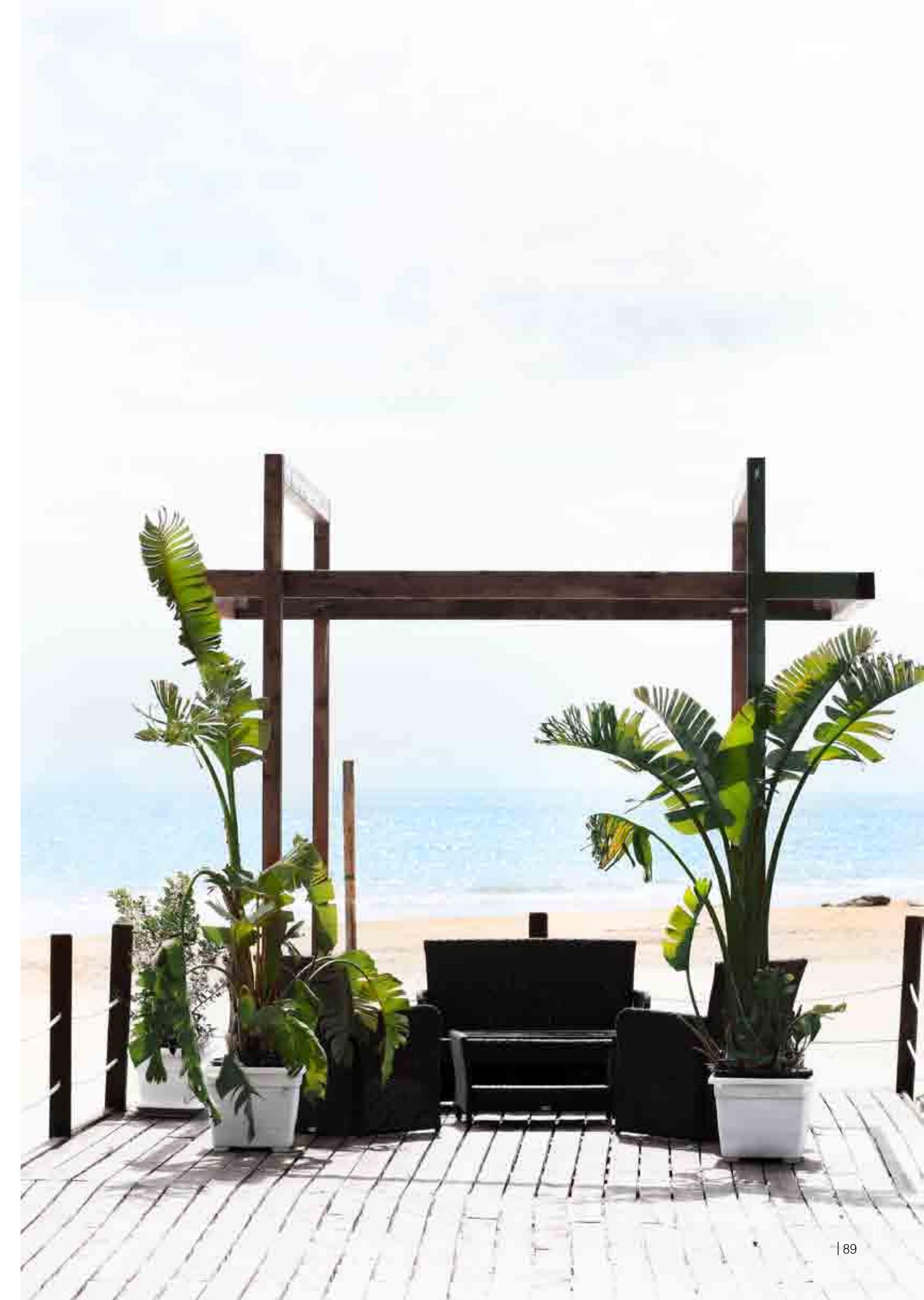
Strada Provinciale 63, km 3 Loc. Donnalucata 97010 Scicli (RG)

T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com

www.donnalucataresort.com







JSH

INTERVIEW

A TU PER TU CON...

Abbiamo incontrato Francesca Piccinini, Capitano della Nazionale Italiana di Pallavolo, a Golf Hotel Punta Ala. Una bellissima giornata di mare trascorsa insieme, tra chiacchiere, sole, risate, un delizioso pranzo coi piedi nella sabbia e la promessa di un arrivederci...

Photo @ Martino Dini



Distante, algida, irraggiungibile. Sono più o meno 20 anni che il nome di Francesca Piccinini viene accostato a questi tre aggettivi. A suggerirli però non sono gli amici di sempre e le persone che la conoscono, ma bensì le sue avversarie sportive, che dal 1991 sono costrette a mettersi al riparo, sotto quel cielo di fulmini e saette provocati dalle sue granitiche schiacciate.

La pallavolo le ha reso gli onori meritati per titoli vinti ed attitudini sportive, la vita invece le ha semplicemente restituito la fatica e la dedizione a questo sport sotto forma di affetti e serenità, perché solo ai veri campioni (fuori e dentro il campo) è concesso tanto privilegio.

In realtà il metro e ottantatre da cui guarda il mondo, non la fa sentire così sicura di sé, anzi, basta ascoltare la sua voce, il modo in cui muove le mani e la dolcezza dei suoi occhi per rendersi conto che la "Picci", nonostante la prospettiva privilegiata della sua altezza, è un'anima fragile, sensibile e sincera, pronta a ricevere gioie e dolori di una vita che traspare dalla consapevolezza del suo sorriso, e che "vale la pena di essere vissuta".

Corteggiata da molti team e testimonial di campagne pubblicitarie fortunatissime, la sua carriera negli anni è diventata sempre più frenetica e ricca di impegni, ma auspicando nella buona sorte, ci siamo messi in fila ed atteso il nostro turno, ansiosi di poterle dedicare cover e intervista del magazine, certi che come ogni capitano che si rispetti... non ci avrebbe delusi. E così è stato!



Ciao Francesca! Abbiamo avuto il piacere di conoscerti in questo splendido Paradiso che è Golf Hotel Punta Ala. Da Toscana quale sei, cosa hai pensato arrivando in questi luoghi magici della Maremma?

In passato ero stata alcune volte in queste zone, ma sinceramente stavolta sono rimasta molto più colpita di quanto e come l'abbiamo rivalorizzata. È importantissimo per la nostra Regione poter vantare di un simile patrimonio! In particolare Punta Ala è davvero una bomboniera. Mi avete accolta davvero come una regina, grazie!

Sappiamo che questo periodo è stato un po' particolare per te, archiviata la stagione a Modena, dove proseguirai la tua carriera?

Ero e rimango molto legata alla Famiglia Marchi, Modena mi ha fatto sempre sentire a casa, un pubblico eccezionale... ma ora mi aspetta un anno carico ed entusiasmante a Casalmaggiore!

Mentre ci gustiamo un delizioso pranzetto di pesce sulla spiaggia del Golf Hotel è un po' difficile parlare di fatica e allenamenti... pensare alle vacanze è decisamente più semplice: hai già deciso dove passerai le tue?

Delizioso è anche poco!!! Gianni ci ha fatto preparare un vero banchetto con dell'ottimo pesce e vino bianco. Per tornare al tema vacanze... per il momento me le sto godendo in famiglia nella mia Massa, ma presto sceglierò una struttura JSH dove andare a passare una bella settimana di relax e divertimento ;)

Guardandoti e vedendoti così alta e statuarica, e ripensando a quando giovanissima hai lasciato l'Italia per andare a giocare in Brasile, una domanda ci sorge spontanea: come sei quando viaggi? Super organizzata e abituata a pianificare ogni dettaglio con larghissimo anticipo, oppure sei un'improvvisatrice temeraria che parte allo sbaraglio?

Beh organizzo tutto all'ultimo momento, ma con giusta cognizione, non manca mai nulla essendo una super viaggiatrice e organizzatrice di valige :-)) il tempo è pochissimo ma cerco di godermi quel poco di vacanza che mi rimane, essendo sempre in palestra

Parlando di passato, se ti guardi indietro qual è una cosa che hai fatto e non rifaresti mai, e una cosa che invece non hai fatto e avresti tanto voluto fare?

Qualsiasi cosa che ho fatto è che faccio, la penso la valuto anche se a volte sono molto istintiva..., non rimpiango nulla, in quel momento mi andava di far così ed era giusto per me fare delle scelte in quel modo, non si può cambiare il passato, ma cercare ogni volta di migliorarsi e magari dagli errori cercare di non farli più!

Sei una donna bellissima e di successo, nella tua carriera hai collezionato una lunga serie di vittorie e non è ancora finita... di certo però avrai già nuovi sogni nel cassetto. Cosa farai dopo la pallavolo?

Proprio ultimamente ci pensavo... ma non sono riuscita a rispondermi!!!! Sono ancora troppo concentrata e determinata a vincere... da giocatrice comunque spero di continuare il mio percorso nella Moda insieme a Liu Jo. Sono alla quinta collezione che disegno per la linea Sport.

Dalle tue dichiarazioni, dai tuoi post sui social network e anche dai tuoi tatuaggi (effettivamente sì... ti abbiamo guardata con occhi un po' indiscreti!!) è facile intuire che hai un legame fortissimo con la tua famiglia, come affrontate il grande ostacolo della distanza?

In passato è stato difficilissimo, a tratti struggente... mica c'erano tutti questi mezzi di comunicazione moderni! Immaginatevi la distanza Italia-Brasile nel 1993 per una 14enne...

Comunque piano piano ci abbiamo fatto l'abitudine, spingendo sul punto di forza che erano gli ottimi risultati



FRANCESCA PICCININI (Captain of the Italian Volleyball Team) INTERVIEW at Golf Hotel Punta Ala, Tuscany

Distant, icy and unreachable. For more or less 20 years the name Francesca Piccinini has been associated with these three adjectives. They are not used, however, by old friends and people who know her, but rather by her opponents in the sports world, where they are forced to take cover under the skies of thunder and lightning raining down her determination like it's crushed granite. Volleyball gave her the deserved honors for her sports skills and titles won, but life has simply given back to her what she has earned for the hard work and dedication she has given to the sport, in the form of affection and serenity, because only real accomplishments (on and off the court) is granted such privilege.

In fact the one meter and eighty centimeters which look at the world from her perspective, do not feel so confident, in fact, just listen to her voice, the way she moves her hands and the sweetness of her eyes, to realize that Picci is a fragile soul, sensitive and sincere, ready to receive the joys and sorrows of a life that includes her magnetic smile, "The sacrifice was worth it".

Hello Francesca! We have the pleasure to meet you in this beautiful paradise that is Golf Hotel Punta Ala. From Tuscany where you are from, what do you think about coming to these magical places of the Maremma?

I have been to these places a few times in the past, but honestly this time I was much more impressed by how it has developed. It is so important for our region to be able to boast about such a heritage! In particular Punta Ala is really a jewel. I was really welcomed like a queen, thank you!

We know that this period was special for you, after finishing your season in Modena. Where will you will continue your career?

I was and I remain very attached to the Marchi family, Modena has always made me feel at home, there are exceptional fans there ... but now I expect an exciting and enthusiastic year in Casalmaggiore!

While we enjoy a delicious lunch of fish on the beach of the Golf Hotel is a bit difficult to talk about fatigue and training ... thinking about the holidays is much more simple: have you already decided where to spend yours?

More than delicious!!! Gianni prepared us a real feast with good fish and white wine. To return to the theme of holidays ... for the moment I'm enjoying my family in Massa but soon will choose a JSH property where I can spend a nice week of relaxation and fun ;)

Watching you and seeing you so tall and statuesque, and thinking back to when you were young and left Italy to go to play in Brazil, a question naturally arises: How you are when you travel? Are you super-organized and used to planning every detail long in advance, or do you improvise at the

last minute?

Well, I organize everything at the last moment, but with the right knowledge, not to forget anything, being a super traveler and organizer of suitcases :-) time is very short, but I try to enjoy what little vacation I have left, being that I am always in the gym.

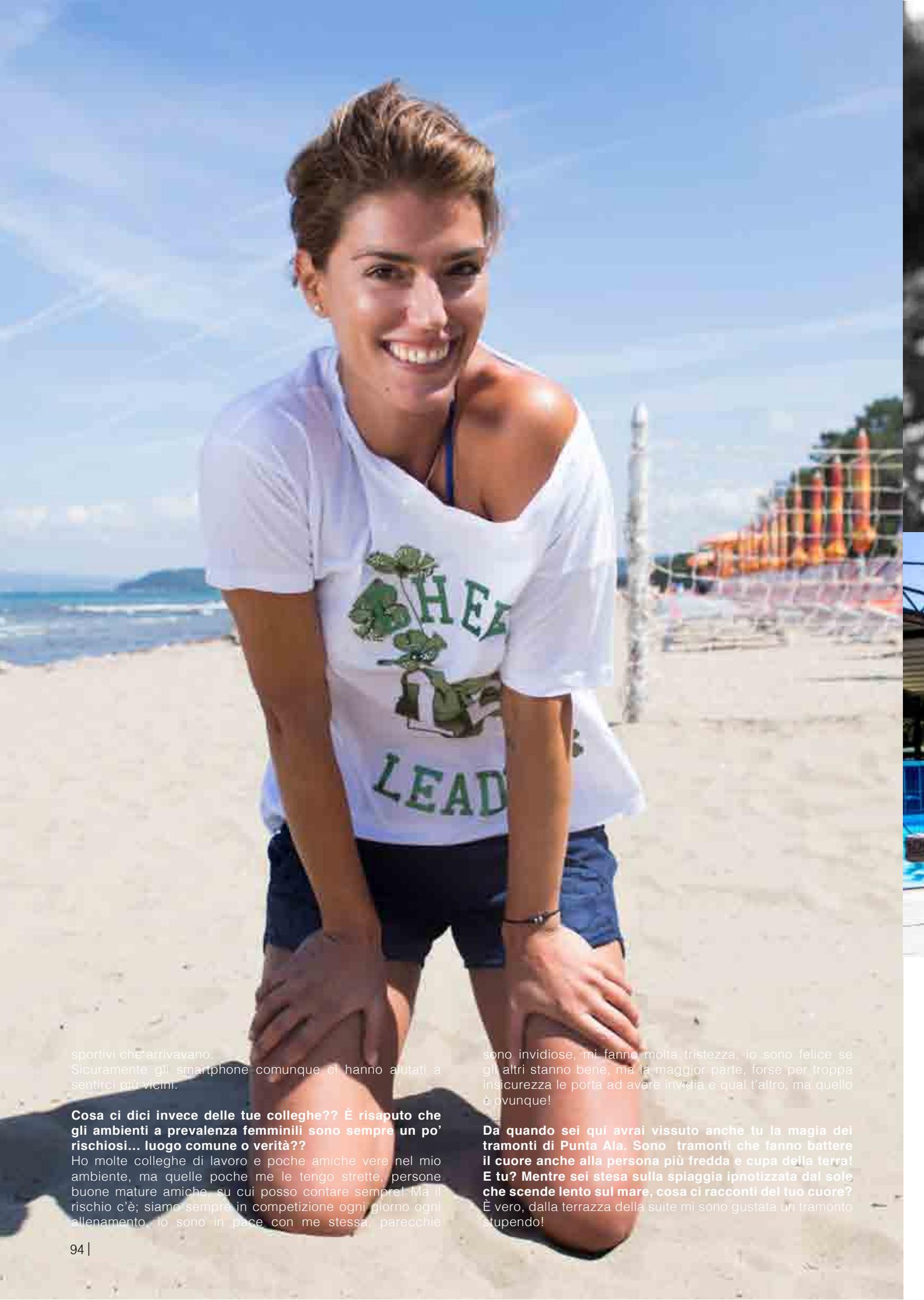
Speaking of the past, if you look back what is one thing you did and will never do again, and one thing you have not done and instead would have liked to do?

Whatever I did or what I am doing, I think I appreciate it even if sometimes it is very instinctive... I do not regret anything, because at the time I did it I wanted to do so and it was right for me to make choices like that. You cannot change the past, but instead you must try to improve your decisions every time and try not to make the same mistakes!

You're a beautiful woman and successful in your career, you've racked up a string of victories and it is not over yet ... but certainly you have new dreams. What will you do after volleyball?

Just recently I thought about it ... but I could not answer myself!!!! I am still too focused and determined to win as a player... I hope to continue my career in fashion with Liu Jo. This is the fifth collection that I have designed for the Sport Line.

From your statements, from your posts on social network and also by your tattoos (actually ... I have watched with 'prying' eyes a little!!) it is easy to see that you have a very strong bond with your



sportivi che arrivavano. Sicuramente gli smartphone comunque ci hanno aiutati a sentirci più vicini.

Cosa ci dici invece delle tue colleghe?? È risaputo che gli ambienti a prevalenza femminili sono sempre un po' rischiosi... luogo comune o verità??

Ho molte colleghe di lavoro e poche amiche vere nel mio ambiente, ma quelle poche me le tengo strette, persone buone mature amiche, su cui posso contare sempre! Ma il rischio c'è; siamo sempre in competizione ogni giorno ogni allenamento, io sono in pace con me stessa, parecchie

sono invidiose, mi fanno molta tristezza, io sono felice se gli altri stanno bene, ma la maggior parte, forse per troppa insicurezza le porta ad avere invidia e qual t'altro, ma quello è ovunque!

Da quando sei qui avrai vissuto anche tu la magia dei tramonti di Punta Ala. Sono tramonti che fanno battere il cuore anche alla persona più fredda e cupa della terra! E tu? Mentre sei stesa sulla spiaggia ipnotizzata dal sole che scende lento sul mare, cosa ci racconti del tuo cuore? È vero, dalla terrazza della suite mi sono gustata un tramonto stupendo!



Il cuore ora è fresco e leggero, pronto anche lui a godersi le vacanze estive!

Torniamo sulla retta via, chiudiamo con il gossip e parliamo ancora di sport. Anche perché qui al Golf Hotel abbiamo visto un sacco di sportivi: chi gioca a golf, chi a tennis, chi va in mountain bike o in bici da corsa, chi a cavallo, chi fa kite e chi fa wind surf. Francesca Piccinini, capitano della nazionale italiana di volley femminile, in che discipline sportive si diletta oltre alla pallavolo?

In realtà, il tempo libero che ho a disposizione è sempre poco, ahimé! Però mi incuriosisce molto il tennis, chissà che un giorno non chiederò alla mia amica Flavia Pennetta di darmi qualche lezione.

Prima di salutarti e di lasciarti libera di fare una bella nuotata nelle acque cristalline di Punta Ala, vogliamo farti un'ultima domanda: ti abbiamo vista in piscina stamattina sfogliare il vecchio numero di JSH INSIGHT, se dovessi scegliere un hotel o un resort JSH dove andare dopo Punta Ala... quale sceglieresti?

Beh difficile come scelta... Sono tutti bellissimi, forse punterei sulla Sicilia o Sardegna :-)

Grazie Francesca! Sei stata splendida e noi siamo davvero felici di averti conosciuto e di aver passato del tempo insieme a te! In bocca al lupo per la prossima stagione... ma prima, decisamente buone vacanze!!



family. How have you faced the hurdle of the great distance between you?

In the past it was difficult, at times agonizing ... there weren't all these modern means of communication! Imagine the distance between Italy and Brazil, and in 1993 I was just 14 years old ... However we slowly got used to it, building on the strength from the excellent results that we were getting in sports. Surely smartphones helped us feel even closer.

What about your colleagues?? It is well known that the environments in which women predominate are always a bit risky ... cliché or truth ??

I have many colleague and a few true friends in my environment, but the few I have I keep them close, good people, mature friends, who I can always count on and contact! But the risk is there; we are always competing every day, every workout, I am at peace with myself, many are envious, they make me very sad, I'm happy if others are doing well, but most, perhaps

because they are too insecure, can become envious, but that is true everywhere!

Since you have been here you too have witnessed the magic sunsets of Punta Ala. They are sunsets that make the heart beat strongly even for the most cold and dark person on Earth! And you? While lying on the beach have you been hypnotized by the sun going down slowly on the sea, what can you tell us of your heart?

True, from the terrace of the suite I enjoyed a gorgeous sunset! My heart now is refreshed and light, ready to enjoy the summer holidays :-)

Let us return to the right path, we close with gossip about about sports. Because here at the Golf Hotel we see a lot of sports: golf players, tennis players, those who journeys on mountain bikes or road bikes, some on horseback, and even kite windsurfers. Francesca Piccinini, the captain of the Italian women's

volleyball team, which sports does she enjoy outside of volleyball?

In reality, the free time I have available is always short! But I'm very curious about the tennis courts, maybe one day I'll ask my friend Flavia Pennetta to give me some lessons!

Before we say goodbye to you and leave you free to go for a swim in the clear waters of Punta Ala, we want to ask you one last question: We saw you at the pool this morning browsing the previous issues of JSH INSIGHT, if you had to choose a hotel or resort in the JSH chain to go to after Punta Ala ... which would you choose?

Well, what a difficult choice... They are all beautiful, maybe I'd look to Sicily or Sardinia :-)

Thanks Francesca! You've been wonderful and we are really happy to have met you and spent time with you! Good luck for the next season... but first, have a very happy holiday!!





Invicta

★★★★ SINCE 1906 ★★★★★

Distribuito da Facib S.p.a. - Via per Fagnano Olona, 11 - Solbiate Olona 21058 - Tel: +39 033 1608340

JHUB

CITY HOTELS

Radisson Blu Es. Hotel Rome

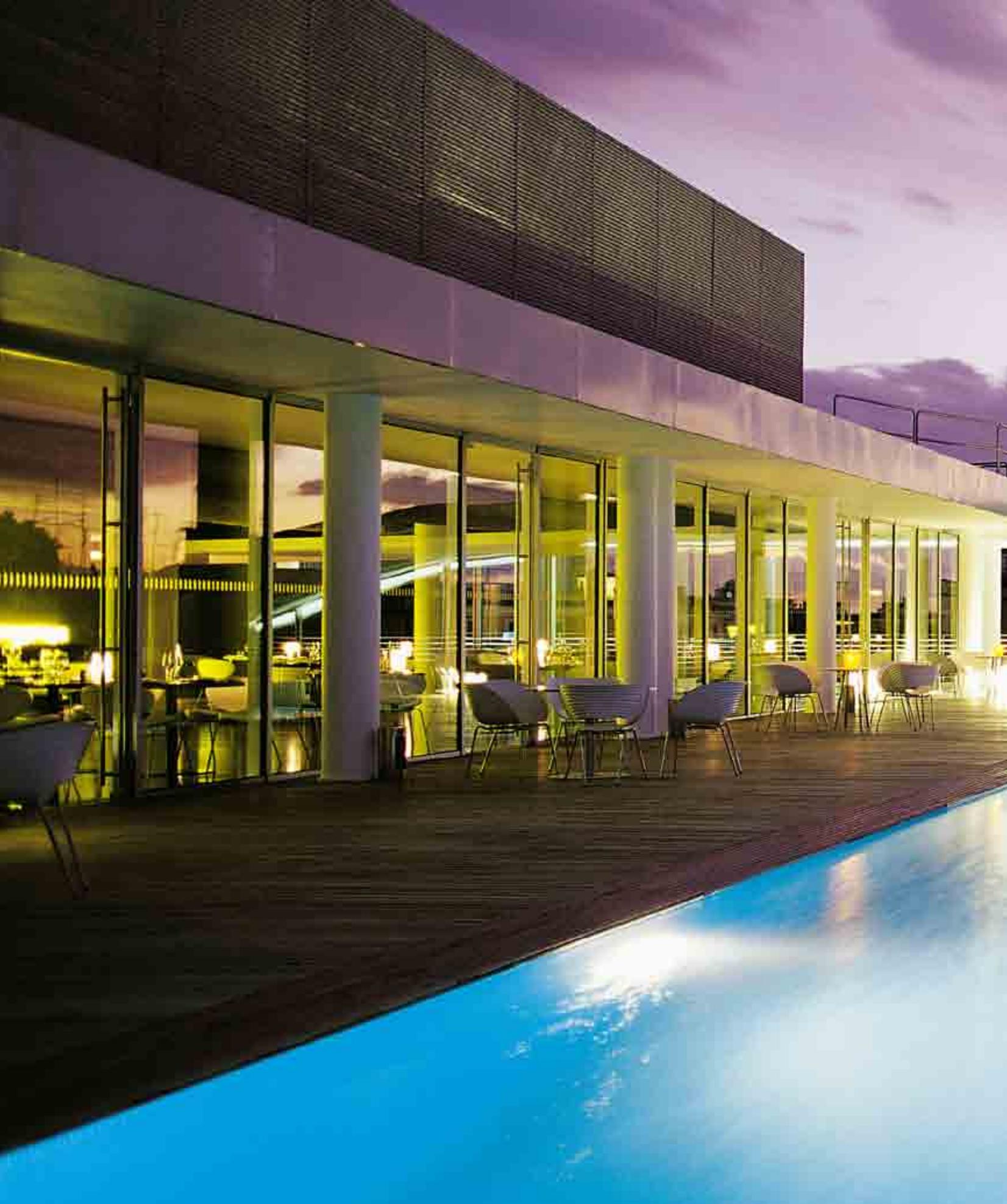
Living Place Hotel Bologna

Holiday Inn Rome Pisana

La Gradisca Hotel Rimini

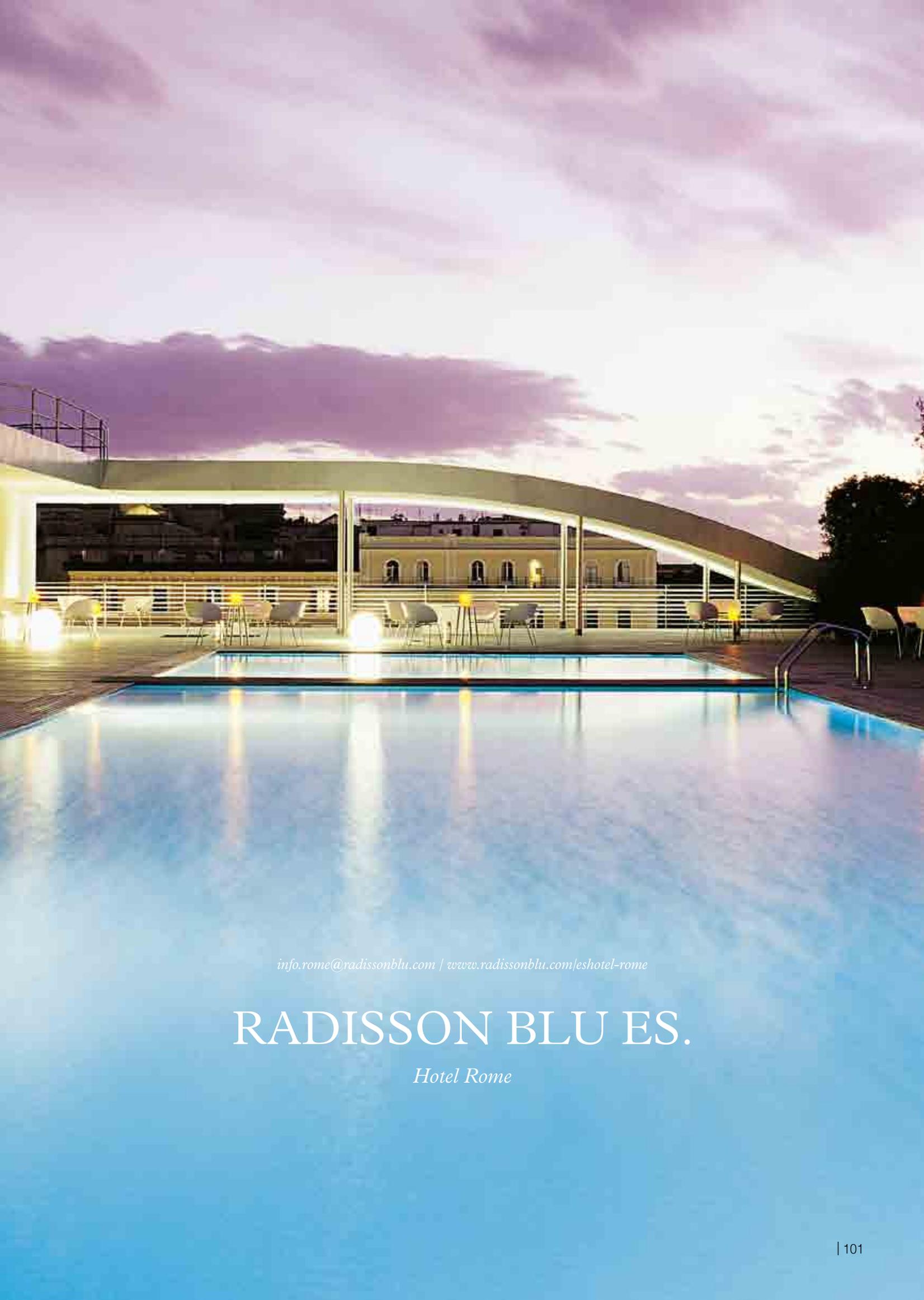
www.jhubcityhotels.com





Aperto tutto l'anno
232 camere
2 ristoranti 2 bar
Piscina sul roof top
Centro Congressi
(fino a 500 posti seduti a platea)
Centro benessere di 400mq

*Open all year
232 rooms
2 Restaurants 2 Bars
Pool on the roof top
Congress Center
(up to 500 people seated theater style)
Wellness center of 400 square meters*



info.rome@radissonblu.com | www.radissonblu.com/eshotel-rome

RADISSON BLU ES.

Hotel Rome

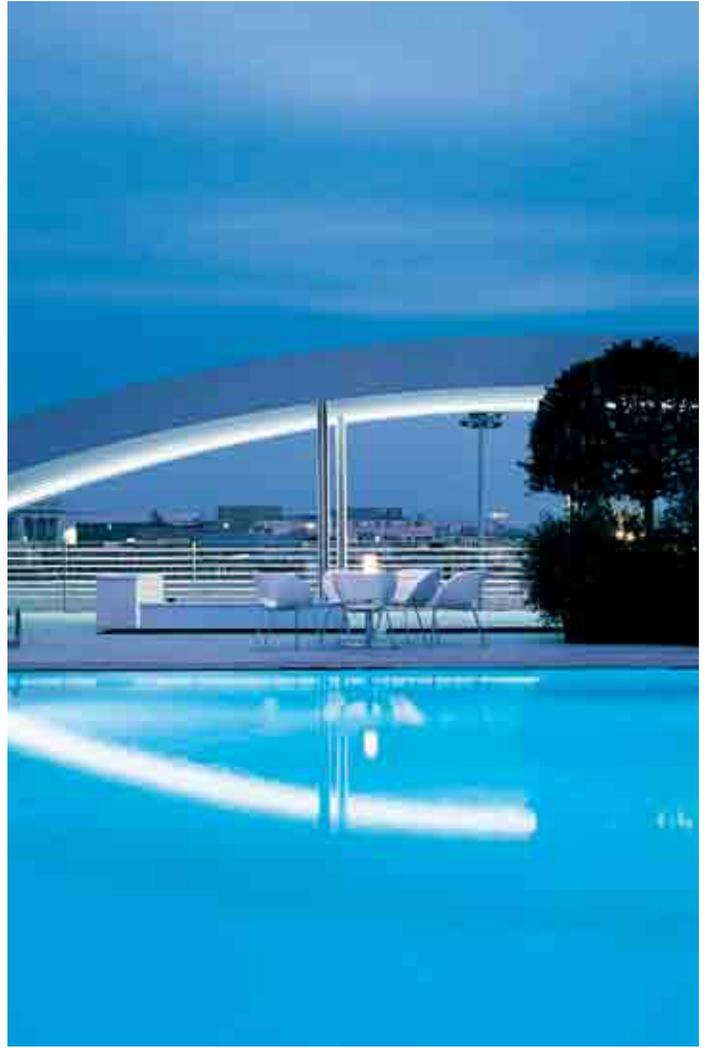


Costruito sull' Esquilino, uno dei sette colli di Roma, il Radisson Blu es hotel Rome è un capolavoro di design nel cuore della capitale oltre che unico albergo al mondo che ospita un'area archeologica al suo interno. Le intenzioni progettuali vengono confermate dall'uso di materiali come il vetro, acciaio e legno per ricordare da un lato l'immaginario legato al transatlantico e dall'altro il dialogo con l'architettura moderna, che pone l'accento sull'originalità, sempre tenuta sotto controllo da uno stile sobrio e un'eleganza espressa con un caldo minimalismo. Le camere sono studiate con una cura minuziosa del design che rende il visitatore dell'albergo spettatore e protagonista di sperimentazioni e input sensoriali. Il rooftop, con i suoi due ristoranti (sette e zest) rappresenta per chiunque lo viva un'esperienza indimenticabile; vuoi per l'unicità del contesto, vuoi per il verde degli ulivi, ma indiscutibilmente per la splendida piscina che a dispetto del cielo della Capitale sotto cui si trova, vi permette di sentirvi ovunque vogliate nel mondo.

Built on the Esquilino, one of the seven hills of Rome, the Radisson Blu es Hotel Rome is a masterpiece of design in the heart of the Italian capital. Beyond being a truly unique hotel in the world, it is also a guardian of the archaeological features of its interior. The design intentions are confirmed by the use of materials such as glass, steel and wood to commemorate on the one hand a transatlantic link, and on the other, a dialogue with modern architecture, with its emphasis on originality, always kept under the control of a simple style and elegance expressed with a warm minimalism. The rooms are designed with meticulous attention to design that makes the visitor of the hotel both a spectator and a protagonist of experimentation and sensory input. The rooftop, with its two restaurants (Seven and Zest) is for anyone living an unforgettable experience: Look for the uniqueness of the context, either by the olive trees, or moreover by the beautiful swimming pool. Despite the impressive sky under which the capital is located, you can be sent anywhere in the world you want.

★ ★ ★ ★ ★

RADISSON BLU ES. HOTEL, ROME
 Via Filippo Turati, 171 00185 Roma
 T +39 06 444481 - info.rome@radissonblu.com
www.radissonblu.com/eshotel-rome







BREVE GUIDA AL JEANS

Dal XII secolo, un capo evergreen

Uno dei trend che abbiamo più visto e usato nelle ultime stagioni è stato in assoluto il denim! Lo usiamo già tutti i giorni indossando un paio di jeans, ma nelle ultime collezioni gli stilisti ci hanno proposto dei capi unici!

A cura di Gloria Bombarda

Sapevate che il jeans nacque nel XII secolo? All'epoca le città che producevano maggiormente il fustagno erano Nîmes e Genova, da cui Denim (de Nîmes) e Jeans (da Geneve).

BREVE GUIDA AL JEANS

JEANS A ZAMPA-CAMPANA. Il mio primo amore per il jeans fu per quello a campana o a zampa, amavo indossarli stretti dalle cosce e larghissimi sotto, non si doveva assolutamente vedere la scarpa (e per fortuna perché indossavo scarpe indecenti). Il top, infatti, era che il jeans toccasse terra, peccato che questo piccolo dettaglio facesse sì che prima di tutto si rompessero e secondo, quando pioveva, avessi le gambe bagnate fino al ginocchio! Ad oggi le cose sono cambiate tantissimo, ma il mio amore per il jeans a campana è rimasto immutato. Penso che il jeans a zampa slanci la figura e ci faccia apparire con una taglia in meno in un batter d'occhio! Quindi non fatevi scappare questo modello e se non siete sicure dell'acquisto potete sempre approfittarne durante i saldi!

JEANS BOYFRIEND. Il jeans boyfriend sta veramente bene a tutte, che siate magre o curvy questi jeans fanno per voi! È quello che uso di più nella quotidianità, quando non so cosa mettermi, quando non mi sento in forma e soprattutto quando voglio essere glam! Si perché nelle ultime stagioni è diventato un must assoluto che non può mancare nel vostro armadio! L'ideale sarebbe intrufolarsi in quello del vostro ragazzo e rubargliene un paio, ma se non potete farlo vi consiglio di andare in un negozio vintage e prendervi un paio di Levis boyfriend!

JEANS SKINNY. Stretti anzi strettissimi, questi sono gli skinny. Sembrano quasi un paio di pantacollant e infatti a me piace indossarli nello stesso modo, magari con una maglia oversize per contrastare i due volumi. Sicuramente è il modello che è stato più

acquistato in assoluto negli ultimi tempi, anche se, a mio modesto parere, è quello più difficile da indossare! In ogni caso a me piace metterli rigorosamente con la caviglia scoperta.

GIACCA DI JEANS. L'accoppiata ideale è jeans con jeans, adoro questo abbinamento, soprattutto se i due cotoni sono di due colori differenti, chiaro e scuro. Quindi la mia combinazione ideale è, dopo aver scelto il modello di jeans preferito tra skinny, zampa, boyfriend, è scegliere una giacca o gilet da abbinargli. La giacca di jeans è perfetta per la mezza stagione, e proprio come per i pantaloni, sta bene con tutto ed è molto pratica! Penso non farete per niente fatica ad abbinarla!

CAMICIA IN JEANS. Se vi piacciono i look estrosi, che si notino, ma che siano comunque facili da indossare, allora siete le persone giuste per fare la "tripletta"! Dopo aver indossato il vostro paio di pants preferiti e averci abbinato già la giacca, potete caricare ancora di più il vostro look con una splendida camicia di jeans! Se i look estrosi invece non fanno per voi, ma alla mattina non sapete mai cosa mettervi, allora la vostra soluzione è comunque una camicia di jeans! Versatile e alla moda questa camicia sta bene con tutto ed è il jolly perfetto per i vostri outfit!

JEANS DESTROYED. Ho lasciato per ultimo il mio modello preferito, il destroyed. Il classico paio che quando usciamo di casa le nostre nonne ci guardano e dicono "quei pantaloni sono da rattoppare", ma a noi piacciono proprio così, guai a chi ce li tocca! Non è importante se i destroyed sono larghi o stretti, l'importante è che siano strappati ovunque e dovunque! Se avete un animo punk un po' come me, questi non possono mancare nel vostro armadio!

Spero che questa breve guida vi sia stata utile! Ora ho solo una domanda da farvi.. Qual è, tra questi, il modello di jeans che fa per voi?





A SHORT GUIDE TO JEANS

One of the trends that we have seen and used in recent seasons has absolutely been denim! We use it every day already wearing jeans, but in the latest collections of designers they have introduced new and unique items! Did you know that jeans were invented in the twelfth century? At the time, the cities that produced the most fustian cloth were Nimes and Genoa, from which the words denim (de Nimes) and Jeans (for Geneve) are derived.

BELL-BOTTOM JEANS My first love for jeans were bell-bottoms. I liked to wear them tight at the thighs and baggy below, you didn't have to see my shoes (this was fortunate because I wore ugly shoes). The best thing, in fact, was that the jeans hit the floor, but unfortunately this small detail meant that first of all, the bottoms would fray from wear and secondly, when it rained, my legs became wet to the knees! As of today, things have changed a lot, but my love for bell-bottomed jeans has remained unchanged. I think flared jeans enhance our figure and makes us look a size smaller in the blink of an eye! So do not overlook this model and if you are unsure of purchasing them you can always take the risk by buying them when they are on sale!

BOYFRIEND JEANS . Boyfriend jeans look really good on everyone, whether you're skinny or curvy these jeans are for you! That's what I use the most in everyday life, when I don't know what to wear, when I don't feel fit and especially when I want to be glamorous! Yes, because in recent seasons these have become an absolute must that you can not fail to have in your closet! The ideal thing to do would be to sneak into the closet of your boyfriend and steal a pair of his, but if you can't do that I recommend you go to a store and get yourself a pair of vintage Levis boyfriend jeans!

SKINNY JEANS . Very tight indeed, these are the skinny jeans. They seem almost like leggings and in fact I like to wear them in the same way, perhaps with an oversized top to contrast tight with baggy. This is surely the model that has been purchased most in recent times, although, in my humble opinion, is the most difficult to wear! In any case, I like to wear them with the hem just below the knee, exposing the calf.

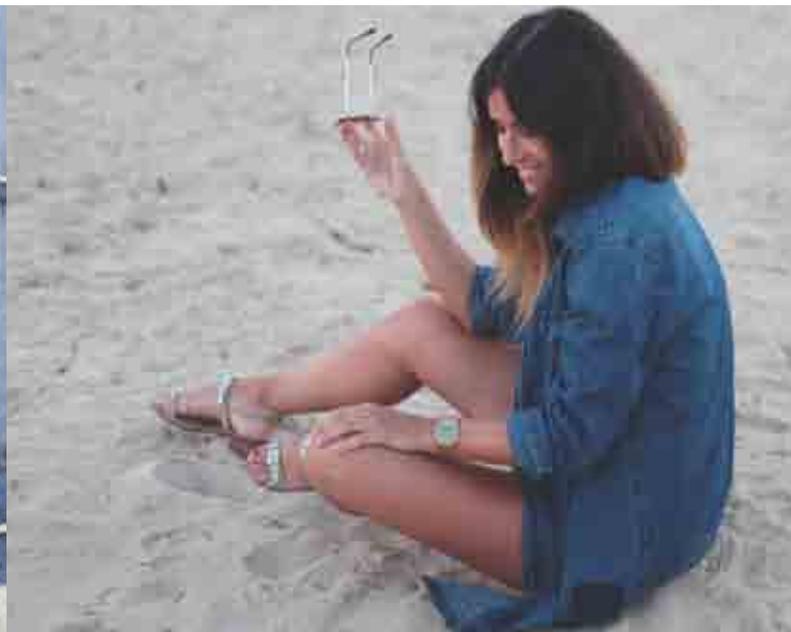
DENIM JACKET . Jeans with jeans is perfect. I love this combination, especially if the two cottons are of two different colors, light and dark. My ideal combination is, after choosing my favorite model of jeans among skinny, bell-bottom or boyfriend, is to choose a jacket or vest to accompany them. The denim jacket is perfect for mid-

season, and just like the pants, it goes with everything and is very practical! It is not at all hard to match something with it!

DENIM SHIRT . If you like a whimsical look that will be noticed but comfortable and still easy to wear, then you are the right person to pull off a "hat-trick"! After putting on your favorite pair of pants and having already chosen the jeans jacket, you can accentuate your look even more with a gorgeous denim shirt! If the whimsical look is not for you, but in the morning you never know what to wear, then your solution is still a denim shirt! Versatile and stylish, this shirt goes with everything and is the wild card that is perfect for your outfit!

DESTROYED JEANS . I left for last my favorite model of jeans, the destroyed look. These are the classic pair that when we leave the house our grandmothers look at us and say "Those pants need some patching up!", but we like them this way, woe to the fool who dares to fix them! It is not important if destroyed jeans are wide or narrow, the important thing is that they are torn everywhere and anywhere! If you are in a punk mood a bit like me, they must be in your wardrobe!

I hope this little guide has been helpful! Now I only have one question for you.. Among these styles, which is the best model of jeans for you?







Aperto tutto l'anno
205 camere
Centro Congressi (fino a 400 posti seduti)
Piscina esterna (olimpionica)
Campi da tennis
Campi da beach volley

*Open year round
205 rooms
Congress Center up to 400 seats
Outdoor pool (Olympic size)
Tennis courts
Beach volleyball courts*

info@livingplace.it / www.livingplace.it

LIVING PLACE HOTEL

Meeting & Sports Club Bologna

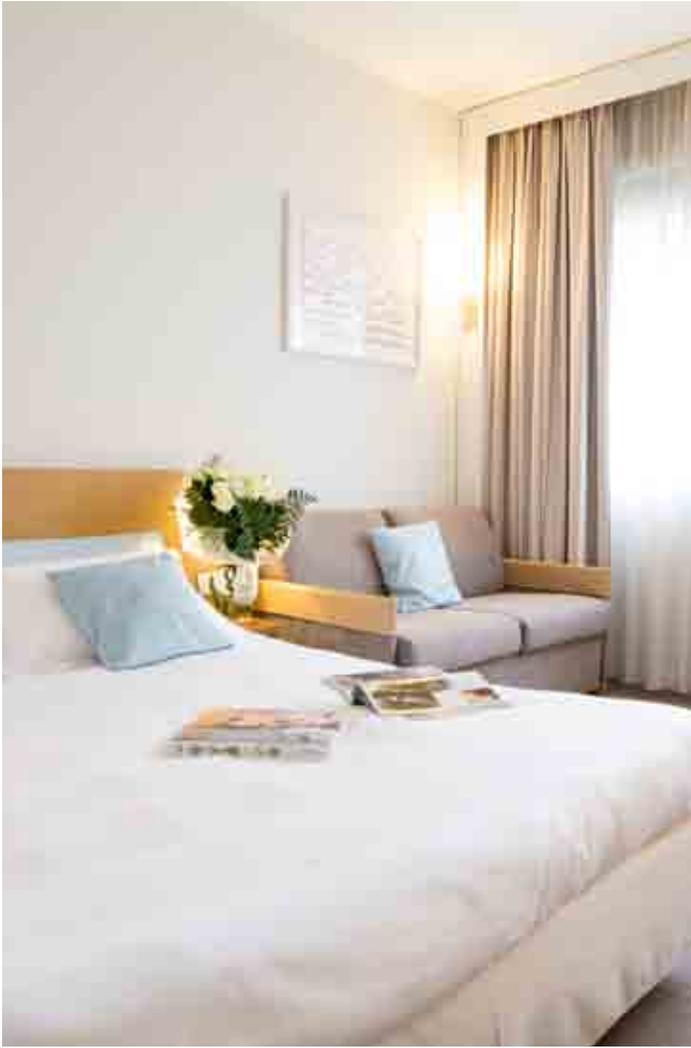


Quarta, quinta, accelerare, sorpassare, telefonare, fare rifornimento, prendere appunti e appuntamenti, programmare la giornata, accendersi una sigaretta.. Quante cose ci concediamo di fare seduti al volante della nostra auto mentre oltrepassiamo un casello dopo l'altro in autostrada? Talvolta ci vorrebbe proprio una pausa rigenerante, magari a bordo piscina, tra la frescura della verde vegetazione, con in mano un buon succo di frutta o della macedonia fresca da sgranocchiare. Un miraggio? No, la soluzione giusta è Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna, baricentrico rispetto la rete autostradale del centro-nord Italia, a due chilometri dall'uscita autostradale di Bologna sulla A14. L'opportunità di fare un pasto leggero ma nutriente, consumato in un ambiente confortevole, avvolto dal verde, con un parco giochi dedicato ai bambini e una camera da occupare anche per poche ore. Il parcheggio è gratuito come pure l'uso della tecnologia: l'hotel è infatti interamente coperto da wi-fi e dispone di free internet point. Per non lasciare inevasa quell'email a cui non potevate rispondere dal volante.

Fourth gear, then fifth, speed up, pass a slower car, make a phone call, refuel, take notes and appointments, plan your day, light a cigarette.. How many things do we allow ourselves to do while sitting behind the wheel of our car while we pass one toll booth after the other on the highway? Sometimes it would take just a refreshing break, maybe the pool between the coolness of green vegetation, holding a refreshing fruit juice or fresh fruit salad to munch on. A mirage? No, the solution is Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna, the center of gravity compared to the motorway network of central and northern Italy, two kilometers from the motorway on the A14 Bologna. The opportunity to have a light but nutritious meal, eaten in a comfortable environment surrounded by greenery, with a playground for children and a room to be occupied for a few hours. Parking is free as well as the use of technology: the hotel is in fact entirely covered by wi-fi and has a free internet point. Don't leave unanswered that email that you could not answer behind the wheel.

★ ★ ★ ★

LIVING PLACE HOTEL MEETING & SPORTS CLUB BOLOGNA
 Via Villanova, 31 40055 Villanova di Castenaso (BO)
 T + 39.051 60091 - info@livingplace.it
 www.livingplace.it





Lo Studio V12 Design è un Ready Business

Essere un Ready Business significa potenziare la tua attività, come ha fatto Valerio Cometti, fondatore dello studio V12 Design. Con la Rete Veloce 4G di Vodafone, Valerio può inviare e ricevere i file ovunque con la massima performance, come fosse connesso dall'ufficio. Anche per questo V12 Design è tra gli studi più richiesti d'Italia.

Diventa un Ready Business anche tu
con le soluzioni Vodafone per la Partita IVA
voda.it/readybusiness

Vodafone
Power to you





Aperto tutto l'anno
229 camere
2 ristoranti
1 lounge bar
Centro Congressi (fino a 200 posti seduti)
Sala fitness

*Open all year
229 rooms
2 restaurants
1 lounge bar
Congress Center (up to 200 seats)
Fitness room*



info@hirome-pisana.com / www.holidayinn.com/romepisana

HOLIDAY INN PISANA

Rome

 **Holiday Inn**

 Reception

 Car Park

 Garage



Arrivare all' Holiday Inn Rome Pisana è un po' come atterrare in una dimensione parallela, confortevole e ovattata, al riparo dal caos della città più bella del mondo, ma a breve distanza dal Vaticano e non lontano dal centro storico. L'accoglienza e la filosofia impiegata nella realizzazione della struttura trae ispirazione dal fatto che l'albergo sorge non lontano dall'aeroporto internazionale "Leonardo da Vinci" e ne sono dichiarazione esplicita i nomi dei due ristoranti interni "the hub" e "the terminal" oltre all'accesso alla hall guidato a terra da una sorta di pista d'atterraggio costituita da un'ampia fascia in legno molto suggestiva. In questo hotel "atterrano" sia coloro che viaggiano per affari, sia coloro che si spostano per divertimento: l'hotel fornisce la soluzione ideale per i turisti che vogliono visitare la metropoli ma anche per uomini d'affari che cercano un albergo confortevole e facilmente raggiungibile, dal quale spostarsi agilmente verso i propri appuntamenti business. Attendiamo il vostro arrivo per condurvi in una Roma che non avete mai visto.

Arriving at the Holiday Inn Rome Pisa is a bit 'like landing in a parallel dimension, comfortable and cozy, sheltered from the chaos of the most beautiful city in the world, but only a short distance from the Vatican and not far from the historic center. The reception and the philosophy used in the construction of the structure is inspired by the fact that the hotel is not far from the international airport "Leonardo da Vinci" and the names of the two restaurants on the site "the hub" and "the terminal", are indicative of this. In addition, access to the lobby is a sort of runway consisting of a wide range of very impressive wood. Those who "land" in this hotel are traveling on business or those who travel for fun: the hotel provides the ideal solution for tourists who want to visit the city but also for businessmen who are looking for a comfortable and easy location, where their business appointments can be easily reached. We await your arrival to take you to a Rome like you have never seen.

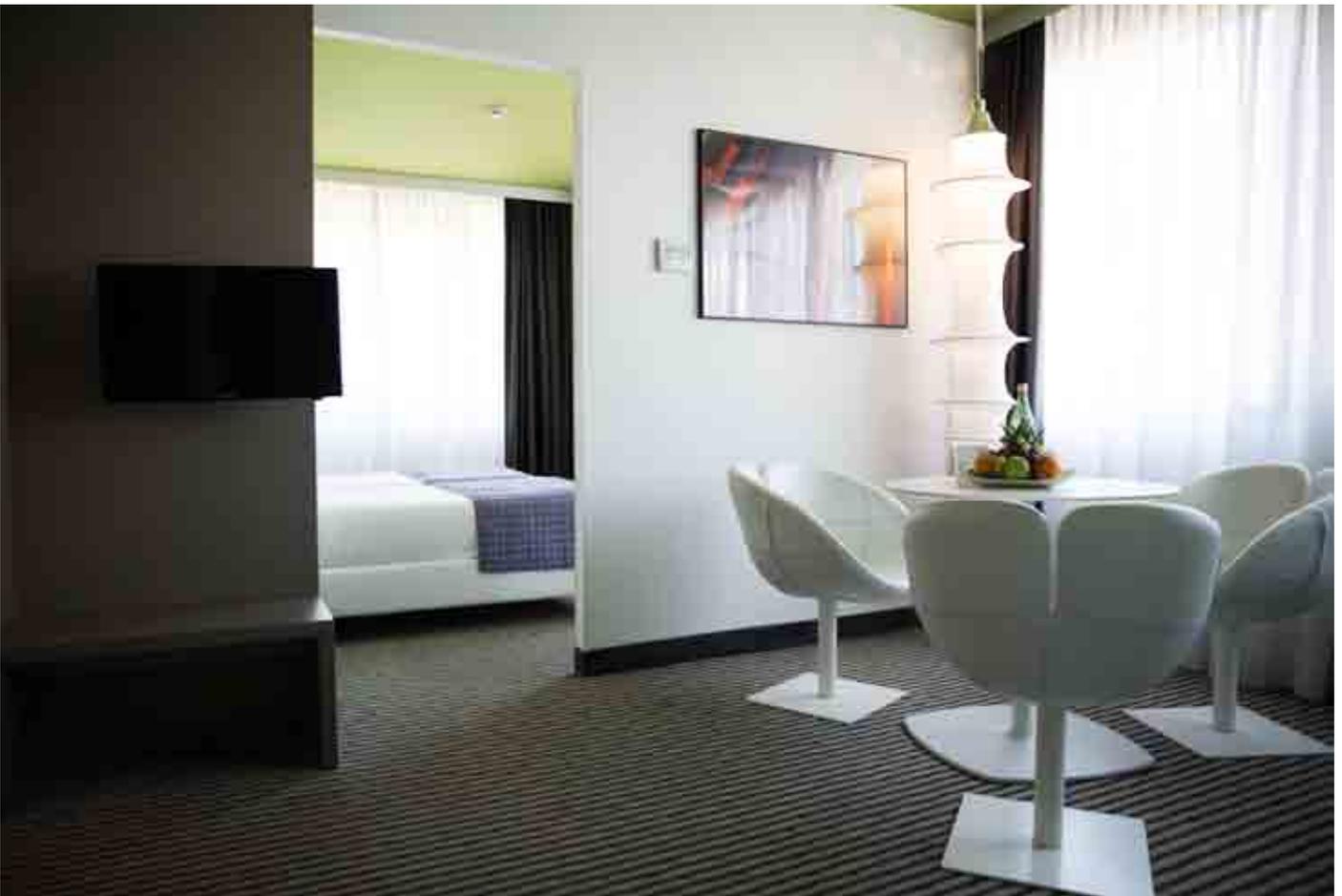
★ ★ ★ ★

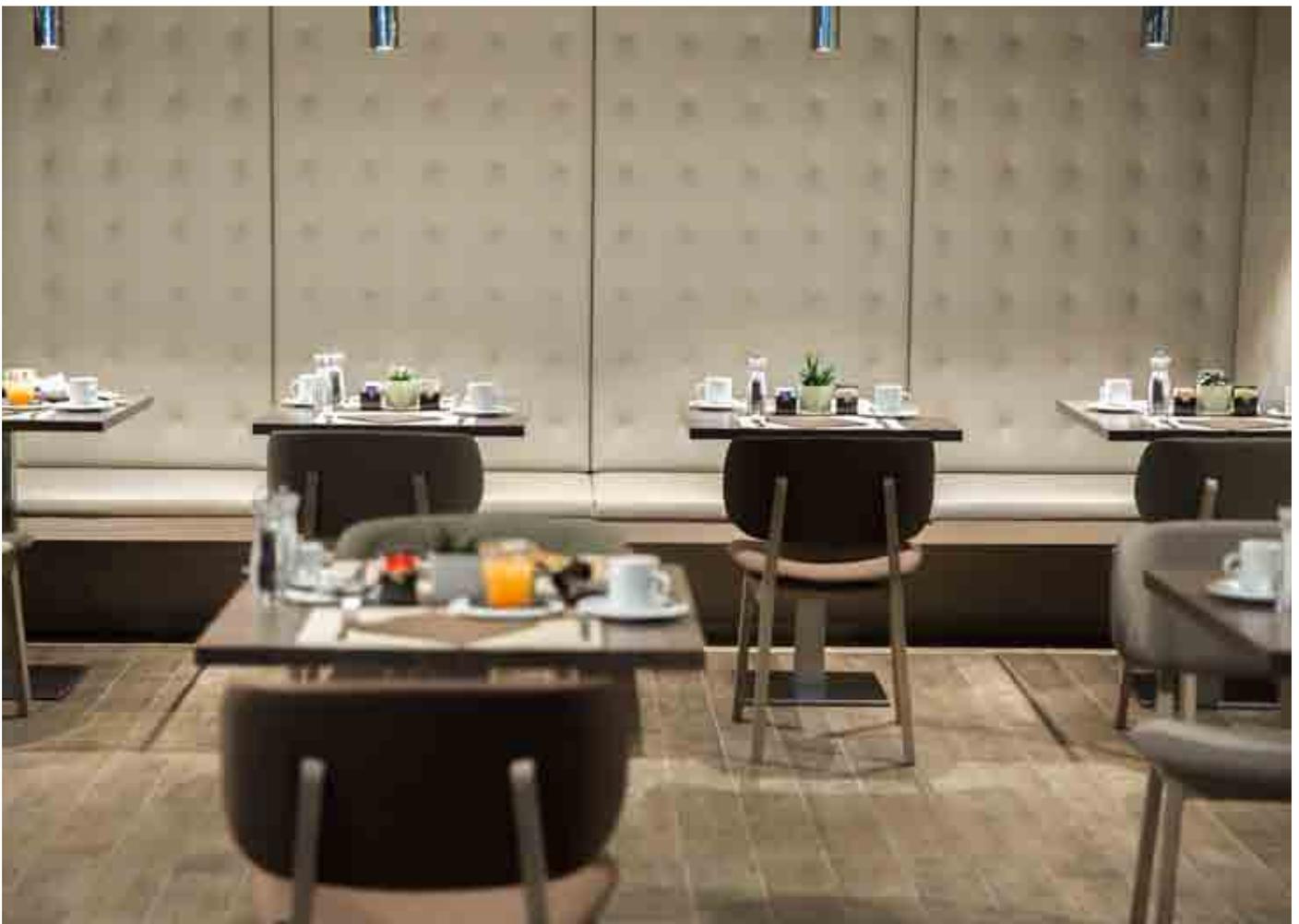
HOLIDAY INN ROME PISANA

Via della Pisana, 374 00163 Roma

T +39.06 40046900 - info@hirome-pisana.com

www.holidayinn.com/romepisana







JSH

TRAVEL

WILD ISRAELE

Viaggio naturalistico in un paese dal cuore "green"

Destinazione a medio raggio, con temperature miti d'inverno, estati calde e per niente umide. Qui una perla sul Mar Rosso, dove fare incontri ravvicinati con i camaleonti ed osservare migliaia di uccelli migratori. Alle spalle il deserto del Negev, sorprendente per gli amanti della natura con le mille sfumature dai caldi colori.

A cura di Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Veraclasse



Il nostro tour alla scoperta del volto paesaggistico e naturalistico di Israele inizia da Eilat, una perla sul Mar Rosso incastonata nell'estremità meridionale di Israele. Nota destinazione balneare che ha molto da offrire agli appassionati di natura e paesaggi insoliti, dove lo sguardo panoramico si perde su rilievi di arenaria e roccia calcarea, una tavolozza di caldi colori che si staglia nel blu intenso di un cielo terso. Ed alla domanda: ma il cielo qui è sempre così azzurro? Mi rispondono che sì, alcune persone qui sentono la mancanza delle nuvole, che sono così rare... cominciamo bene!

Il nostro incontro con il cuore verde di Israele inizia così ai margini estremi del deserto - un lembo affacciato sul Mar Rosso a confine tra Giordania ed Egitto, con una bella spiaggia attrezzata ed un lungomare curato... paradiso per amanti della tintarella e degli sport acquatici. Ma anche dei birdwatcher provenienti da tutto il mondo che qui si danno appuntamento ogni anno a marzo, quando 500 milioni di uccelli migratori sostano qualche giorno, volteggiando tra i cespugli e specchiandosi sulle saline che riflettono l'azzurro del cielo. Si alzano presto all'alba, bardati di tutto punto con abbigliamento mimetico, cappellino zaino occhiali e guanti, armati di potentissimi cannocchiali pure questi mimetizzati e fotocamere sofisticate alta precisione con zoom potentissimi. Si appostano presso le saline, ed attendono con silenzio religioso ed osservano con ammirazione stupita le danze degli uccelli.

E per chi avesse voglia di fare simpatici incontri con piccoli e timidi esseri preistorici, può sempre "avventurarsi" nel il Desert Dragon Land. Si tratta di un curioso sentiero guidato che si può percorrere in bici o a piedi, dove si può incontrare con molta facilità il Mastigure Egiziano, una lucertola dalle grandi dimensioni che può raggiungere la lunghezza di 80 cm e il peso di oltre 3 kg. Si aggira con fare circospetto alla ricerca di cibo soprattutto durante le ore calde della giornata....

Immaginate ora un altipiano nel deserto dove il clima è piacevolmente secco e ventilato. Un deserto dal cuore verde e generoso dove si coltivano gli olivi da cui spremere un olio denso e dal sapore intenso e fruttato, dove filari di vigneti regalano un vino rosso profondo che ricorda il nostro appassionato amarone. Dove per incanto in primavera - e solo per alcuni giorni - il suolo arido e polveroso veste un manto di fiori dai colori intensi e specie rare... un vero miracolo della natura. Dove di notte si aggirano stambecchi, lupi, iene, ma con un po' di fortuna si possono incontrare anche i ghepardi... Siamo nel deserto del Negev, ai confini del Sinai. Lungo la strada n. 12 che porta da Eilat A Tel Aviv il paesaggio è prevalentemente roccioso, con la presenza di formazioni di vario tipo, un alternarsi di rocce granitiche, calcaree e sedimentarie, a formare una splendida tavolozza dai caldi colori.

Mitzpe Ramon è una piccola città incastonata nel cuore del deserto, a metà strada tra Tel Aviv ed Eilat, luogo di pace e lontano da ogni frastuono cittadino. Qui è possibile sostare qualche giorno scegliendo tra un lussuoso lodge o la suggestiva tenda a mille stelle, per godere l'atmosfera del deserto, la pace del silenzio e la magnifica vista sul Cratere Ramon. Per gli amanti della natura c'è solo l'imbarazzo della scelta: trekking nel deserto, a piedi o in bici, safari in jeep anche notturni per avvistare e studiare il comportamento degli animali, visite guidate per ammirare lo spettacolo della volta celeste ed imparare a conoscere le costellazioni...

Osservare il Cratere di Ramon dalla terrazza panoramica di Mitzpe Ramon è uno spettacolo meraviglioso: ci si trova di fronte ad un'imponente bacino, uno degli unici i sette crateri al mondo di origine erosiva, formato originariamente da uno strato inferiore morbido di arenaria ed uno superiore calcareo. La forza della natura ed il tempo hanno fatto un gran



lavoro: i movimenti tettonici e l'erosione delle acque hanno regalato a questo paesaggio elementi paesaggistici molto suggestivi, vallate dalla bellezza straordinaria con effetti multicolori che assomigliano alla Death Valley. All'interno di questo paesaggio l'Avdat National Park è senza ombra di dubbio uno dei luoghi naturalistici più belli di Israele: si tratta di un imponente canyon scavato nella roccia bianca dalla potenza delle acque del fiume Zin. La valle può essere ammirata dall'alto, con scorci mozzafiato sugli strati calcarei modellati nei secoli, oppure percorsa a piedi dal basso verso l'alto con un trekking di un paio d'ore circa. Ai piedi della valle il fiume dà origine ad un'oasi in pieno deserto, con cascate e piscine dove gli stambecchi vengono ad abbeverarsi.

Fonte di sostentamento per animali e piante, la valle dello Zin ha ospitato migliaia di anni fa – fin dal periodo nabateo, anche un importante insediamento urbano, primo nucleo di quella che sarebbe stata poi la città di Avdat. Ora città abbandonata e in rovina, conobbe i fasti tra il II secolo a. C ed il VII secolo d. C., quando era la seconda città più importante lungo la via dell'Incenso - dopo Petra - e dove stagionalmente sostavano le carovane che viaggiavano lungo l'antica strada Petra-Gaza...



ISRAEL: a naturalistic trip to a country with a green heart

It is not too far away, it has mild temperatures in the winter, hot summers and it is never humid. It is a pearl of the Red Sea, where one has close encounters with chameleons and observes thousands of migratory birds. Alongside the Negev desert, it is striking for nature lovers and features many shades of warm colors.

Our tour to discover the landscape and nature of Israel will start from Eilat, a Red Sea pearl nestled in southern Israel. A famous tourist destination that has much to offer nature lovers with unusual landscapes,

where one loses himself in the views of scenic hills of sandstone and limestone, a palette of warm colors that stands out against the deep blue hue of a cloudless sky. The question arises, "Is the sky here is always so blue?" Yes indeed, some people here lament the lack of clouds, which are so rare... what a great start!

Our introduction to the green heart of Israel begins like this - in the outer fringes of the desert - a strip facing the Red Sea on the border between Jordan and Egypt, with a beautifully equipped beach and an impeccable promenade... a paradise for sunbathers and water sports. But it is also a paradise

for birdwatchers from around the world who meet here every year in March, when 500 million migratory birds pause for a few days, hovering in the bushes and on the salt flats that reflect the blue sky. The birdwatchers arise at early dawn, decked to the nines with camouflage clothing, backpack, hat, glasses and gloves, armed with powerful binoculars and sophisticated high-precision cameras with powerful zoom. They wait at the salt flats, in religious silence, and witness the amazing dances of these rare birds with spiritual admiration. And for anyone who wants to enjoy the simple pleasure of an encounter with small and timid prehistoric beings, they can "venture"



into the Desert Dragon Land. It is a intriguing tour led by a guide, by bike or on foot, where you can easily find the Egyptian Mastigure, a large lizard that can reach the length of 80 cm and weight more than 3 kg. It wanders around with the prudent attention of a hunter in search of food, especially during the hot hours of the day...

Now imagine a plateau in the desert where the climate is pleasantly dry and ventilated. A desert with a green and generous heart where olive trees are cultivated from which a thick rich oil with intense fruity flavor is extracted, and where rows of vineyards produce a deep red wine that is reminiscent of our own passionate Amarone. Springtime is truly enchanting - and only lasts for a few days - the dry and dusty soil becomes a mantle of flowers rich with stunning colors and rare species... a true miracle of nature. At nighttime wild goats, wolves, and hyenas prowl, and with a little luck you can even see cheetahs ... We are in the Negev desert, bordering the Sinai. Along highway 12 leading from Eilat to Tel Aviv the landscape is predominantly rocky, with the presence of interesting formations of various kinds, a

succession of granite rocks, sedimentary formations and limestone, to form a beautiful palette of warm colors.

Mitzpe Ramon is a small town nestled in the heart of the desert, halfway between Tel Aviv and Eilat, a peaceful place far from the noise of the cities. You can stay here for a few days, choosing from a luxury lodge or characteristic tent under a thousand stars, where you can enjoy the atmosphere of the desert, the peace of silence and the magnificent view of the Ramon Crater. Nature lovers are spoiled by a plethora of choices: trekking in the desert, on foot or by bike, a jeep safari even at night to see and study the behavior of animals, guided tours to admire the spectacle of the sky and learn about and come to know the constellations...

Observing the Ramon Crater from a rooftop terrace in Mitzpe Ramon is an incredible spectacle: you find yourself confronted by a massive basin, one of only seven erosional craters in the world, originally formed by a lower layer of soft sandstone and an upper layer of limestone. The power of nature and time have created a masterpiece: the tectonic movements and

water erosion have given this landscape striking elements with spectacular valleys with multicolored effects that resemble Death Valley. Within this landscape the Avdat National Park is undoubtedly one of the most beautiful natural places in Israel: it is a massive canyon carved into the white rock by the powerful currents of the Zin river. The valley can be seen from above, with breathtaking views of the limestone layers molded over centuries, or you can hike from the bottom up with a trek of a couple of hours. At the foot of the valley the river gives rise to an oasis in the desert, with waterfalls and pools where mountain goats come to drink.

A source of sustenance for animals and plants, for thousands of years- from the Nabataean period, the Zin Valley hosted an important urban settlement, the first nucleus of what was then the city of Avdat. Now in ruins and abandoned, the city knew the glories of the second century B.C. and the VII century A.D., when it was the second most important city along the Incense Route - later Petra - where seasonal caravans that traveled along the old road between Petra and Gaza would stop...



Biciclette di stile!
Gli unici a vendere dal produttore al consumatore!

www.prestigio.sm





Aperto: da aprile a ottobre
52 camere
1 ristorante
Sale meeting

Open: from April to October
52 rooms
1 restaurant
Meeting rooms



info@hotellagradisca.it | www.hotellagradisca.it

LA GRADISCA

Hotel Rimini



Benvenuti in un set cinematografico. Accolti dalla voluttà di figure felliniane, la vivacità dei colori onirici, il calore dell'ospitalità tipicamente romagnola. Dormire a La Gradisca è un'esperienza al limite del reale, il sonno è accolto da letti grandiosi e tondeggianti, i sogni accompagnati da seni straripanti e bocche turgide, ispirate ai personaggi di *Amarcord* e *Otto e Mezzo*. Questo hotel rende infatti omaggio all'indiscusso talento di Federico Fellini, che proprio a Rimini nacque nel 1920.

Le pareti del bar espongono collezioni di disegni, fotografie del grande regista e manifesti cinematografici d'epoca; il breakfast si consuma con un sottofondo di colonne sonore tratte dai suoi capolavori; il ristorante propone piatti della tradizione romagnola e la genuinità del servizio. Rimini si scopre a piedi o in bicicletta, data la location esclusiva dell'hotel che ha sede a Marina Centro, a pochi passi dalla spiaggia e dal lungomare Viale Vespucci.

*Welcome to a film set with the voluptuousness of figures typical of Fellini, dreamlike vivid colors, and the warm hospitality typical of Romagna. Staying at the La Gradisca Hotel is an experience to the limit of the real, sleep is greeted by large rounded beds, and your dreams are accompanied by overflowing breasts and swollen mouths, inspired by the characters in *Amarcord* and *Otto e Mezzo*. This hotel pays homage to the indisputable talent of Federico Fellini, who was born in Rimini in 1920.*

The walls of the bar welcome collections of drawings and photographs of the great director and vintage movie posters; the breakfast is accentuated with a background of soundtracks from his masterpieces. The restaurant offers traditional dishes from Romagna and the genuine professionalism of the service. Rimini is discovered on foot or by bicycle, given the unique location of the hotel which is located in Marina Centro, just steps from the beach and promenade Viale Vespucci.

★ ★ ★ ★

LA GRADISCA HOTEL

Viale Fiume, 1 47900 Rimini

T +39 0541 25200 - info@hotellagradisca.it

www.hotellagradisca.it



JLUX

HOTELS

Villa Mon Repos Taormina

Home Hotel Florence

DuoMo Hotel Rimini

Cellini Suite Milano

www.jluxhotels.com





Aperto da Marzo a Ottobre
4 Suite nella Villa
9 residenze distaccate
2 piscine infinity
Ristorante Tout-Va
Rooftop Terrace panoramico
Parco degli Ulivi

*Open from March to October
4 Suites in the Villa
9 Residences in the park
Two infinity pools
Restaurant Tout-Va
Panoramic Rooftop Terrace
Parco degli Ulivi (Olive Tree Park)*



residenzavillamonrepos@gmail.com | www.hotelsonrepostataormina.com

VILLA MON REPOS

Taormina



Marlene Dietrich era innamorata della terrazza al piano terra. Da lì ammirava il mare quando giungeva qui, alla villa, che negli anni Sessanta era già divenuta il primo casinò di Taormina. Meta negli anni '60 di star internazionali come Gregory Peck e Cary Grant, questo gioiello architettonico in stile liberty è stato oggi riconvertito in un lussuoso boutique hotel immerso nel verde del Parco degli Ulivi, all'interno di una cornice naturale di maestosa bellezza. L'Isola Bella e la Baia delle Sirene da un lato, le vette del Monte Etna con il suo imponente vulcano dall'altro. La piscina infinity, le raffinate residenze private nel parco e nella casa padronale, il prestigioso ristorante "Tout Va", la magnifica suite imperiale con le sue due camere da letto, l'ampio salone, i tre bagni, i tre balconi privati e l'esclusivo angolo relax con zona belvedere e vista panoramica su Isola Bella, sono quanto di meglio si possa desiderare in tutta Taormina. Alle sette di sera, quando il sole inizia a calare, le terrazze e il salotto di Villa Mon Repos si animano per dare vita al magico rituale dell'aperitivo. Forse il più esclusivo di tutta Taormina. Un appuntamento imperdibile, che non ha nulla da invidiare ai punti di riferimento dell'eleganza e della mondanità internazionale

Marlene Dietrich was in love with the ground floor terrace. From there she admired the sea when it came here, to the villa, which in the sixties had already become the first casino of Taormina. A favorite destination in the 1960's for international stars like Gregory Peck and Cary Grant, this architectural jewel in Art Nouveau style has now been converted into a luxury boutique hotel in the countryside of the Parco degli Ulivi, in a natural setting of majestic beauty. You'll find Isola Bella and the Baia delle Sirene on one side, and the peaks of Mount Etna with its impressive volcano on the other. There is the infinity pool, the elegant private residences in the park, and in the main building, the prestigious restaurant "Tout Va". The magnificent imperial suite has two bedrooms, a large living room, three bathrooms, three private balconies and an exclusive relaxing area with an observation deck with panoramic views of Isola Bella. All these luxuries are the ultimate one could wish for in all of Taormina.

★ ★ ★ ★

VILLA MON REPOS

Via Luigi Pirandello, 72 - 98039 Taormina (ME)

T +39 0942 628827 - residenzavillamonrepos@gmail.com

www.hotelmonrepostormina.com







JSH

PUBBLI



UNO STILE INDISTRUTTIBILE

Alta tecnologia e design per occhiali “che non si rompono”



Occhiali indistruttibili dalla montatura fino alla lente, nati da un'idea di Lele Danzi, l'imprenditore che a inizio anni Duemila aveva creato con Vasco Rossi il cobranding «Il Blasco»

Gia il nome la dice lunga... AirEyeWear. Leggerezza, flessibilità. Parliamo di occhiali, per la precisione, degli occhiali creati dall'imprenditore Lele Danzi, pugliese di origine trapiantato a Riccione, che nel cuore dell'Emilia ha ideato una nuova linea che sta rivoluzionando la piazza.

Lo stesso Lele Danzi che, sempre campo dell'ottica, nei primi anni Duemila aveva creato insieme a Vasco Rossi il cobranding «Il Blasco» .

Presentati all'ultima edizione del White di Milano sono prodotti altamente performanti, che per le loro caratteristiche di invulnerabilità, comodità e design, hanno già conquistato non solo il mercato, con gli oltre cento punti vendita in Italia, ma anche personaggi ben noti, come Beppe Grillo, Albertino, Roberto Mancini e Biagio Antonacci.

Prima fra tutti, la flessibilità. Li tiri, li deformi, e ritornano sempre uguali. Piacevolissimi da indossare, hanno una seconda caratteristica interessante: sono praticamente indistruttibili, dall'asta alla lente. Questo li rende unici, una rivoluzione che ribalta il concetto dell'occhiale come oggetto delicato, ingombrante e spesso fastidioso, per trasformarlo in accessorio parte della quotidianità, della personalità. E dello stile.

Sì, perché gli occhiali AirEyeWear hanno un design irresistibile, che colpisce al primo sguardo, e fa tendenza.

Partita con solo 10 modelli, AirEyeWear è arrivata a 34. Da 5.000 pezzi toccherà i 15.000. E il 23 maggio ha presentato la nuova collezione.

Adorati dai DeeJay perché facili da indossare anche con le cuffie, sono particolarmente adatti a chi pratica sport. L'idea per questi accessori è nata proprio su un campo da golf.

«Avevo bisogno di un prodotto comodo, con una lente performante come la transition, in grado di oscurarsi a seconda delle condizioni climatiche – racconta Danzi -. lo senza occhiali non so stare...».

Prima di entrare nel settore ottico aveva un futuro nel mondo del tennis. Per questo forse, i suoi occhiali sono così performanti in ambito sportivo, dove la comodità è fondamentale e dove le condizioni di luce cambiano spesso, mettendo a dura prova il giocatore con occhiali.

La linea Transition è pensata per rispondere pienamente a queste nuove esigenze tecniche, senza rinunciare all'immagine. Lo sportivo contemporaneo può concedersi ora



un prodotto performante e un look di tendenza.

Qualche dato. Le lenti sono in policarbonato, antigraffio e antiriflesso. Le aste sono ultramorbide e seguono la forma del viso, evitando di lasciare spiacevoli segni. Lo spessore solo 1 millimetro. Peso, qualche grammo...

«Indistruttibile forse è troppo, ma sicuramente è un occhiale che, se messo a dura prova, non si deforma. Ti ci puoi sedere sopra, lo stendi a 180 gradi e torna in asse. Il merito è di Tr90 Elasta, una polvere particolare che acquisto in Germania e inietto nella stampa di ogni modello», spiega Danzi.

«Se mi guardo indietro vedo un bambino che si era innamorato di un insolito paio di occhiali verdi. Lo vedo battere i piedi per averlo, lo vedo soddisfatto dopo averli finalmente ottenuti mentre li sta indossando. Ma oggi so che ci sono cose più importanti del business, me lo ha insegnato mio figlio. È lui il mio cambiamento!»

Insomma, c'è da aspettarsi grandi cose da AirEyeWear, rimaniamo con gli occhi puntati...



An unbreakable Style. High technology and style for the AirEyeWear sunglasses

They bend but don't break, indestructible glasses created along the Via Emilia. Masterminded by an entrepreneur who in the early twenty-first century created them together with Vasco Rossi, co-branding them, "The Blasco"

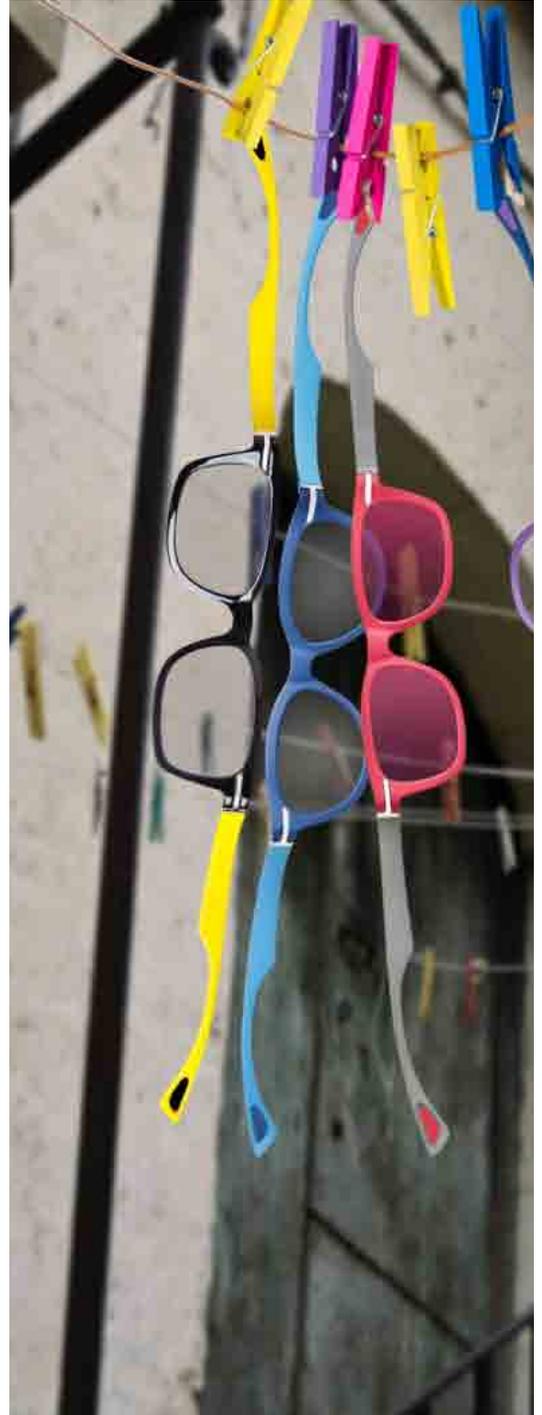
You can bend them, pull them, but they always return to their original form. The lenses fear nothing. This is a detail that is not easy to overlook. How many times does it happen that we accidentally crush and damage our glasses? Any wearer knows this. Aireyewear

has managed to overcome this drawback. As the name indicates, they are glasses made of ultra-light and ultra-flexible materials, combining this manufacturing technique with interesting colors and fashionable design. Presented at the latest edition of the "WHITE" designer show in Milan, they have already established a hundred stores and are worn by star personalities such as Beppe Grillo, Albertino, Roberto Mancini and Biagio Antonacci.

The brand was founded on Via Emilia, and contrary to its extremes: simply on one side there are two entrepreneurs from Parma, the other is Lele Danzi, an Apulian transplanted

first to Bologna then to Riccione, who was the general manager of the now defunct VidiVici, the famous optical company from the early 2000s, in addition to having created Exalt Cycle and VV Cigar, who appeared together with Vasco Rossi in co-branding "The Blasco." "Indestructible is perhaps too much, but it certainly is a pair of glasses that, if put to the test, will not deform. You can sit on it, stretch it to 180 degrees and then back in line.

This is credited to Elasta TR90, a particular powder purchased in Germany and used in the injection molding of each model." says Danzi. Before entering the optical industry he gave his body and soul to a career in the world of tennis.



The AirEyeWear glasses are only 1.1 mm thin; the lenses are polycarbonate, anti-scratch and anti-reflective: they were created by Danzi, but production is instead outsourced. "They have a soft bow that comfortably contours the morphology of the face and don't leave indentations, you forget you are wearing them; in fact, deejays really like them, because they can wear them together with the headphones in the console."

Aireyewear started with 10 models and will arrive to 34; 5,000 pieces will expand to 15,000 and on May 23 they will present the new collection. The idea for these products was born on the golf course. "I needed a comfortable product, with a lens that performs in transition, that can darken immediately depending on the climatic conditions - continues Danzi -. I cannot be without glasses and this was the right solution in order to play.

But I did not want a pair of glasses that were just technical, they also had to be glamorous, worn 24 hours a day, thanks to the adaptive lens." Precisely because of this passion, Aireyewear are distributed in golf proshops around the country And to think that Danzi was once consumed with a racket on the clay courts: from one ball to another ball and then to eyeglasses.



Aperto tutto l'anno
39 camere
Cocktail bar
Palestra
Saletta meeting
Terrazza panoramica

*Open all year
39 rooms
Cocktail bar
Gym
Small meeting room
Rooftop terrace*



info@hhflorence.it | www.hhflorence.com

HOME HOTEL

Florence



Culla del Rinascimento, Firenze è uno scrigno prezioso che conserva inestimabili tesori d'arte, storia e cultura. Il Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, la magnifica Galleria, degli Uffizi. Nel cuore di tanta storia, affacciato sull'Arno, nasce Home Hotel Florence. L'accoglienza è impressa nel nome di questo boutique-hotel, che vuole proporsi contemporaneamente casa e albergo, conservando della prima il calore e l'atmosfera, e offrendo del secondo l'ospitalità e i servizi. Ovunque è leggibile la ricerca di un'interpretazione personale del concetto di ospitalità, dal living che assomiglia a un salotto, all'imperdibile area fitness sino alle "romantiche" suite segnate da arredi total-white e deliziosi decori dorati, che accolgono il riposo tra morbidi tessuti. Il risultato è una sintesi tra passato e presente che trae fondamento dalla storia - l'hotel sorge in un palazzo che ospitava anticamente un dormitorio - per volgere lo sguardo al design e alla contemporaneità. Molto ancora ci sarebbe da dire, ma certe esperienze vanno vissute più che raccontate.

In the cradle of the Renaissance, Florence is a jewel that contains priceless treasures of art, history and culture. The Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, the magnificent Uffizi Gallery. In the heart of so much history, overlooking the River Arno, stands the Home Hotel Florence. The welcome is indicated in the name of this boutique-hotel, that wants to present hotel and home at the same time, preserving firstly the warmth and atmosphere of home, and the secondly offering hospitality and services. You see everywhere our personal interpretation of the concept of hospitality, from the living area that resembles a lounge, to the fitness area to the "romantic" suites marked by totally-white decor with delicious golden decorations, like a home where one can rest between soft tissues. The result is a synthesis between past and present that is rooted in the story - the hotel is located in a building that formerly was a dormitory - and now is a monument to design and the contemporary. Much more could be said, but certain experiences to be lived rather than told.

★ ★ ★ ★

HOME HOTEL FLORENCE

Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze

T +39.055 243668 - info@hhflorence.it

www.hhflorence.com





SONOS®

Distribuito da
Nital

ASCOLTA IN STREAMING TUTTA LA MUSICA DEL MONDO

Sonos Wireless HiFi System porta tutta la musica del mondo, in ogni stanza, con un suono caldo, corposo, sempre cristallino a qualsiasi volume. Sonos può riempire la tua casa di musica unendo suono HiFi e un'affidabile tecnologia wireless in un sistema intelligente facile da installare, controllare ed espandere.

Sonos ha un lettore per tutti, per tutte le esigenze e per tutte le stanze. **Riproduci un brano diverso in ogni stanza o lo stesso brano ovunque, in perfetta sincronia.**

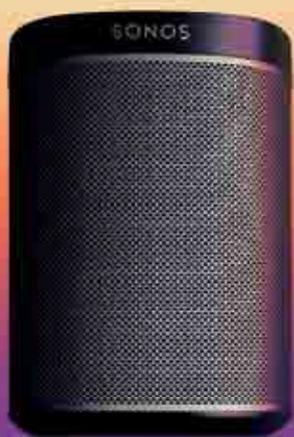
LISTEN ALL MUSIC STREAMING IN THE WORLD

Sonos Wireless HiFi brings all the music of the world in each room, with a warm, full-bodied, always crystalline sound.

Sonos can fill your home with music combining Hi-Fi sound and a reliable wireless technology in an intelligent system easy to install, check and expand.

Sonos has a player for everyone, for all needs and rooms.

Try to play a different song in each room or the same one everywhere, in perfect sync.



PLAY: 1 IL DIFFUSORE WIRELESS COMPATTO DAL SUONO HIFI PROFONDO E CRISTALLINO

Nessun altro diffusore wireless concentra tanto suono HIFI in un design così compatto. Alti cristallini, bassi profondi e un suono puro e avvolgente a qualsiasi volume.

PLAY:1 THE COMPACT WIRELESS SPEAKER WITH A SOUND HIFI DEEP AND CRYSTALLINE

No other speakers can concentrate such a wireless Hi-Fi sound in a so compact design. Sonos reproduces crystalline high, deep ... and a pure sound with any volume.

SISTEMA SONOS HOME THEATER

Poiché i diffusori Sonos sono parte integrante di un sistema modulare, è semplice accoppiare una coppia di diffusori e creare la configurazione perfetta per la propria casa. Accoppia due diffusori all-in-one per un'esperienza d'ascolto stereo più coinvolgente. Aggiungi un SUB per una perfetta sala d'ascolto, oppure unisci PLAYBAR, SUB e due PLAY:1 per un sistema home theater grandioso... grazie all'affidabile supporto di SONOS BOOST.

SONOS HOME THEATER

Sonos speakers are part of a modular system, so that it's simple to pair a couple of speakers and to create the perfect configuration for your home. Join two all-in-one speakers to obtain a stereo experience more addictive. Add a Sub to create a perfect listening room, or join a Playbar a SUB and a couple of Play:1 to have great Home theater system ... thanks to the reliable support of Sonos Boost.





Aperto tutto l'anno
43 camere
3 sale meeting (fino a 80 posti seduti)
noMi club & bar
Wellness suite Technogym

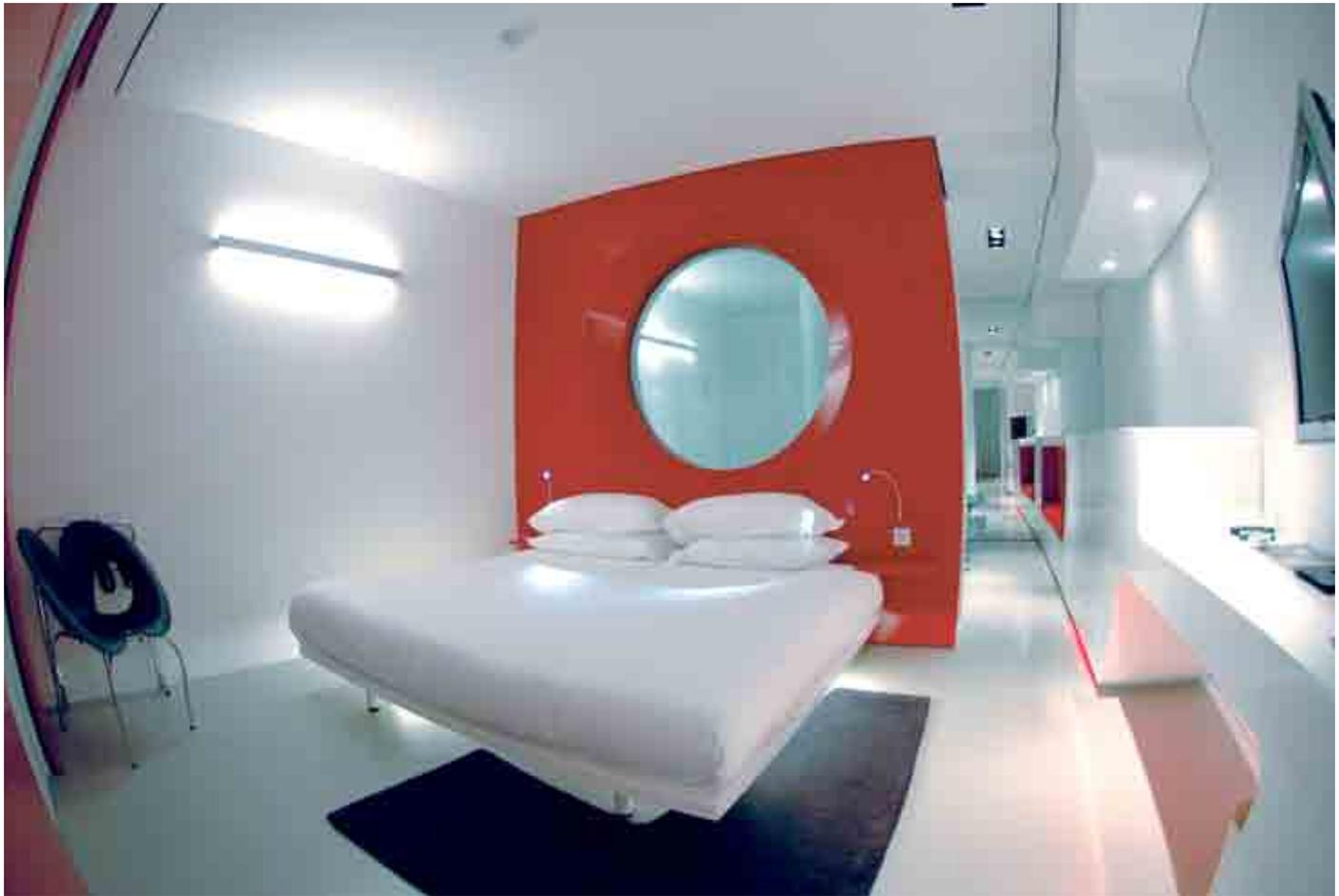
*Open all year
43 rooms
3 meeting rooms (up to 80 seats)
noMi club & bar
Technogym Wellness suite*



info@duomohotel.com | www.duomohotel.com

DUOMO HOTEL

Rimini



Situato nel centro storico di Rimini, é il primo hotel progettato da Ron Arad, architetto e designer di fama internazionale, il quale attraverso l'impiego di materiali alternativi, colori vivaci e arredi dal design ricercato, proietta gli ospiti all'interno di un'esperienza futuristica senza precedenti. L'unicità del duo- Mo appare immediatamente in tutta la sua bellezza ancor prima di varcare la grande porta "flipper" di color rosso fuoco che inquadra la prospettiva del banco reception (uno spettacolare anello in acciaio) facendone il punto focale dell'hotel.

Una molteplicità di linguaggi si somma alla primaria funzione di accoglienza, per coinvolgere l'ospite in un soggiorno ad alto tasso emotivo ed elevato grado di socializzazione. Tutte le suite sono realizzate attraverso soluzioni tecnologiche all'avanguardia: dai pavimenti in pvc alle pareti realizzate in corian, dall'utilizzo di led alle fibre ottiche sapientemente dosate. Godetevi il vostro primo viaggio nel futuro... have a good time!

Located in the historic center of Rimini, it is the first hotel designed by Ron Arad, architect and designer of international renown, which through the use of alternative materials, bright colors, and specially designed furnishings, guests experience an unprecedented futuristic environment. The uniqueness of duoMo immediately appears in all its beauty even before walking through the big "flipper" door reminiscent of red fire which frames the view of the reception desk (a spectacular chrome ring) which makes it the focal point of the hotel. A range of languages is available to your welcome, which involves the visitor in a living room with a high degree of emotional socialization. All suites are designed with advanced technological solutions: from soft and comfortable pvc floors to walls made of corian, with the skillful use of optical fibers for lighting. Enjoy your first trip into the future... have a good time!

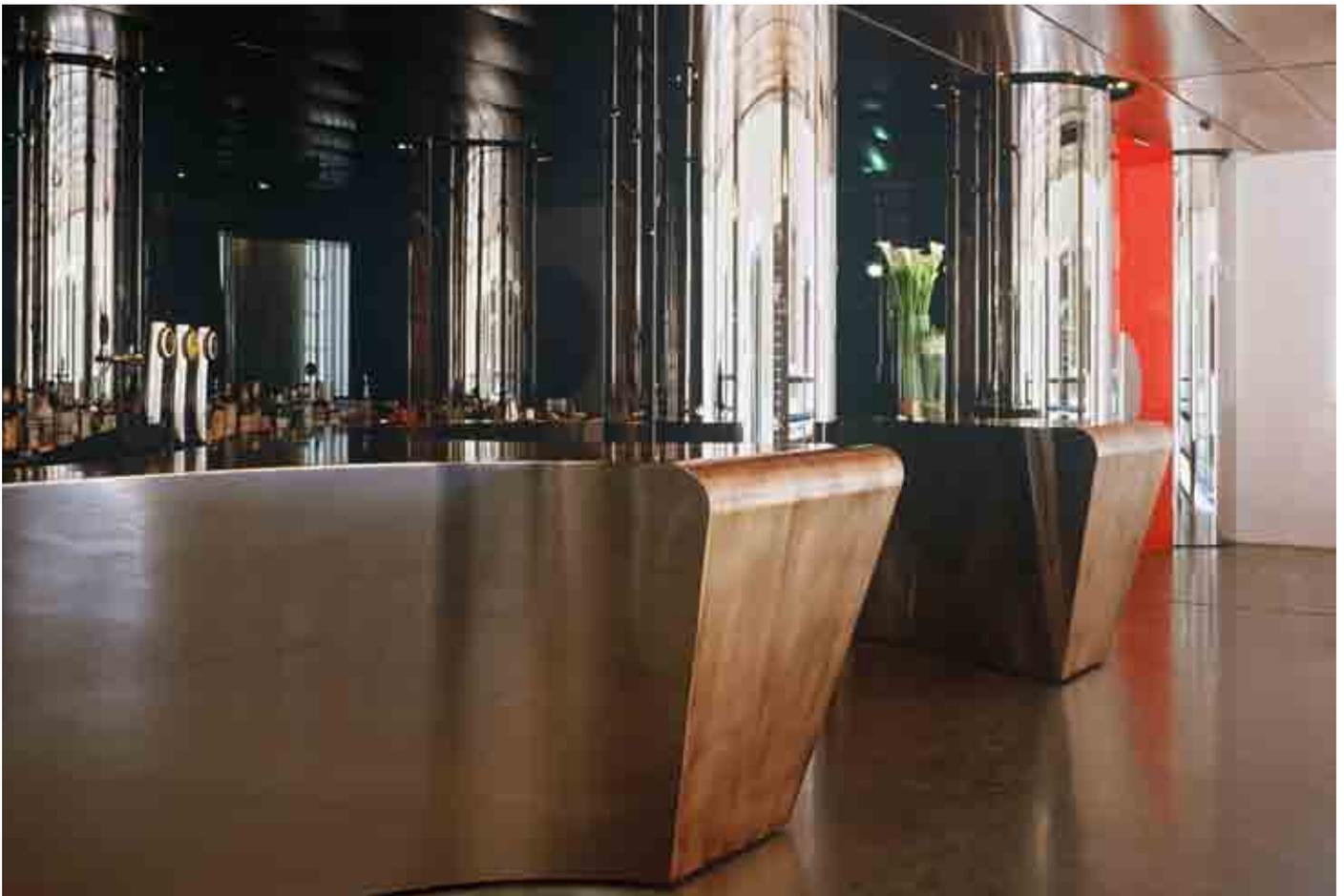
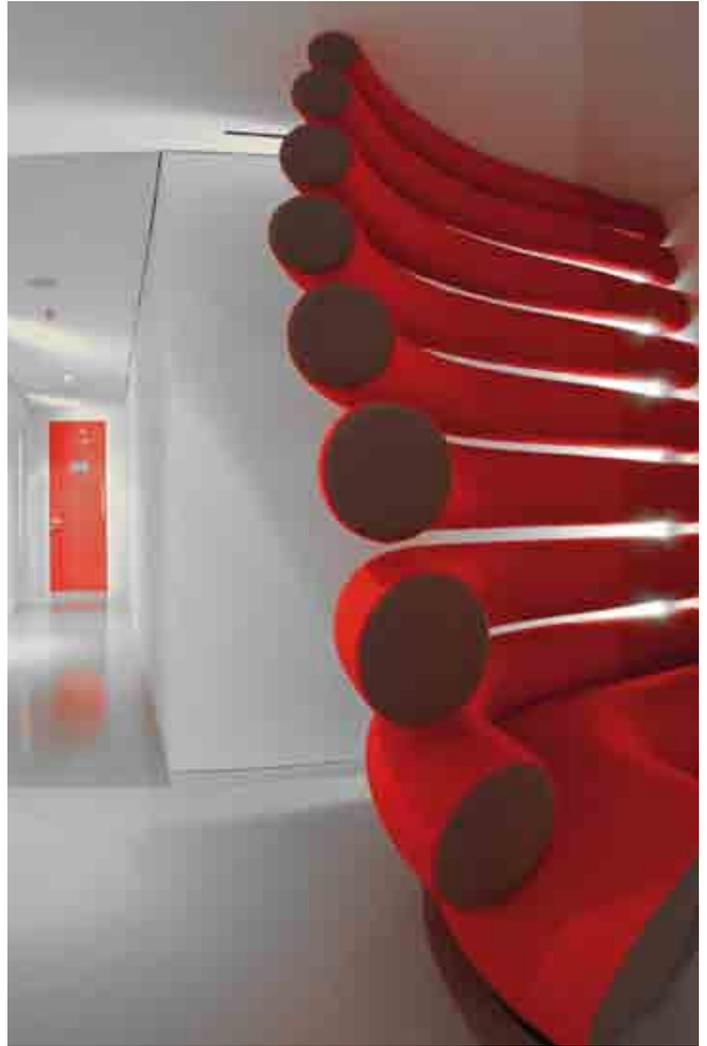
★ ★ ★ ★

DUOMO HOTEL

Via Giordano Bruno, 28 47900 Rimini

T +39.0541 24215/6 - info@duomohotel.com

www.duomohotel.com







C.Boat 29 Explorer

C. Boat
Yacht Builder

DISPLACING **YACHT**
MADE OF STEEL

100% CUSTOM
FROM 18mt UP TO 48mt

MADE IN ITALY
HIGH QUALITY CRAFTSMANSHIP

Displacement yacht, aluminum/steel hull. Any feature (color, furnitures, layout, other... both interior and exterior) may be fully customized by the shipowner.



18mt



48mt

C. Boat
Yacht Builder

Viale del Fante, 54 - 90146 Palermo
Tel/Fax +39 091 6372604 - www.cboat.it

JSH

SPORT

UNA SFIDA UNA VITTORIA

*JSH & TINKOFF-SAXO
ANCORA INSIEME*

Una partnership che è anche una sfida. Iniziata sulle pendici dell'Etna con gli allenamenti a Il Picciolo, e culminata con la vittoria del Giro in Toscana, con il Team a Golf Hotel Punta Ala. Tra momenti drammatici e grandi gioie.

A cura di Ufficio Stampa JSH & Immediately Comunicazione



Gennaio. I colori della Sicilia sono nitidi, non offuscati dalla calura estiva. Il contrasto tra il bianco della neve, presente abbondante sull'Etna,

ed il blu del mare, regala sensazioni uniche ai turisti che in questo periodo dell'anno scelgono la Sicilia. Mentre gli appassionati degli sport invernali, come d'abitudine, salgono in macchina verso gli impianti da sci, qualcosa di inusuale attira la loro attenzione: una "macchia gialla", occupa la strada davanti a loro: trenta ciclisti, in piedi sui pedali, sembrano danzare ritmicamente mentre salgono lungo la salita che li porterà alla base delle piste da sci. A tirare il gruppo Alberto Contador, spagnolo, già vincitore di tutti i grandi Giri (Tour De France, Giro d'Italia, Vuelta). Accanto a lui Ivan Basso, Rogers, Majka e Peter Sagan, uno dei giovani più forti per le "classiche" (le gare di un giorno). La Tinkoff-Saxo, una delle squadre di ciclismo professionisti più forti al mondo ha iniziato la stagione 2015 pedalando tra i vigneti della zona e la lava dell'Etna, con un ritiro di 10 giorni presso il Picciolo Etna Golf Resort.

Più di 100 persone, tra corridori, meccanici, staff, dirigenti, sponsor, hanno animato quest'inverno la "montagna siciliana", offrendo tra l'altro agli appassionati non solo la possibilità di vedere da vicino i propri campioni, ma anche l'opportunità di pedalare con loro durante gli allenamenti.

"Il ritiro in Sicilia è stato solo il primo passo della partnership che abbiamo creato con il team Tinkoff-Saxo - racconta Raniero Amati, Partner di JSH e responsabile delle attività di marketing del gruppo - quest'anno infatti abbiamo deciso di puntare sulla bicicletta ed il cicloturismo per promuovere non solo le nostre strutture, ma anche gli splendidi

territori nei quali siamo immersi”.

Il rapporto di collaborazione ha infatti portato nei mesi successivi i corridori anche in altri contesti: a maggio la struttura di Punta Ala ha ospitato tre team (tra cui proprio la Tinkoff-Saxo del vincitore Contador) in occasione dell'arrivo di tappa del Giro d'Italia a Castiglione della Pescaia. I primi giorni di giugno, poi, è stata la volta di Galzignano, dove alcuni dei corridori che avevano preso parte alle più importanti gare del calendario internazionale si sono ritrovate per un mini - ritiro.

“con questi eventi – riprende Amati – vogliamo raggiungere un doppio obiettivo: da un lato beneficiare dell'immagine del team, dall'altro offrire ai nostri ospiti la possibilità di vivere esperienze uniche ed esclusive, allargando tra l'altro il nostro target e coinvolgendo anche tutti coloro che sono appassionati di ciclismo o sportivi in genere”.

A fine estate, sempre a Galzignano, si ritroveranno i corridori che prenderanno parte al Campionato del mondo per Team per preparare la cronometro a squadre. Il resort termale nei Colli Euganei si animerà di mezzi e biciclette. La squadra porterà

quanto di più tecnologico esiste oggi (le biciclette da cronometro adottano soluzioni all'avanguardia) sia per quanto riguarda i telai (sempre più aerodinamici) sia per la componentistica e le ruote. “Per Quanto impegnati in test ed allenamenti – conclude Amati – corridori e staff saranno sempre disponibili ad incontrare tifosi e curiosi. La Tinkoff-Saxo ha capito che anche per i team di ciclismo è importante curare la comunicazione ed il rapporto con il pubblico.

Contiamo di portare avanti questa collaborazione anche nel 2016 – conclude Amati – crediamo infatti nel turismo in bicicletta; siamo convinti di avere strutture molto adatte ed inserite in contesti naturali che permettono di vivere al meglio questo tipo di “vacanza attiva”.

La partnership con la Tinkoff-Saxo, poi, consente di proporre un'offerta esclusiva ai nostri ospiti, come la possibilità di pedalare al fianco di campioni come Contador, Basso, Sagan, abbinata alla qualità del servizio alberghiero che da sempre contraddistingue il gruppo JSH”.





A CHALLENGE, A VICTORY JSH & TINKOFF-SAXO TOGETHER

January. The colors of Sicily are clear, unclouded by the summer heat. The contrast between the white snow, abundant atop majestic Mount Etna, and the blue of the sea, offers a unique experience to tourists who choose to go to Sicily this time of year. While winter sports enthusiasts, as usual, go up the mountain by car to the ski lifts, something unusual attracts their attention this year: a "yellow spot" occupies the road ahead of them. Thirty cyclists, standing on their pedals, seem to dance rhythmically as they climb up the hill that will take them to the base of the ski slopes.

Leading the group is Alberto Contador, the Spaniard, winner of all the major Tours (Tour de France, the Tour of Italy, Vuelta). Beside him is Ivan Basso, then Rogers, Majka and Peter Sagan, one of the strongest young contestants for the "classics" (the one-day races).

Team Tinkoff-Saxo, one of the strongest professional cycling teams in the world, started the 2015 season riding through the vineyards of the area and the lava of Mount Etna, with a retreat of 10 days at the Etna Picciolo Golf Resort.

More than 100 people, including riders, mechanics, staff, managers, sponsors, have driven the "mountains of Sicily" this winter,

offering enthusiasts not only a chance to see them up close during their training, but also the opportunity to ride with them.

"The training camp in Sicily was only the first step of the partnership we have created with Team Tinkoff-Saxo - says Raniero Amati, JSH Partner and head of marketing activities of the group - in fact, this year we decided to focus on the bicycle and cycling to promote not only our facilities, but also the beautiful areas in which we are immersed..."

The relationship in fact continued in the months after the training camp, following the cyclists in other contexts: in May the resort of Punta Ala hosted three teams (including the winner Contador of Tinkoff-Saxo) upon the arrival of a stage of the Giro d'Italia in Castiglione della Pescaia. During the first days of June, it was the turn for the resort in Galzignano, where some of the cyclists who had taken part in the most important races on the international calendar came together for a mini-retreat.

"With these events - says Amati - we want to achieve a double objective: on the one hand we want to benefit from the image of the team, on the other hand we want to offer our guests the opportunity to enjoy unique and exclusive experiences, widening our target market and involving also all those who are passionate about

cycling or sport in general."

In late summer, again in Galzignano, guests can meet the cyclists taking part in the World Team Championship as they prepare for the team time trial. This special resort and spa in the Euganean Hills comes alive with technology and bicycles. The team will bring the most technologically advanced bicycles that exist today, (the trial bikes are truly avant garde) both in regard to the frames (always more aerodynamic) and also the hardware and the wheels.

"During the testing and training - concludes Amati - riders and staff will always be available to meet fans and the curious. The Tinkoff-Saxo team has understood that for the cycling team it is important to keep open communication and to enjoy the relationship with the public.

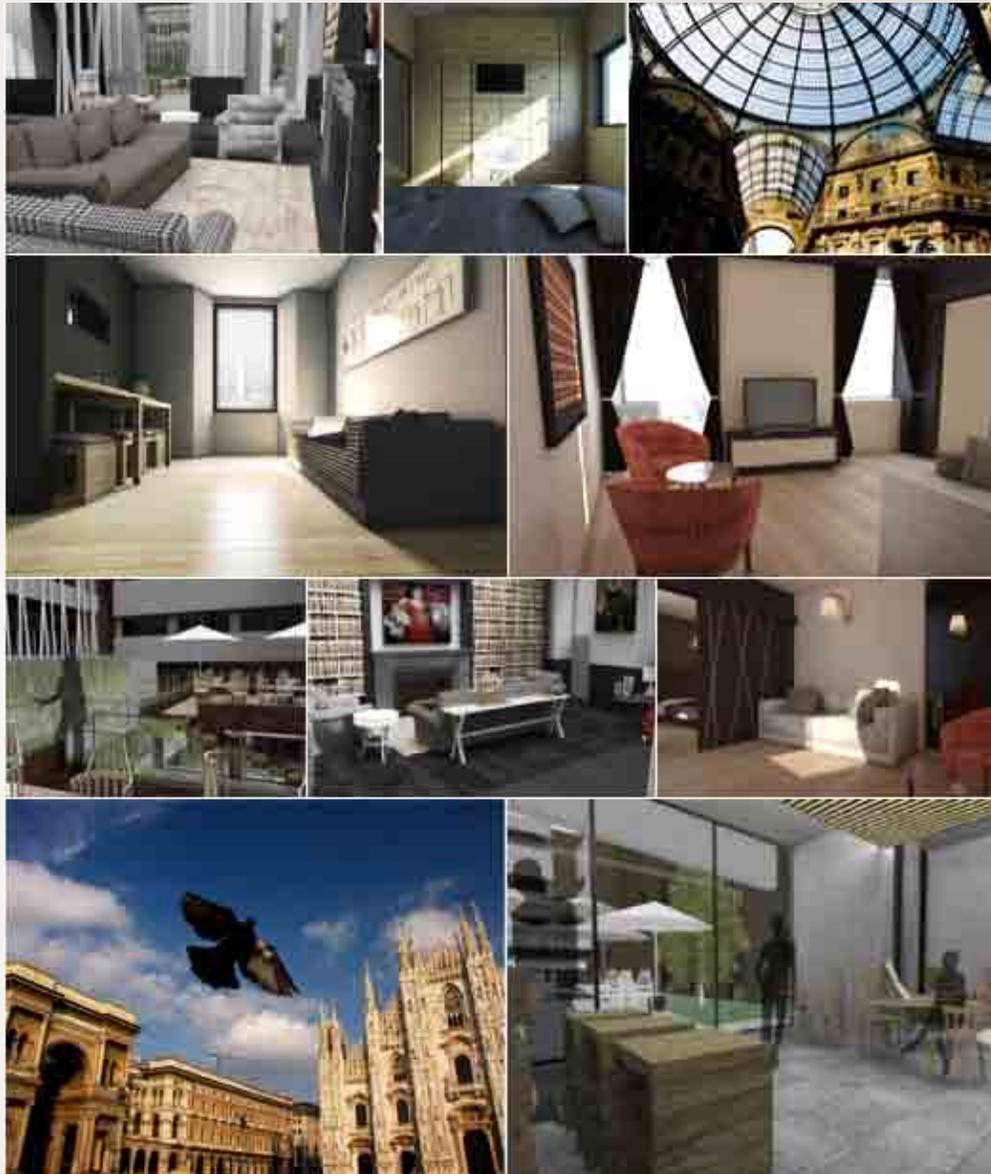
We hope to continue this collaboration in 2016 - concludes Amati - in fact we believe in cycling tourism; we believe we have facilities that are very suitable and immersed in natural settings that allow you to better enjoy this type of "active holiday".

The partnership with Tinkoff-Saxo, then, proposes an exclusive offer to our guests, such as the ability to ride alongside champions like Contador, Basso, Sagan, combined with the quality of hotel service that has always distinguished the JSH group."

CELLINI SUITE

milano

JLUX
HOTELS



Opening Soon...
Luxury Condo Hotel



#jshcollection #vorreimaposso

jsh-hotels.com

HOTEL LOCATOR

JSH
MAP

JLIVE RESORTS

- 1 — ACAYA GOLF & SPA RESORT
Strada Comunale di Acaya Km 2 - 73029 Acaya (LE)
T +39 0832 861385 - info.acaya@hilton.com
- 2 — GALZIGNANO THERMAE GOLF & SPA RESORT
Viale delle Terme, 84 - 35030 Galzignano Terme (PD)
T +39 049 9195555 - info@galzignano.it
- 3 — GOLF HOTEL PUNTA ALA
Via del Gualdo, 2 - 58040 Punta Ala (GR)
T +39 0564 9401 - info@golfhotelpuntaala.it
- 4 — IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (CT)
T +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com
- 5 — INFINITY RESORT TROPEA
S.S. 522 Località Pizzuta - 89861 Parghelia (VV)
T +39 0963 1948001 - info@infinityresorttropea.com
- 6 — PARADISE RESORT SARDEGNA
Loc. Lu Impostu - 08020 San Teodoro (OT)
T +39 0784 1908000 - info@paradiseresortsardegna.com
- 7 — DONNALUCATA RESORT
S.P. 63, km 3 Loc. Donnalucata - 97010 Scicli (RG)
T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com

JHUB CITY HOTELS

- 8 — RADISSON BLU ES. HOTEL ROMA
Via Filippo Turati, 171 - 00185 Roma
T +39 06 444481 - info.rome@radissonblu.com
- 9 — HOLIDAY INN ROME PISANA
Via della Pisana, 374 - 00163 Roma
T +39 06 40046900 - info@hirome-pisana.com
- 10 — LIVING PLACE HOTEL BOLOGNA
Via Villanova, 31 - 40055 Villanova di Castenaso (BO)
T +39 051 60091 - info@livingplace.it
- 11 — LA GRADISCA HOTEL RIMINI
Viale Fiume, 1 - 47900 Rimini
T +39 0541 25200 - info@hotellagradisca.it

JLUX HOTELS

- 12 — VILLA MON REPOS TAORMINA
Via Luigi Pirandello, 72 - 98039 Taormina (ME)
T +39 0942 628827 - residenzavillamonrepos@gmail.com
- 13 — HOME HOTEL FLORENCE
Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze
T +39 055 243668 - info@hhflorence.it
- 14 — DUOMO HOTEL RIMINI
Via Giordano Bruno, 28 - 47900 Rimini
T +39 0541 24215/6 - info@duomohotel.com
- 15 — CELLINI SUITE MILANO
+39 0541 620122 - info@jsh-hotels.com

JSH HOTELS COLLECTION

SEDE CENTRALE *Headquarters*
Via Circonvallazione Meridionale, 56
47923 Rimini (RN)

SEDE LEGALE *Reg. Office*
Galleria del Corso, 1 - 20122 Milano (MI)

CONTATTI *Contacts*
Centralino: info@jsh-hotels.com +39 0541 620122
Proposte: sviluppo@jsh-hotels.com
Direzione Vendite: alessandro.potenza@jsh-hotels.com
Ufficio Stampa: press@jsh-hotels.com
Risorse Umane: staff@jsh-hotels.com
Amministrazione: amministrazione@jsh-hotels.com



JSH

CONTEST



The Travel
TALES

CONCORSO PER SCRITTORI/VIAGGIATORI

Ami scrivere e viaggiare?

Partecipa al Concorso "The Travel Tales" di JSH e Vinci una vacanza in un hotel della collezione a tua scelta e la pubblicazione del tuo racconto nella nuova rubrica Travel Tales di Insight...



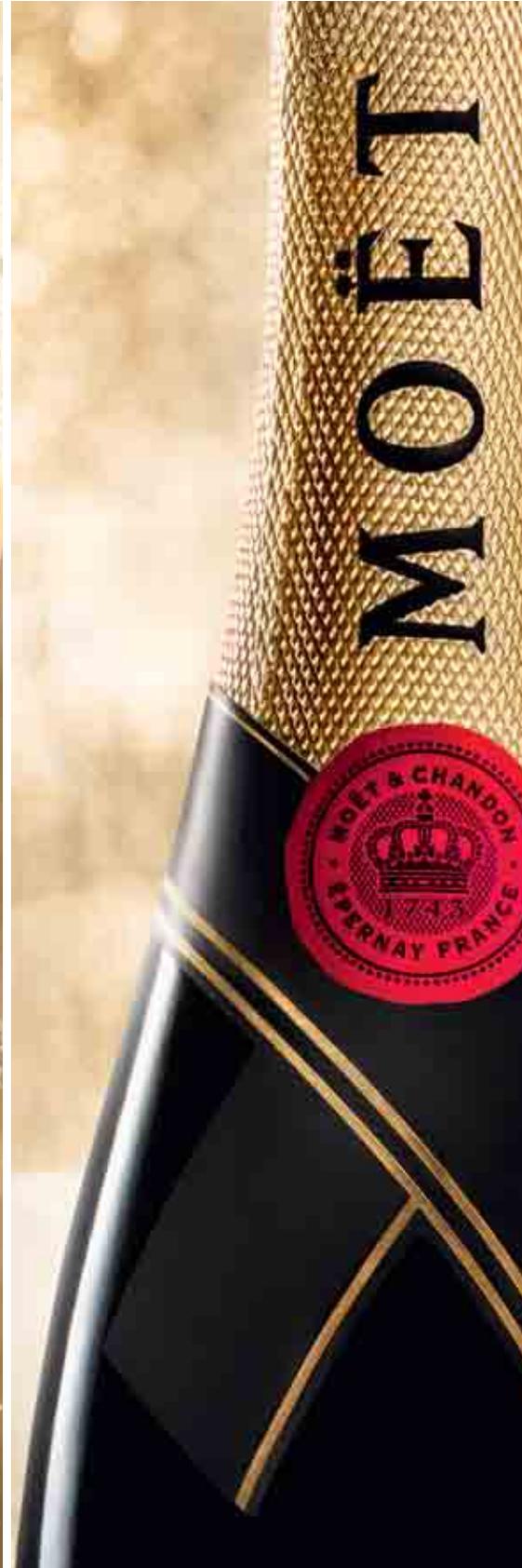
Se anche tu ami viaggiare, scrivere e raccontare come noi, partecipa al 1° Concorso Nazionale “The Travel Tales” di JSH e **vinci una vacanza gratuita** in uno dei nostri hotel e la **pubblicazione del tuo racconto** su JSH INSIGHT!

Per partecipare, inviaci un testo, un racconto o una pagina di diario di un tuo viaggio, se possibile accompagnato da qualche foto di buona qualità, al seguente indirizzo email: press@jsh-hotels.com.

Se verrai prescelto, vedrai il tuo racconto pubblicato sulla nostra rivista nella nuova rubrica Travel Tales e partirai per una bellissima vacanza firmata JSH.

Una sola raccomandazione: quando sarai ormai diventato uno scrittore famoso, ricordati di noi...

Regolamento completo su: www.jsh-hotels.com/it-IT/the_travel_tales



FONDÉ  EN 1743
MOÛT & CHANDON
CHAMPAGNE
★

SUCCESS IS A MATTER OF STYLE

Enjoy responsibly - www.moet.com